

---

**Braun UVL<sup>®</sup> Elevadores de  
sillas eléctricas Serie 850**

---



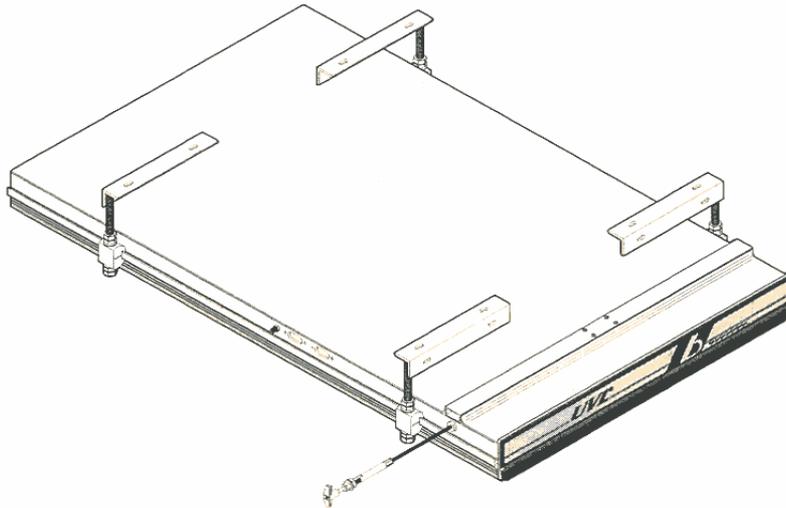
Manual de instalación / servicio para:

**UVL<sup>®</sup>**

**UVL855EVO**

**Serie 850**

**Plataformas elevadoras bajo piso**

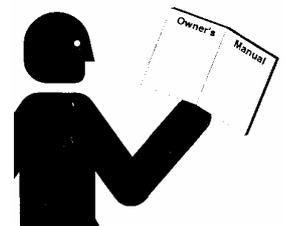


 **THE BRAUN  
CORPORATION.**  
"Providing Access to the World"



Spanish version 2003-March

**¡ADVERTENCIA!**



Lea este manual antes de operar o instalar la plataforma. El no hacerlo podría ocasionar serios daños personales y/o materiales. Mantenga el manual en el vehículo.

## Felicitaciones

Desde The Braun Corporation queremos felicitarle por su nueva compra. Pensando en usted, nuestro equipo de colaboradores ha diseñado y construido la mejor plataforma elevadora.

Este manual incluye las instrucciones para la operación, el servicio y la solución de errores, si es necesaria.

La plataforma que usted ha adquirido ha sido fabricada para ofrecer seguridad y le brindará muchos años de satisfacción e independencia, siempre y cuando el mantenimiento se realice de forma regular y la plataforma sea operada por una persona con la instrucción necesaria.

Atentamente,

THE BRAUN CORPORATION

Ralph W. Braun  
Director General

---

## Instrucciones para la garantía / el registro

Inmediatamente tras la recepción:

Examine la unidad para detectar cualquier posible daño. Informe al transportista inmediatamente si tiene alguna reclamación que hacer.

En la documentación de transporte de la plataforma encontrará dos tarjetas de garantía/registro (mostradas a la derecha), protegidas dentro de un sobre transparente. En una aparece la indicación "Dealer" (vendedor) y en la otra "Owner" (propietario). El vendedor deberá rellenar la tarjeta marcada "Dealer". El comprador deberá rellenar la tarjeta marcada "Owner" y enviarla por correo a The Braun Corporation. La garantía se describe en la contraportada del presente manual.

OWNER'S WARRANTY REGISTRATION

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY \_\_\_\_\_ STATE \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

TELEPHONE \_\_\_\_\_

TO VALIDATE WARRANTY  
REGISTRATION CARDS MUST BE RETURNED TO THE BRAUN CORPORATION

La etiqueta indicativa del número de serie/número correlativo de Braun (mostrada abajo) se encuentra en la placa de la parte trasera de la plataforma (extremo saliente). Esta etiqueta de identificación contiene la información del producto que se solicita en la tarjeta de garantía/registro. Copie la información en los espacios indicados. Es **obligatorio** indicar esta información al presentar una reclamación por garantía o al solicitar piezas de recambio.

Nº de modelo

Nº correlativo

THE BRAUN CORPORATION  
P.O. BOX 310 WINAMAC IN 46996  
219-946-6153

MODEL  
UVL855R

SERIAL NUMBER  
OF 1160

DOM  
1097

PATENT 4,958,979

Nº de modelo \_\_\_\_\_

Nº de serie \_\_\_\_\_

Nº correlativo \_\_\_\_\_

Fecha de fabricación \_\_\_\_\_

Nº de serie

Fecha de fabricación

*Ejemplo de etiqueta con el nº de serie/nº correlativo*

**GUARDE ESTA INFORMACIÓN. ES NECESARIA PARA PRESENTAR RECLAMACIONES O PARA SOLICITAR PIEZAS DE RECAMBIO.**

# Tabla de Contenidos

	Página
Antes de instalar la plataforma .....	1
Desembalar la plataforma.....	1
Medidas de seguridad.....	1
Instalación	
Instrucciones para el montaje debajo del chasis.....	2-4
Instrucciones para el montaje a través de la puerta .....	4
Montaje de la plataforma al bastidor.....	5
Soldadura .....	5
Perforar el marco.....	6
Fijar los soportes de montaje en el vehículo .....	7
Instalar plataforma elevadora.....	7
Instalación eléctrica/hidráulica.....	8
Esquema del puerto de conexiones	
Con opción de abridor de puerta.....	9
Sin opción de abridor de puerta (como suministrado) .....	9
Opción Tono/iluminación .....	10
Opción Bloqueo.....	10
Opción Advertencia de salida de plataforma .....	11
Opción Indicador de nivel de piso .....	11
Opción Seguridad externa.....	12
Opción Bloqueo de transmisión.....	12
Instalación de la batería auxiliar opcional.....	13
Esquema eléctrico .....	14
Esquema del abridor de puertas Crow River .....	15
Esquema del abridor de puertas Ricon .....	16
Identificación de los componentes de la placa de circuitos .....	17
Mantenimiento y ajustes	
Comprobar nivel de líquidos.....	18
Retirar de la cubierta inferior .....	18
Purgar el sistema hidráulico.....	18
Altura de desplazamiento del carro .....	18
Barrera trasera/placa puente.....	18-19
Accionador de la barrera frontal.....	19
Finales de carrera & levas .....	19
Mangueras & cables.....	19
Cadena de transmisión del motor de entrada-salida .....	19
Para ajustar la tensión de la cadena	
Pasamanos estacionarios .....	20
Ajuste de los pasamanos estacionarios.....	20-21
Lubricación .....	21
Sustitución del accionador de la barrera.....	22
Finales de carrera y sus funciones	
Interruptor plataforma fuera.....	23
Interruptor totalmente fuera .....	23
Interruptor Bajo replegado .....	23
Interruptor Nivel de piso.....	23
Interruptor Barrera abajo.....	23
Interruptor Sensor de suelo (presión) .....	23
Interruptor Inicio replegado .....	24
Interruptor de seguridad .....	25
Protección de la base.....	25
Función de replegado.....	25-26
Ilustración de los componentes internos de la plataforma .....	27
Ilustración de la ubicación de los finales de carrera y levas .....	27
Instrucciones para el usuario	
Carga/descarga de pasajeros .....	28
Operación de la plataforma .....	28
Operación en caso de emergencia .....	29
Opción de la batería auxiliar opcional.....	29
LEDs de diagnóstico .....	30-31
Solución de problemas .....	32-35
Ilustración detallada de las piezas .....	36-47
Esquema hidráulico .....	48

# ANTES DE INSTALAR LA PLATAFORMA

**ATENCIÓN:** No existen alternativas aceptables para los procedimientos indicados en este manual. Si no se cumplen estos procedimientos se podrían ocasionar daños a la plataforma y/o al personal.

## Soporte Técnico

Debido a la amplia gama de aplicaciones de la plataforma elevadora UVL 850, sería imposible dar detalles para todas y cada una de las formas de instalación. Por ello, las siguientes instrucciones se han de considerar como una guía. Si desea ayuda para una aplicación específica, póngase en contacto con un técnico de nuestra empresa.

## DESEMBALAR LA PLATAFORMA

Tras recibir la plataforma se ha de comprobar que no se hayan causado daños durante el transporte. Cualquier daño se ha de comunicar al transportista en un plazo de 15 días.

Compruebe que el kit de instalación incluye todas las piezas necesarias para la instalación de la plataforma, indicadas en la lista de envío

## MEDIDAS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente todas las instrucciones de seguridad antes de intentar instalar la plataforma elevadora. Tome todas las medidas de seguridad para evitar accidentes. Nunca intente realizar modificaciones en el vehículo que puedan resultar en un peligro para la seguridad.

1. Antes de realizar cualquier perforación, verifique todas las áreas detrás del punto de perforación para no perforar tanques de gasolina, cables, tubos de combustible, cables hidráulicos o cualquier otra área que pueda poner en peligro la seguridad.
2. Durante la conexión eléctrica de la plataforma asegúrese de que haya una buena conexión a tierra entre la carcasa de la bomba y el bastidor del vehículo. No conecte la corriente sin conexión a tierra. Si la conexión está mal hecha, el sistema de control electrónico podría resultar dañado.
3. Asegúrese de montar la bomba y la caja eléctrica principal en una posición accesible para la operación en caso de emergencia.
4. Los interruptores de anulación manual en el cuadro de circuitos sólo se deberán utilizar para comprobar los ajustes de los finales de carrera o en los casos en los que se requiera un control directo de la función de la plataforma. **Los interruptores de anulación manual sólo deberán ser accionados por personal autorizado y debidamente formado.**

## ATENCIÓN - PELIGRO

**Estos interruptores de anulación pueden activar todas las funciones de la plataforma incluyendo SALIDA, ENTRADA, ARRIBA, ABAJO, BARRERA ARRIBA y BARRERA ABAJO. Las funciones ABRIR PUERTA y CERRAR PUERTA enviarán una señal automática a los abridores de puerta automáticos independientemente de la posición de la plataforma.**

**Se ha de tener extrema precaución al utilizar los interruptores de anulación manual. Esta función anula todos los interruptores de seguridad pudiendo causar daños a la plataforma, el vehículo y/o lesiones a personas que se encuentren cerca de ella.**

5. Asegúrese de leer y de que el usuario final lea detenidamente el manual y de que entienda perfectamente las medidas de seguridad, la operación, el procedimiento en caso de emergencia y los procedimientos para el mantenimiento y la garantía.

# INSTALACIÓN

## INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE DEBAJO DEL CHASIS

Se recomienda una distancia mínima al suelo de 5" para las plataformas UVL. Para calcular estas 5" se ha de tener en cuenta la capacidad de carga del vehículo. Si la distancia al suelo supone un problema se dispone de kits de suspensiones adicionales, que deberán ser su primera opción para obtener la distancia mínima al suelo requerida. En algunos casos, es posible sustituir el silenciador redondo por uno más plano (ovalado) para que la plataforma pueda ser instalada más pegada al bastidor, obteniendo así una mayor distancia al suelo. Asimismo se podría considerar la alternativa de llantas y neumáticos más grandes. Si tras considerar estas opciones no se puede alcanzar esta distancia mínima de 5" le recomendamos que se ponga en contacto con The Braun Corporation.

**Nunca intente realizar modificaciones en el vehículo o la plataforma que puedan resultar en un riesgo para la seguridad.**

**NOTA:** La 850 ha sido diseñada sin cierre frontal o protección anti-salpicaduras. El cierre y la protección se pueden añadir una vez montada la plataforma en aplicaciones en las que la abertura está expuesta a la intemperie.

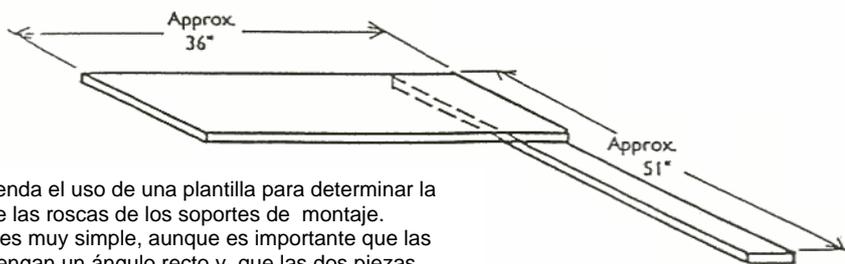
En vehículos con tracción trasera, se obtendrá mayor espacio entre eje de transmisión y la cubierta de la plataforma si la plataforma se posiciona lo más hacia delante posible. Al elevar el vehículo para montar la plataforma, utilice soportes debajo de los ejes para asegurar que los ejes estén estables y que el vehículo esté nivelado. **NOTA: Si el vehículo no se eleva por los ejes la instalación resultará incorrecta.**

### Ubicación de la posición de montaje de la plataforma

En el bastidor del vehículo se colocarán cuatro soportes de montaje. La posición de estos soportes de montaje es decisiva para montar la plataforma de forma recta debajo del vehículo. Los cuatro soportes de montaje tienen cuatro agujeros ranurados cada uno. Estos agujeros ranurados permiten un ligero movimiento hacia delante o atrás durante el ajuste final de la plataforma. Los pernos de los soportes de montaje se han de posicionar correctamente para obtener una distancia de 44-3/4" de centro a centro en toda la plataforma.

1. Las roscas de los soportes de montaje deben estar perpendiculares al piso que debe estar paralelo al suelo. Si el piso no se encuentra paralelo al suelo, se deberá ajustar la suspensión del vehículo.
2. Retire la plancha móvil (en caso de ser necesario)
3. Utilice la plantilla como muestra la figura (1) para determinar la posición adecuada de los soportes de montaje. La plantilla se coloca en el vano de la puerta, contra el montante. La plantilla extendida le ayudará a encontrar una posición en la que la plataforma no interfiera con ninguna obstrucción que sobresalga de la puerta. Asegúrese de que haya un mínimo de 1/2" de distancia entre la plataforma y la puerta

**Figura 1**

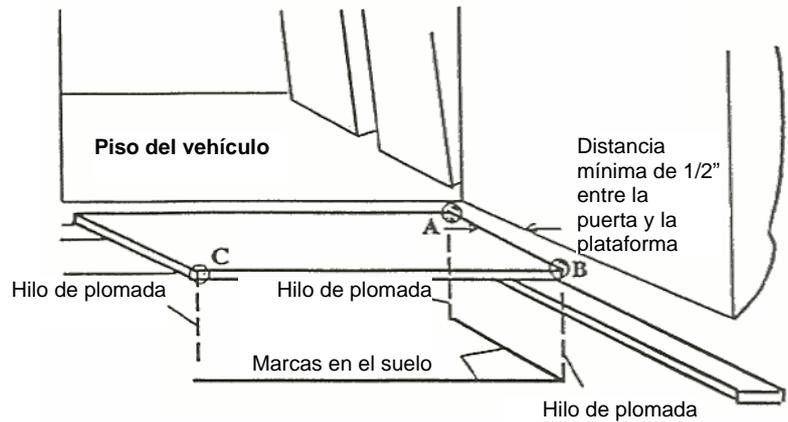


### PLANTILLA

Se recomienda el uso de una plantilla para determinar la posición de las roscas de los soportes de montaje. Fabricarla es muy simple, aunque es importante que las esquinas tengan un ángulo recto y que las dos piezas encajen correctamente.

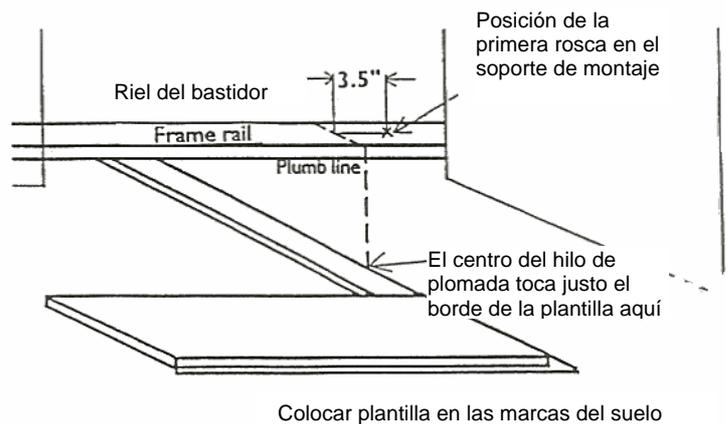
- Utilice hilo de plomada para proyectar una línea al suelo desde el punto "A" al lado derecho de la plantilla, como se muestra en la figura (2) y marque un punto en el suelo. Manteniendo la plantilla en su lugar, proyecte otro hilo de plomada desde el punto "B" para proyectar una línea perpendicular al piso del vehículo y a la primera marca. Manteniendo la plantilla en su lugar, proyecte otro hilo de plomada en el lado opuesto de la plantilla, en el punto "C" a exactamente la misma distancia desde el borde la plantilla como el punto "B" y marque un punto en el suelo. Dibuje una línea que conecte los puntos "A" y "B" y "B" y "C". Esto dará una escuadra con una línea perpendicular y paralela al vehículo.

**Figura 2**



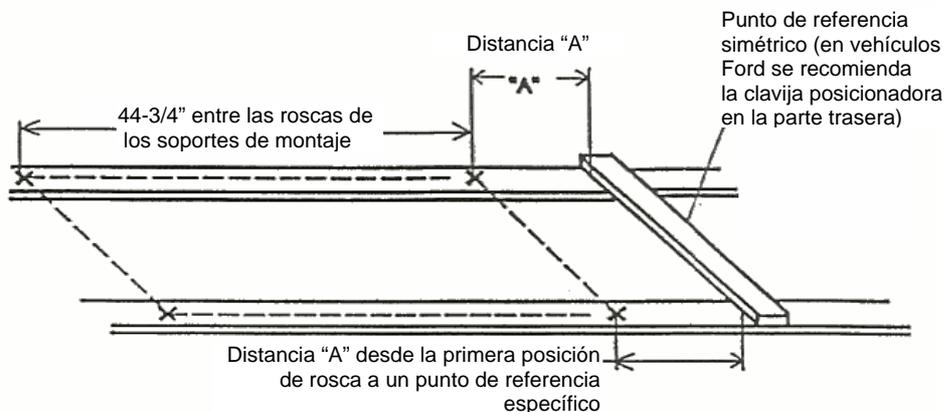
- Baje la plantilla y alinee los bordes de la plantilla con las líneas en el suelo. Mantenga la plantilla en su lugar o extienda la línea perpendicular en el suelo por debajo del vehículo. Coloque un hilo de plomada desde el extremo del bastidor hasta que el centro del hilo de plomada toque el borde de la plantilla. Marque este punto en el bastidor. Mida 3,5" hacia delante desde esta marca en el bastidor y marque ese punto. Esta será la posición de la primera línea central de la rosca del soporte de montaje.

**Figura 3**



6. Determine un punto de referencia que sea exactamente perpendicular al riel del bastidor. En furgonetas Ford, se recomienda utilizar las clavijas posicionadores en los rieles de bastidor de la parte trasera del vehículo. Utilice este punto de referencia para medir desde la marca hecha para la línea de centros de las roscas. Utilice esta distancia en el lado opuesto del vehículo para marcar la segunda posición de las roscas.
7. Desde estas dos posiciones de las roscas, marque 44-3/4" hacia atrás para ubicar y marcar las otras dos posiciones de las roscas.

**Figura 4**




---

## INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE A TRAVÉS DE LA PUERTA

Las instrucciones para la instalación "A través de la puerta" son idénticas a las de "Debajo del chasis" salvo las siguientes excepciones:

### INSTRUCCIONES

En este caso, el conjunto de la plataforma elevadora (incluyendo la barrera frontal) pasa entre las puertas abiertas del vehículo. Para esta aplicación, el espacio mínimo entre las puertas no debe ser menor a 42-3/4".

Para prevenir que ruidos, agua y desechos entren en el vehículo, se ha de sellar bien la carcasa de la plataforma en la zona de la carrocería del vehículo, donde la carcasa entra por el escalón del vehículo. El instalador es responsable de suministrar los materiales necesarios.

### IMPORTANTE

Bajo ninguna circunstancia la carcasa de la plataforma se deberá utilizar como soporte de cualquier componente del vehículo. Específicamente, no se deberá utilizar la carcasa de la plataforma o la cubierta superior como escalón o para apoyar un escalón.

## **MONTAJE DE LA PLATAFORMA AL BASTIDOR:**

Recomendamos montar la UVL al bastidor del vehículo mediante el método de perforar y atornillar (véanse las siguientes páginas). No obstante, algunas furgonetas (GM) disponen de placas de refuerzo dentro del bastidor que dificultan mucho el proceso de perforación. Entendemos que muchos usuarios decidirán soldar los soportes de montaje al bastidor. Si se realiza la soldadura al bastidor, se deberán observar las siguientes instrucciones generales de GM:

*Si se utiliza la soldadura por arco en el chasis, se han de tomar precauciones para proteger todos los componentes del vehículo, especialmente los tubos de los frenos y el combustible, el cableado eléctrico y los ECM/PCM/TCM o VCM. Para evitar el daño de los componentes electrónicos, desconecte la batería (baterías); para ello desconecte primero el cable negativo y luego el positivo. Para reconectar el cable: conecte primero el positivo y luego el negativo.*

*Las siguientes indicaciones son sólo de aplicación para los modelos C/K, L/M y S/T. Al soldar componentes al bastidor, retire la capa de cera que se encuentra en el área de soldadura para obtener soldaduras seguras. Una vez concluido el proceso de soldadura, se deberá aplicar una protección anticorrosión compatible en todas las áreas de soldadura afectadas.*

*Las siguientes indicaciones sólo son de aplicación para los modelos G y L/M. Debido al grosor del metal utilizado en la estructura chasis-bastidor “unificada”, se deberá controlar cuidadosamente la temperatura de soldadura para evitar la generación de huecos quemados y la pérdida de integridad estructural.*

*La perforación de agujeros, soldaduras, modificaciones o alteraciones del bastidor son responsabilidad de las personas que realizan tales operaciones. Estas mismas personas son las que asumirán la responsabilidad de la fiabilidad del bastidor y su rendimiento tras las alteraciones, así como el cumplimiento de los requisitos de la normativa FMVSS.*

### **Soldadura:**

*Atención: Se han de drenar los tanques y tuberías de combustible, así como purgar todos los vapores para asegurar que no se genere una mezcla no-combustible antes de cualquier tipo de soldadura.*

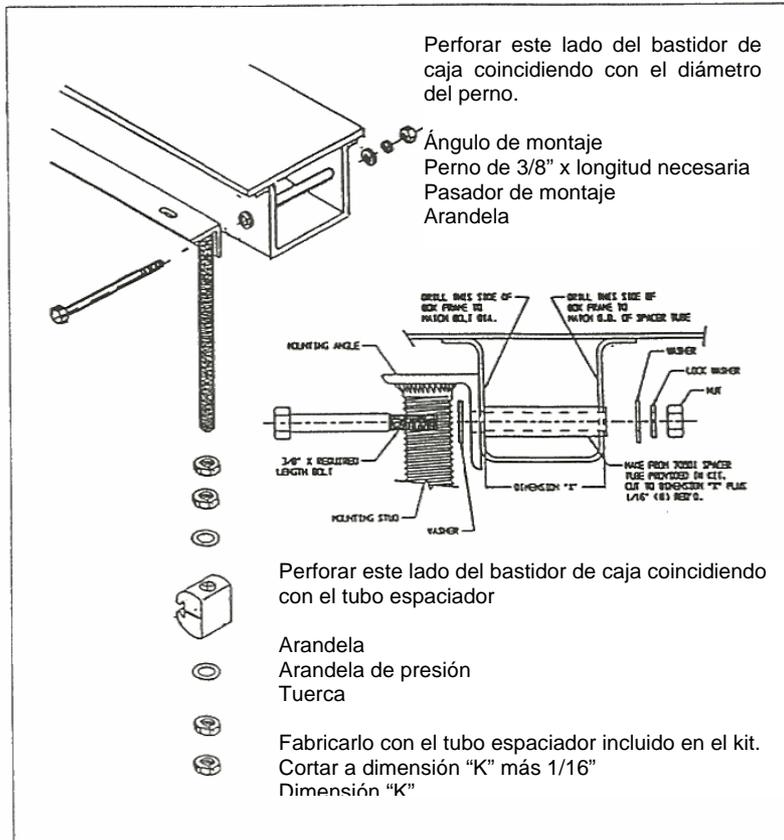
*Al soldar rieles laterales, travesaños y soportes de acero bajo en carbono (límite de elasticidad 32.000 o 36.000 PSI), se ha de tener en cuenta la técnica de aplicación de soldadura para evitar incrementos de tensión que puedan afectar negativamente a las tensiones de funcionamiento del bastidor.*

*Si la soldadura se realiza en cualquier parte del vehículo, se deberán tomar medidas de precaución para evitar causar daños al cableado o a los componentes del sistema eléctrico. Antes de cualquier soldadura, las partes o los componentes que podrían ser dañados por temperaturas excesivas han de ser retirados o tapados adecuadamente. Los cables de la batería deberán ser desconectados de la misma. Además, antes de realizar la soldadura, la área a ser soldada y la que la rodea deberán ser limpiadas de todo recubrimiento protector. Tras la soldadura, cuando las piezas se hayan enfriado, se deberán inspeccionar atentamente los cables así como los componentes eléctricos para evitar cortocircuitos o cualquier otro daño que pueda generar corrientes excesivas y posiblemente causar un cortocircuito en el sistema eléctrico al reconectar la batería. Se deberá aplicar un recubrimiento protector en todas aquellas partes de las que se haya retirado.*

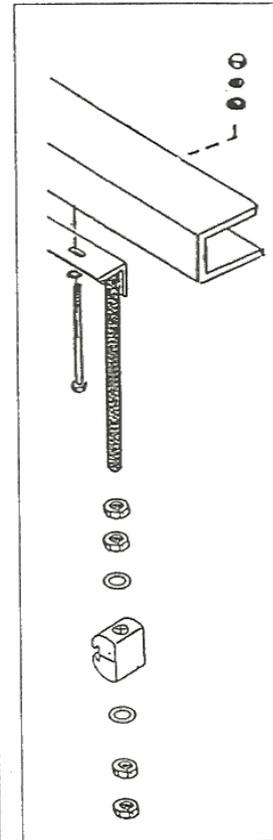
## Perforar el marco:

Las instrucciones que se proporcionan son para el montaje de los soportes a vehículos con bastidores tipo caja y vehículos con bastidor de canal "C". Aplique las instrucciones correspondientes para su instalación (ver las imágenes a continuación).

### VEHÍCULOS CON BASTIDOR DE CAJA



### VEHÍCULOS CON BASTIDOR DE CANAL "C"



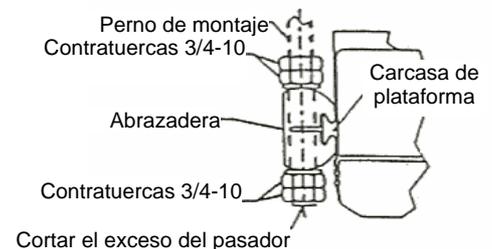
Sujetar los soportes de montaje en su sitio. Perforar centralmente el bastidor en el centro de las 2 ranuras de los cuatro soportes, como se describe en los pasos 1-5. Perforar un agujero de 7/16" a través de ambos lados del bastidor de caja del vehículo. Utilizar una broca de 5/8" de diámetro e incrementar el agujero en el lado opuesto del bastidor de caja.

Cortar el tubo espaciador a una longitud que sea un poco mayor a la del grosor del bastidor de caja.

Una vez instalados todos los componentes de montaje, las sujeciones y demás piezas deberían estar como se muestra aquí.

Sujetar los soportes de montaje en su sitio.

Perforar centralmente el bastidor en el centro de las 2 ranuras de los cuatro soportes como se describe en los pasos 1-5. Perforar un agujero de 7/16" a través del lateral o la base del canal "C".



## Instalación de los soportes de montaje

### IMPORTANTE

Asegúrese de que los soportes de montaje delanteros de la carcasa de la plataforma estén instalados a 16" o menos de la abertura de la plataforma elevadora.

1. Coloque los pernos de 3/8" de grado 5 o mejores (suministrados por el instalador) y las arandelas planas (y los tubos para bastidores tipo caja) en las ranuras de los soportes de montaje.
2. Instale los conjuntos soporte/arandela/perno/tubo en sus posiciones respectivas del bastidor de caja.
3. Monte las arandelas y las tuercas en los pernos de 3/8" (ajustarlos con las manos).
4. Monte dos tuercas completamente en cada pasador del soporte de montaje.
5. Monte la arandela en el pasador. (Utilice cinta adhesiva para mantenerla en su sitio si es necesario).

### Instalar la plataforma

1. Deslice 4 abrazaderas de montaje a lo largo de los laterales de la carcasa de la plataforma para linearlas al pasador del soporte de montaje.
2. Eleve la plataforma a la posición más alta posible. Recuerde tener en cuenta las distancias hacia el tanque de combustible, el sistema de escape y el eje de la transmisión.

NOTA: Teniendo en cuenta el tipo de vehículo utilizado y los hábitos de conducción del propietario del vehículo, el instalador deberá determinar el recorrido de suspensión disponible en el vehículo y el espacio necesario entre la carcasa de la UVL y el eje de transmisión del vehículo para evitar que la carcasa de la plataforma sea elevada contra el eje. NOTA: El eje de transmisión no deberá rozar con la carcasa de la plataforma bajo condiciones normales de conducción y el recorrido total de la suspensión. Para equipar el vehículo adecuadamente para condiciones de conducción sobre carreteras difíciles, se recomienda la instalación de los limitadores de eje opcionales en el eje trasero para limitar el recorrido del eje de transmisión hacia la UVL cuando el eje trasero está sin peso.

3. Coloque una arandela y 2 tuercas en cada pasador del soporte de montaje.
4. En este momento es posible realizar ajustes de ENTRADA y SALIDA y ligeros ajustes LADO A LADO. Ajuste los pernos de 3/8", sujetando los soportes de montaje al bastidor.
5. Apriete las tuercas de los pasadores de los soportes de montaje en las 4 esquinas de la plataforma hasta que la plataforma esté nivelada lado a lado y delante – detrás. Generalmente, midiendo desde el borde del bastidor hasta la cubierta superior de la plataforma se obtiene un valor para el nivelado exacto.
6. Apretar las arandelas y tuercas superiores al soporte de montaje.
7. Sujetar todos los cables hidráulicos y eléctricos debajo del vehículo de tal forma que estén alejados del sistema de escape de gases y el tren de accionamiento, así como protegidos contra cualquier objeto extraño que pueda entrar en contacto con ellos. A más alto, mejor. Utilice cintas de sujeción para mantener los cables en su sitio.
8. Determinar donde desea colocar la palanca para la apertura manual. Perfore un agujero de 7/8" de diámetro a través del piso, alfombrilla y acolchado.
9. Pase el cable de la apertura manual hasta el lugar de montaje deseado. La palanca en forma de T podrá ser retirada para facilitar la colocación.

### Instalación eléctrica/hidráulica

1. Coloque el conjunto bomba hidráulica/ motor en una posición adecuada dentro del vehículo. El conjunto se puede montar en posición vertical u horizontal. Tenga en cuenta la posición del tubo de llenado del tanque hidráulico dentro de la bomba para prevenir el derramamiento de líquido.

2. Hay 2 agujeros en la parte inferior de la fuente de energía delantera para atornillarla al piso del vehículo.

3. Colocar sin ajustar la escuadra a la parte posterior del soporte de la bomba y luego coloque 2 tornillos adicionales a través del soporte de montaje y dentro del piso del vehículo. A continuación, ajuste la fuente de energía y apriete los 2 pernos traseros de la fuente de energía y el soporte.

4. Ahora es necesario perforar un agujero de 3" de diámetro a través del piso, la alfombrilla y el acolchado justo detrás de la fuente de energía y cerca de la pared.

5. Colocar la unidad de control remoto dentro del vehículo por lo menos 4-5' de la carcasa de la bomba con la antena en posición vertical y si es posible en una ventana. El no hacerlo podría ocasionar que la plataforma se sobrecargue durante la operación a control remoto. Ya que el control remoto funciona por radiofrecuencia no es necesario disponer de una vía de contacto visible a la unidad.

6. ASEGÚRESE DE QUE HAYA UNA BUENA CONEXIÓN A TIERRA ENTRE LA CARCASA DE LA BOMBA Y EL BASTIDOR. SE INCLUYE CONDUCTOR A TIERRA NEGRO PARA ESTE FIN.

**ATENCIÓN:** Asegúrese que las conexiones eléctricas del conjunto bomba hidráulica/motor tengan la polaridad correcta. El rojo (positivo) se ha de conectar al borne de potencia principal en el solenoide de la bomba y el negro (negativo) al marco del conjunto. En caso contrario la electrónica podría resultar dañada, anulando la garantía. Siguiendo estas instrucciones asegure la conexión a tierra entre la fuente de energía y el bastidor del vehículo.

a. Utilice el conductor a tierra negro de 2' suministrado.

b. Limpie profundamente ambas zonas de montaje. Asegúrese de retirar toda la pintura, recubrimiento y óxido.

c. Asegure un extremo a uno de los pernos de la fuente de energía que fija el soporte de la fuente a la carcasa de la válvula de aluminio de la bomba hidráulica.

d. Asegure el otro extremo al bastidor del vehículo con un perno y una arandela de estrella.

e. Verifique que ambos puntos de conexión hayan sido bien asegurados.

7. Asegúrese de que haya un cable de tierra desde el terminal negativo de la batería al bastidor.

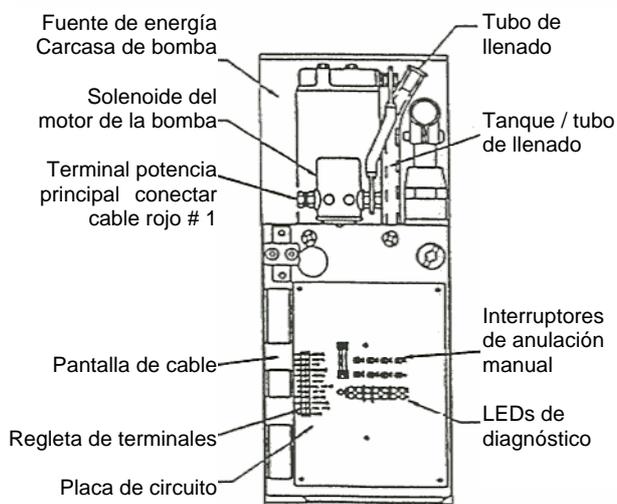
8. Instale con seguridad un disyuntor de 105 A bajo el capó del vehículo en una posición no mayor a 18" de la conexión de potencia de la batería.

9. Conecte el cable largo rojo #1 desde el disyuntor de 105 A al terminal mayor del solenoide en la bomba hidráulica a través del agujero de 2-1/2".

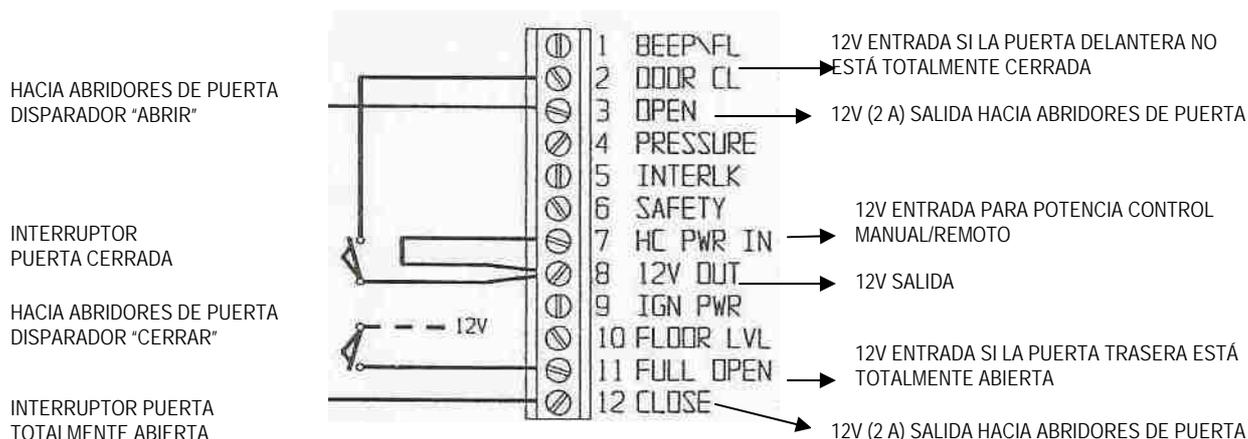
10. Conecte el cable rojo corto desde disyuntor de 105 A al terminal positivo de la batería. **NOTA: Esta conexión se deberá realizar justo antes de la primera puesta en marcha de la plataforma.**

11. El circuito de bloqueo de apertura de puerta evita que la plataforma funcione si las puertas no están abiertas. Instale el interruptor de apertura de puerta como se indica en el diagrama de cableado de terminales correspondientes (con o sin abridores de puerta). Guíe los cables por debajo de la pantalla de cables y a través de la parte posterior de la carcasa de la bomba.

12. La regleta de terminales dispone de entradas y salidas adicionales. Estas pueden ser utilizadas para alarmas, abridores de puertas, bloqueos, etc. Las siguientes páginas muestran el procedimiento adecuado para lograr cada función.



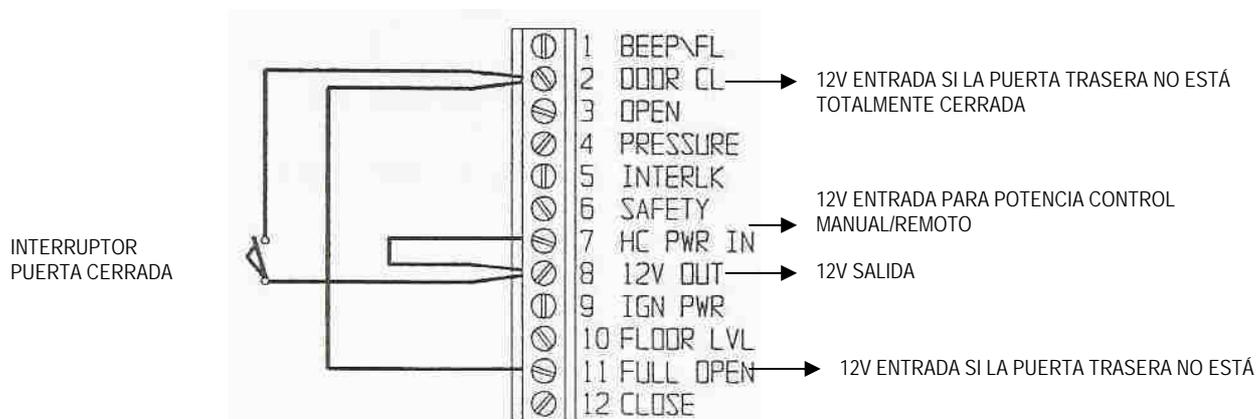
## CON ABRIDORES DE PUERTA



- INTERRUPTOR PUERTA TOTALMENTE ABIERTA - INTERRUPTOR DE ABRIDORES DE PUERTA SUMINISTRA 12 VOLTIOS SI LA PUERTA TRASERA ESTÁ TOTALMENTE ABIERTA
- INTERRUPTOR PUERTA CERRADA - INTERRUPTOR EN ESCALÓN O CIERRE DE PUERTA SUMINISTRA 12 VOLTIOS SI LA PUERTA DELANTERA NO ESTÁ CERRADA TOTALMENTE

RESUMEN: CUANDO SE PULSA "ARRIBA" O "ABAJO" EN CUALQUIER CONTROL MANUAL, EL CUADRO SUMINISTRARÁ 12V PARA ABRIR LAS PUERTAS HASTA QUE SE SUMINISTREN 12V AL TERMINAL "FULL OPEN". EN ESE CASO LA OPERACIÓN DE LA PLATAFORMA SERÁ NORMAL. SI SE PULSA "CERRAR PUERTA" EN EL CONTROL MANUAL, EL CUADRO SUMINISTRARÁ 12V AL TERMINAL "CLOSE". CUANDO LA PUERTA DELANTERA SE CIERRA TOTALMENTE, ACTIVA EL INTERRUPTOR DE PUERTA CERRADA RETIRANDO LA POTENCIA DEL CUADRO DE CONTROL.

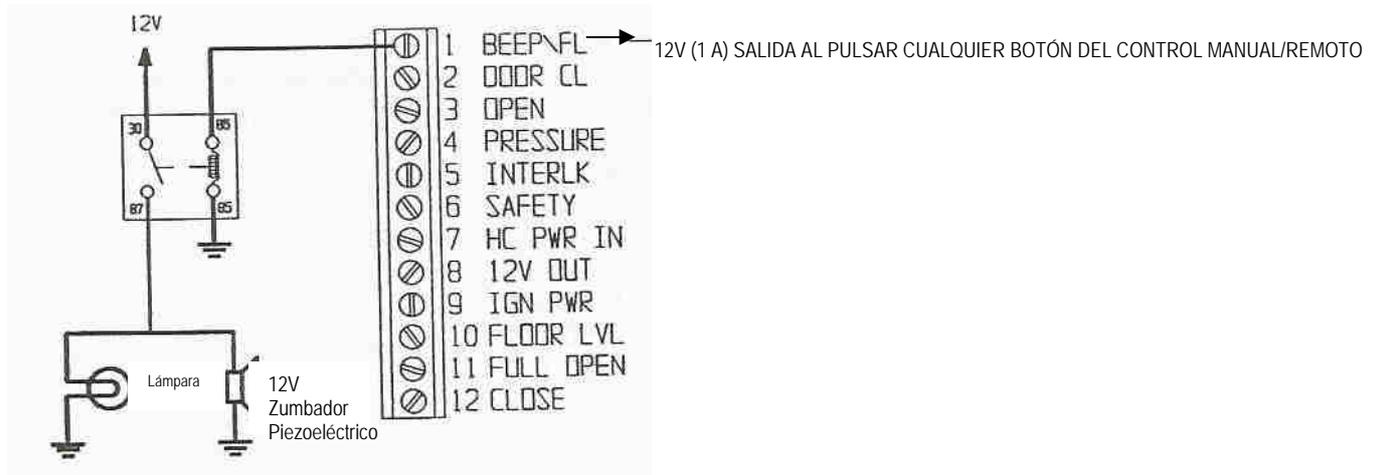
## SIN ABRIDORES DE PUERTA



- INTERRUPTOR PUERTA CERRADA - INTERRUPTOR EN ESCALÓN O CIERRE DE PUERTA SUMINISTRA 12 VOLTIOS SI LA PUERTA DELANTERA NO ESTÁ CERRADA TOTALMENTE

RESUMEN: LA PLATAFORMA FUNCIONARÁ CUANDO SE LE SUMINISTREN 12V A LOS TERMINALES "DOOR CL" Y "FULL OPEN". UNA VEZ CERRADA LA PUERTA TRASERA SE DEBERÁN RETIRAR LOS 12V DE LOS TERMINALES "DOOR CL" Y "FULL OPEN" PARA CORTAR LA POTENCIA DEL CUADRO.

## OPCIÓN TONO / ILUMINACIÓN



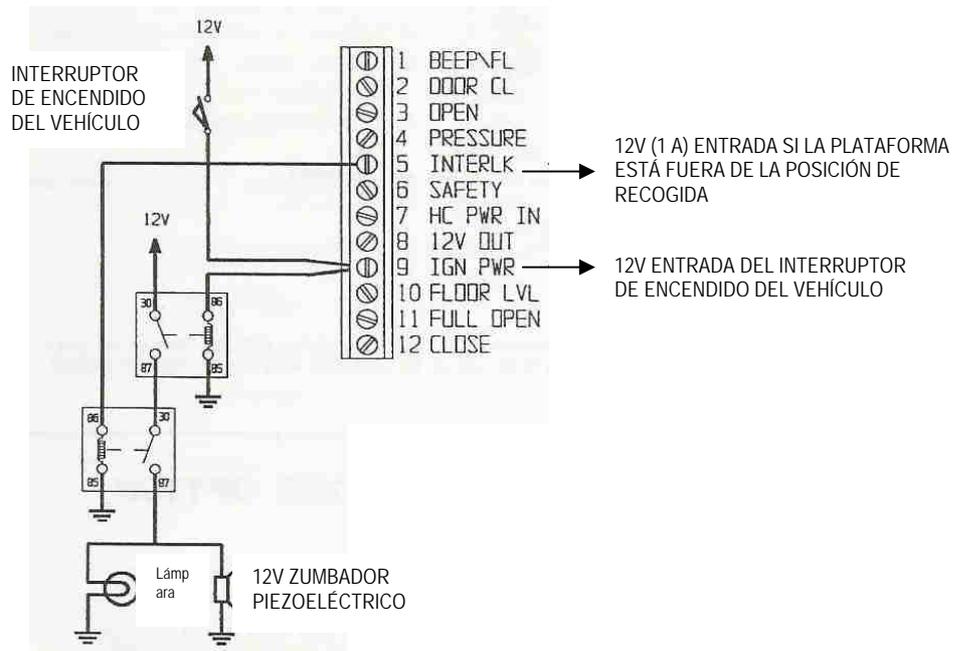
RESUMEN: EL CUADRO SUMINISTRARÁ 12V AL TERMINAL "BEEP/FL" SI SE PULSA CUALQUIER BOTÓN DEL CONTROL MANUAL/REMOTO.

## OPCIÓN BLOQUEO



RESUMEN: ESTE CIRCUITO SUMINISTRA 12V CUANDO LA PLATAFORMA ESTÁ FUERA Y LAS PUERTAS ESTÁN ABIERTAS. UTILICE ESTA SALIDA PARA CONFIGURAR EL FRENO DE APARCAMIENTO, TRANSMISIÓN DE BLOQUEO EN APARCAMIENTO, ETC.

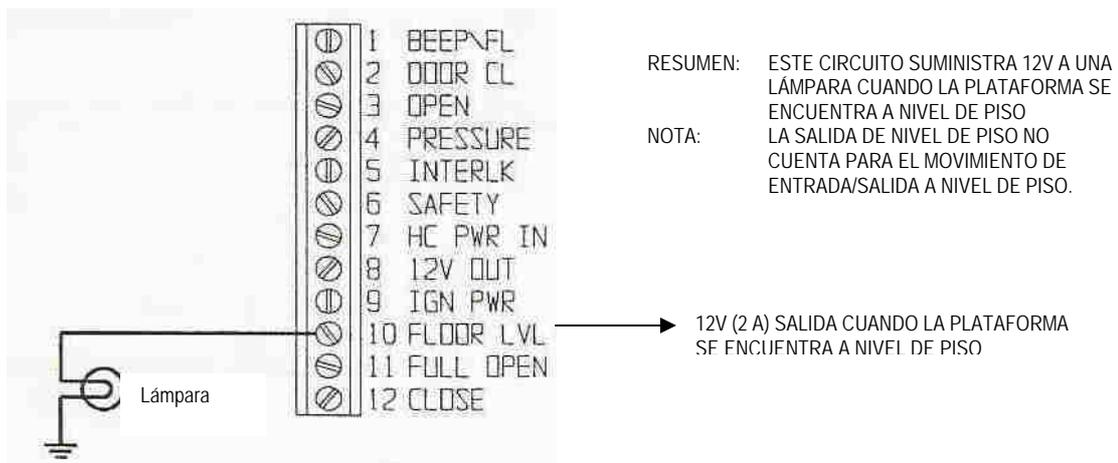
## OPCIÓN ADVERTENCIA DE SALIDA DE PLATAFORMA (ENCENDIDO ACTIVADO, PUERTAS CERRADAS)



RESUMEN: ESTE CIRCUITO SUMINISTRA 12V A UNA LÁMPARA O A UN ZUMBADOR SI LA PLATAFORMA SE ENCUENTRA FUERA DE LA POSICIÓN DE RECOGIDA Y EL VEHÍCULO ESTÁ ENCENDIDO.

NOTA: LOS 12V DEL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO DEBEN SER SUMINISTRADOS AL TERMINAL "IGN PWR". EL INTERRUPTOR DE PUERTA CERRADA DEBE PERMANECER CONECTADO COMO SE INDICA EN LOS APARTADOS CON Y SIN ABRIDORES DE PUERTA.

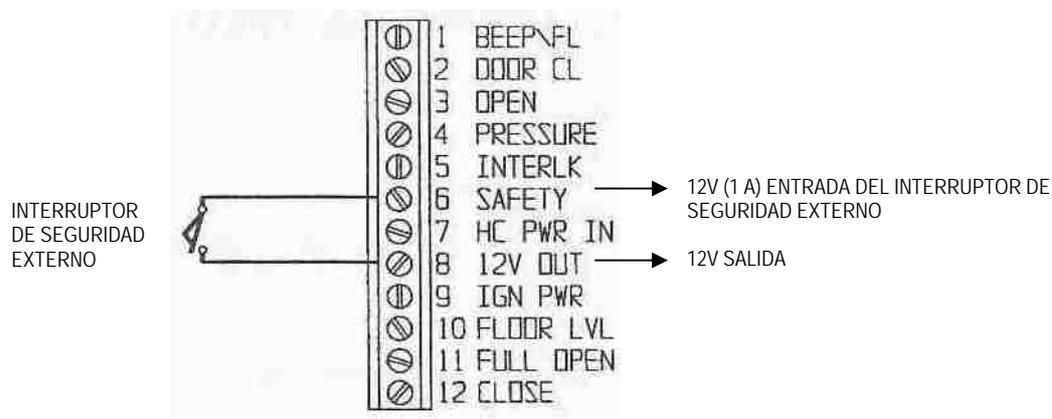
## OPCIÓN INDICACIÓN DE NIVEL DE PISO



RESUMEN: ESTE CIRCUITO SUMINISTRA 12V A UNA LÁMPARA CUANDO LA PLATAFORMA SE ENCUENTRA A NIVEL DE PISO

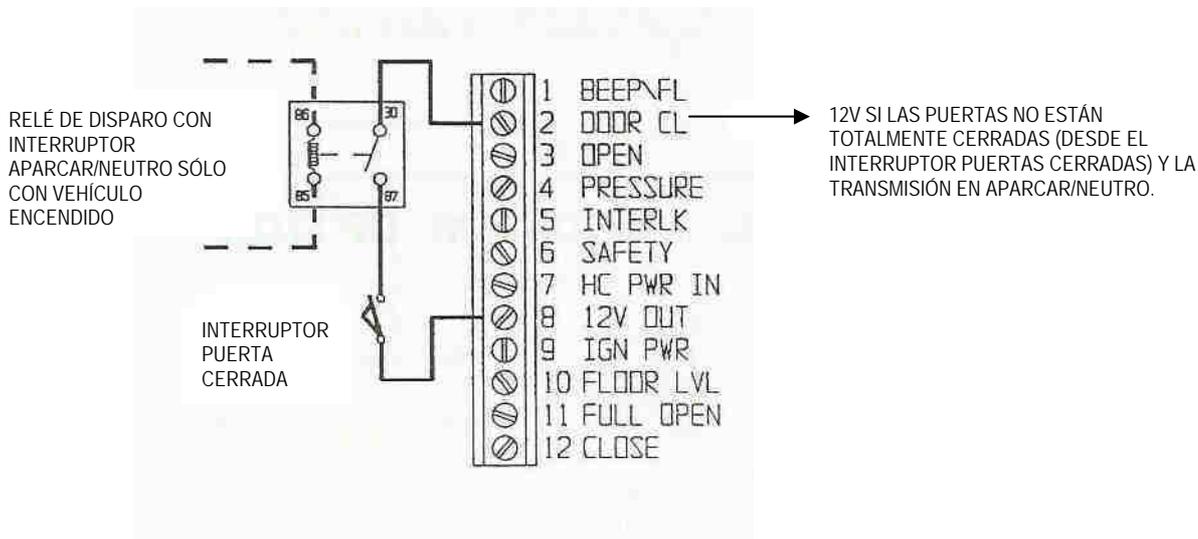
NOTA: LA SALIDA DE NIVEL DE PISO NO CUENTA PARA EL MOVIMIENTO DE ENTRADA/SALIDA A NIVEL DE PISO.

## OPCIÓN SEGURIDAD EXTERNA



RESUMEN: ESTE CIRCUITO DETENDRÁ EL MOVIMIENTO HACIA ARRIBA Y HACIA ADETRÁS DE LA PLATAFORMA CUANDO SE SUMINISTREN 12V AL TERMINAL "SAFETY". PARA ACCIONAR ESTA ENTRADA ES POSIBLE MONTAR INTERRUPTORES DE CINTA EXTERNOS O DETECTORES DE INFRARROJOS EN EL ÁREA DE LOS ESCALONES.

## OPCIÓN BLOQUEO DE TRANSMISIÓN



RESUMEN: ESTE CIRCUITO PREVIENE QUE LOS CONTROLES RECIBAN POTENCIA ESTANDO LAS PUERTAS CERRADAS O LA TRANSMISIÓN NO ESTÉ EN APARCAR/NEUTRO.

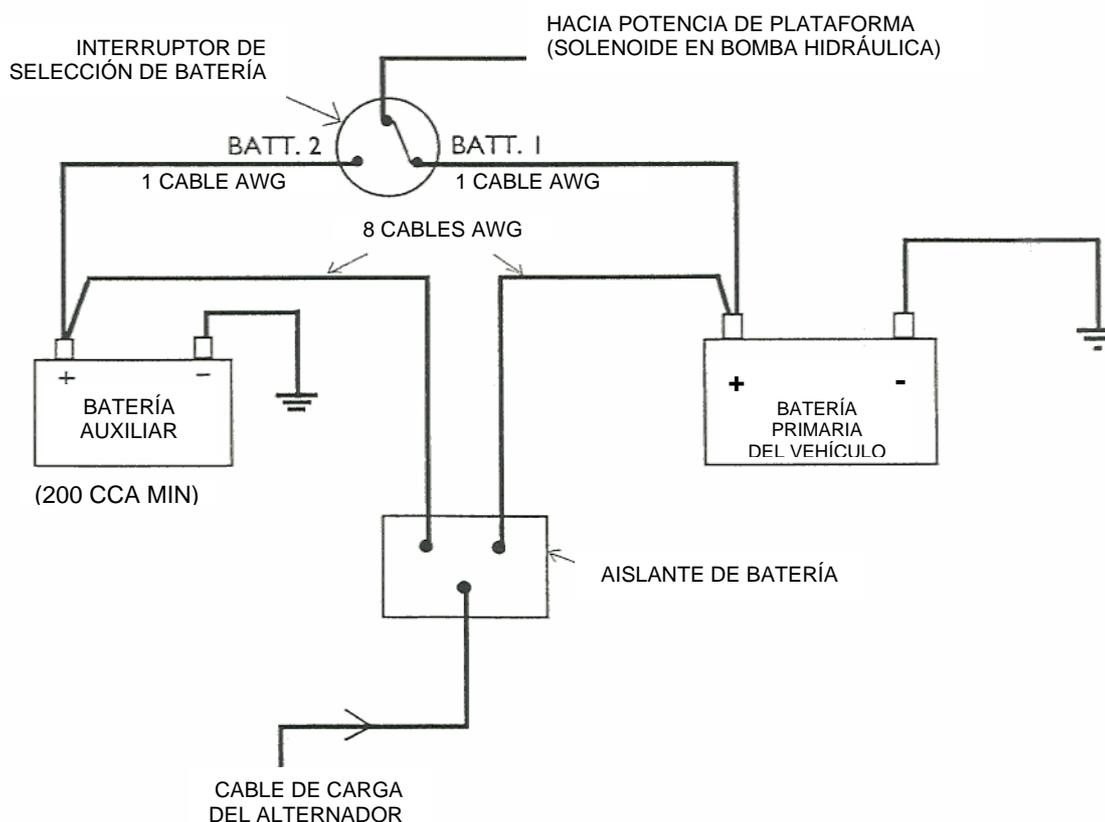
## Instalación de la batería auxiliar opcional

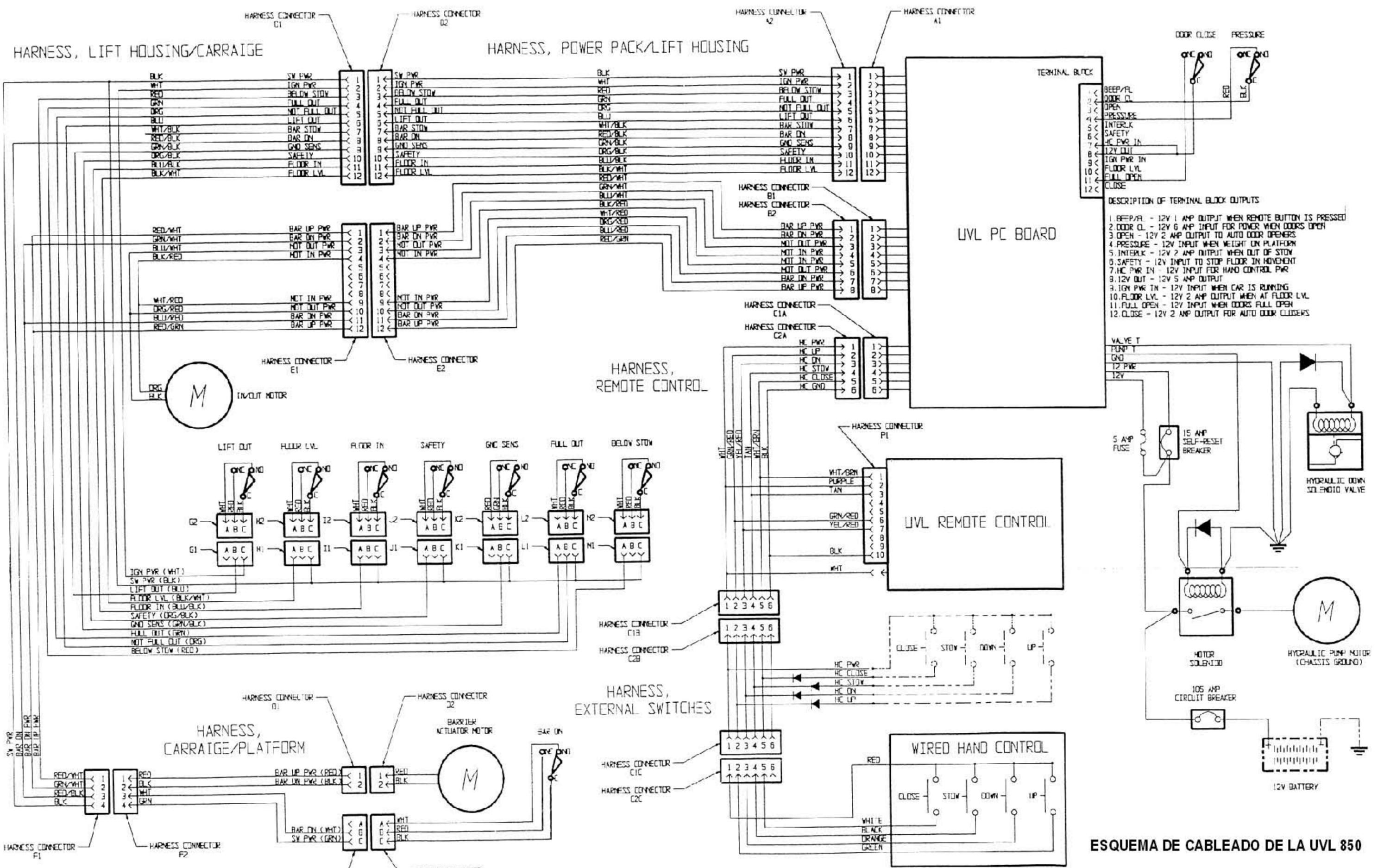
Además del sistema de reserva de emergencia manual incluido de serie en todas las plataformas UVL 600, también es posible instalar una batería auxiliar como apoyo que permite la operación de todas las funciones de la plataforma en el caso de que la batería primaria del vehículo falle. Debido a la capacidad de las baterías auxiliares, la plataforma sólo podrá operar 1 o dos ciclos de carga/descarga. Después del uso, asegúrese de cambiar el interruptor de elección de batería nuevamente a la posición de la batería primaria del vehículo.

La batería auxiliar (no incluida en el suministro) ha de ser de por lo menos 200 CCA.

Los componentes suministrados para la batería auxiliar incluyen:

1 cable AWG	Para la conexión entre la batería primaria del vehículo y la batería auxiliar
8 cables AWG	Para la conexión entre el aislante y cada batería
Aislante de 2 baterías	El amperaje debe exceder el del alternador del vehículo
Interruptor de selección de batería	125 A, un polo, bidireccional

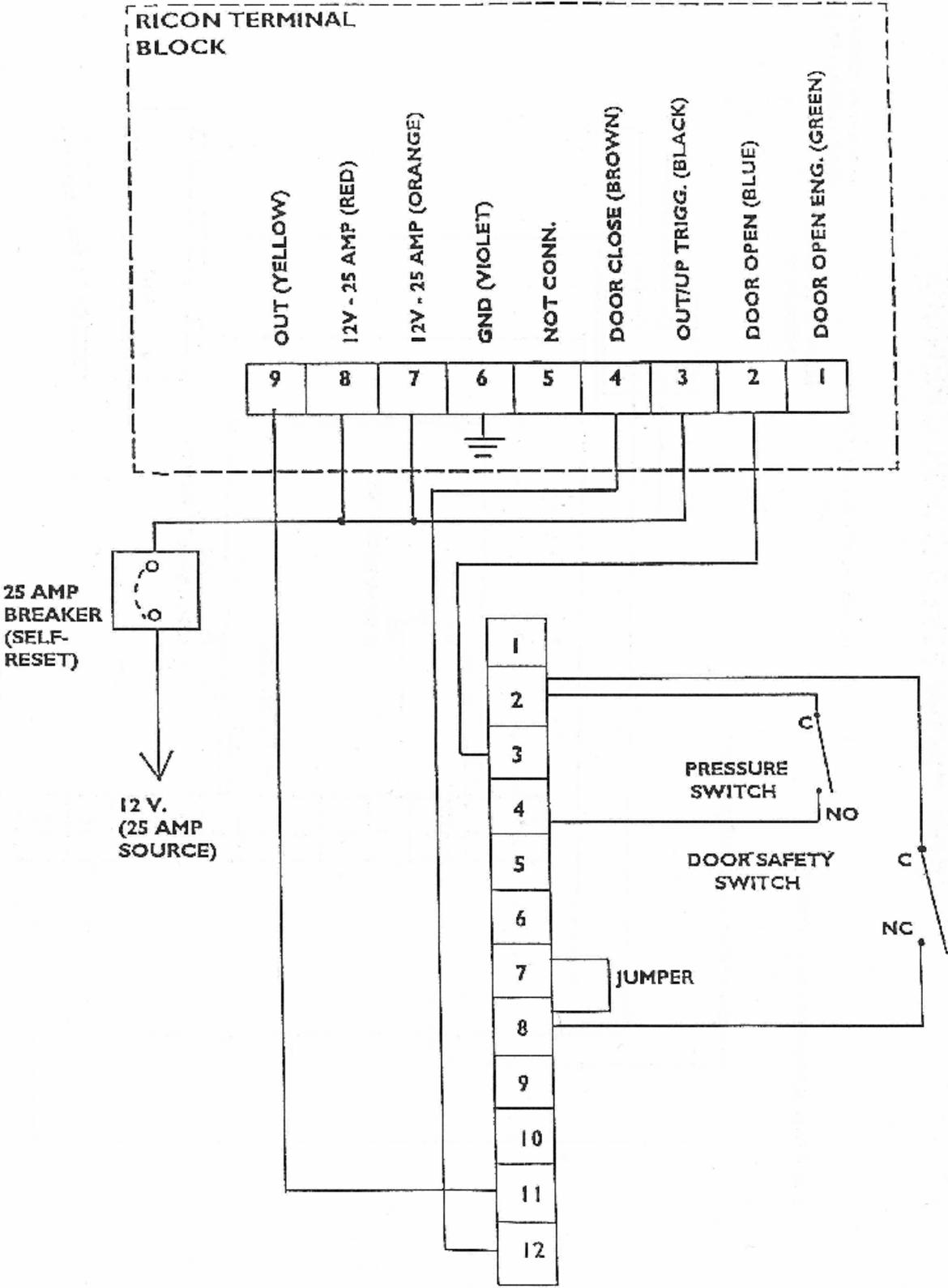


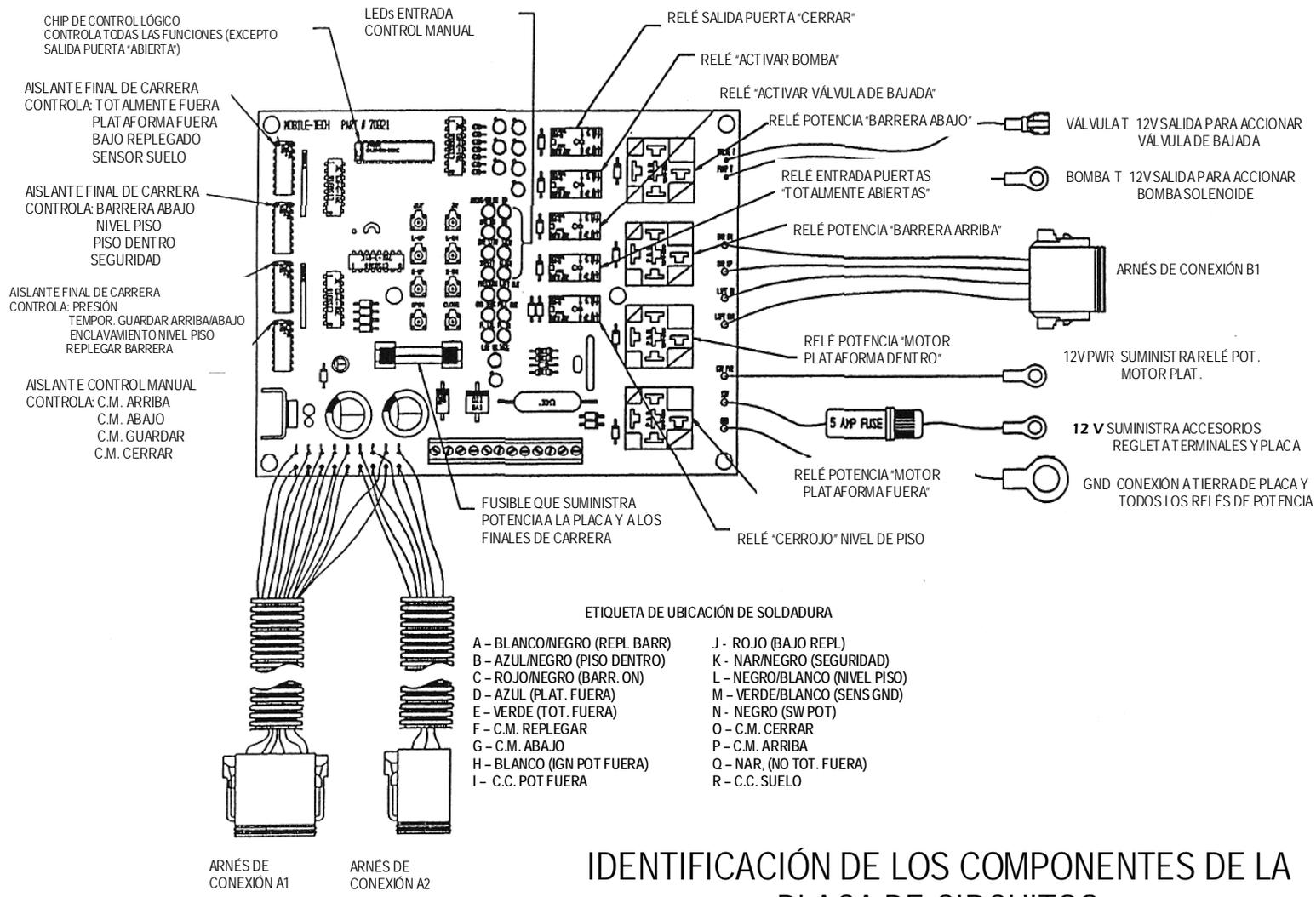


ESQUEMA DE CABLEADO DE LA UVL 850



# PARA ABRIDORES DE PUERTA RICON





## IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES DE LA PLACA DE CIRCUITOS

# MANTENIMIENTO Y AJUSTES

(Ver ilustraciones)

## COMPROBAR NIVEL DE LÍQUIDOS

El nivel de líquidos se ha de comprobar estando la plataforma a nivel de suelo. Para fuentes de energía montadas en posición vertical, el nivel de líquidos ha de encontrarse entre 1 y 2 pulgadas por debajo de la tobera de ventilación del tanque. Si está montada en posición horizontal el nivel de líquidos de encontrarse ½ a 1 pulgada por debajo.

Sólo añada fluido hidráulico de aviación H5606 a la plataforma. En caso de emergencia es aceptable Dexron II, pero reducirá el rendimiento de la plataforma a bajas temperaturas. Si se ha añadido Dexron II se deberá sustituir por H5606.

Añadir aceite utilizando un embudo colocado dentro del tubo de llenado del tanque. Asegúrese de ajustar y colocar bien el tubo de llenado para evitar el derrame de líquido.

## RETIRAR LA CUBIERTA INFERIOR

Para retirar la cubierta inferior de la plataforma saque la plataforma de la posición REPLEGADO hasta que se vean los tres tornillos que sujetan la cubierta. Retire los tres tornillos. La cubierta inferior saldrá cuando la plataforma esté a nivel REPLEGADO o por encima. (Proceso inverso para montar la cubierta).

## PURGAR EL SISTEMA HIDRÁULICO

Las tuberías hidráulicas y cilindros de la UVL son purgados en la fábrica. En caso de entrar aire en el sistema se dispone de un tornillo de purga en la parte delantera del cilindro de la plataforma. Conecte una pequeña manguera al tornillo para evitar derrames y recuperar el líquido perdido. Posicione la plataforma 4 a 6 pulgadas por encima del nivel del suelo. Gire lentamente el tornillo en el sentido contrario a las agujas del reloj y note la salida de aire y/o líquido. Durante la purga la plataforma bajará. Cierre el tornillo una vez haya salido todo el aire del cilindro o cuando la plataforma haya bajado a nivel del suelo. Repetir el proceso si es necesario.

## ALTURA DE DESPLAZAMIENTO DEL CARRO

La estructura del carro se desplaza hacia fuera y adentro de la carcasa de aluminio. Después del montaje de la plataforma o varias operaciones, el espacio entre el carro y la carcasa puede disminuir.

La altura de desplazamiento del carro se puede ajustar para reajustar el espacio necesario. Retire el tornillo de retención excéntrico. Inserte una pequeña varilla o destornillador a través de la clavija del cojinete. Girar la clavija en el sentido de las agujas del reloj para incrementar la altura de desplazamiento o al revés para reducirla. Reinstalar el tornillo a través del agujero de clavija más cercano. Ajustar la clavija derecha y la izquierda. Sus ajustes finales pueden o no estar en la misma posición.

## ACCIONADOR DE LA BARRERA FRONTAL

Esta plataforma está equipada con un accionador de barrera frontal de trinquete. El accionador sólo hace la función de trinquete cuando está totalmente extendido. El sonido de trinquete se oye al estar totalmente extendido.

## FINALES DE CARRERA Y LEVAS

Compruebe y asegúrese que los pernos de montaje de los finales de carrera estén bien ajustados.

Compruebe y asegúrese que las grapas de manguera que fijan las levas de ajuste de altura (en el eje de torsión de la plataforma) estén fijas.

## MANGUERAS Y CABLEADO

Compruebe regularmente que las mangueras y los cables no se hayan desgastado, incluyendo los cables cruzados y dentro de la carcasa de la plataforma (especialmente debajo del motor, del soporte del motor y detrás del carro) así como debajo del vehículo.

## **MANTENIMIENTO Y AJUSTES (Cont.)**

### **CADENA DE TRANSMISIÓN DEL MOTOR DE ENTRADA Y SALIDA**

La cadena de transmisión de la UVL viene tensada de fábrica. No obstante, después de un cierto uso, puede ser necesario ajustar la tensión. Cuando sea visible más de ½” de la curvatura se deberá incrementar la tensión de la cadena de la siguiente manera:

La cadena se encuentra debajo del centro superior de la carcasa de la plataforma. Se extiende desde el tensor de cadena hasta el dispositivo de abertura manual.

Bajo operación normal, su función es de permanecer estacionaria mientras el motor de entrada y salida se activa para tirar del carro hacia adentro o hacia fuera de la carcasa.

En caso de operación manual, la cadena rota libremente (en un bucle), permitiendo que el carro sea desplazado manualmente hacia adentro o hacia fuera de la carcasa.

Cuando esté ajustada adecuadamente, no se verá ninguna curvatura de la cadena.

### **IMPORTANTE**

Para ver o ajustar la tensión de la cadena adecuadamente, primero se ha de desembragar el mecanismo manual. Esto se tiene que hacer para distribuir uniformemente la tensión/ajuste en ambos lados de la cadena.

Si la cadena está demasiado tensa, el motor de entrada y salida retumbará durante el funcionamiento. Además, la sobretensión desgastará los cojinetes del motor de accionamiento y las ruedas locas de la cadena. Una extrema sobretensión bloquearía el mecanismo y no lo dejaría funcionar.

Si la tensión no es suficiente, se podrá oír a la cadena golpeando contra la cubierta superior al encenderse el motor de entrada y salida. Si está extremadamente suelta puede ocasionar que la cadena se doble y golpee contra el mecanismo de accionamiento del motor.

### **PARA AJUSTAR LA TENSIÓN DE LA CADENA**

1. Posicione la plataforma a aprox. 12” de la posición de totalmente replegada.
2. Desembrague el dispositivo manual.
  - a. Tire de la palanca “T” en el dispositivo manual para que el cierre esté en posición externa.
3. Ajuste o suelte el tensor de cadena.
  - a. El tensor de cadena se extiende a lo largo de toda la parte trasera de la carcasa de la plataforma. Está fijado y es mantenido en su sitio mediante dos tuercas en la parte exterior de la carcasa.
  - b. Con ayuda de dos llaves de tuercas, suelte la contratuerca. Manteniendo la ranura del pasador del tensor en vertical con un destornillador, gire la tuerca de ajuste para obtener la tensión deseada. **AJUSTE LA CADENA SIEMPRE PARA QUE DESAPAREZCA LA CURVATURA VISIBLE.** Utilizando dos llaves de tuercas apriete la contratuerca nuevamente detrás de la tuerca de bloqueo.

### **IMPORTANTE**

Si el tensor no se sujeta con una llave de tuercas o un destornillador se podría dañar la cadena dentro de la carcasa.

3. Embrague el dispositivo manual girando la palanca “T” y colocándola nuevamente en el soporte de montaje de la palanca. Tirar de la plataforma/carro para comprobar que el dispositivo manual haya encajado bien.

### **PRECAUCIÓN – PELIGRO**

Si el mecanismo del dispositivo manual no encaja bien, la plataforma se saldrá de la carcasa cuando el vehículo gire por una esquina.

## MANTENIMIENTO Y AJUSTES (Cont.)

Para prevenir la salida descontrolada de la plataforma debido a que el dispositivo manual no se haya enganchado a la cadena, haga siempre la prueba de tirar de la plataforma hacia fuera hasta que el dispositivo manual se enganche a la cadena y bloquee la plataforma en su sitio.

La plataforma puede ser introducida nuevamente en la carcasa mediante el control manual. Esto se puede realizar estando la plataforma en cualquier situación de salida sin crear ningún tipo de dificultad de operación.

### **Procedimiento para el ajuste del dispositivo de bloqueo de replegado**

Al realizar los ajustes para el dispositivo de bloqueo de replegado, compruebe y ajuste siempre la “Altura de replegado de la plataforma” antes de hacer cualquier ajuste en el temporizador de enganche y desenganche.

#### **Ajuste de la altura de replegado de la plataforma:**

Objetivo: Establecer la altura de la plataforma para el replegado. Al encontrarse a una altura adecuada para el replegado, los rieles interiores de la plataforma, los brazos de tijera del carro y los brazos laterales del carro estarán paralelos entre ellos.

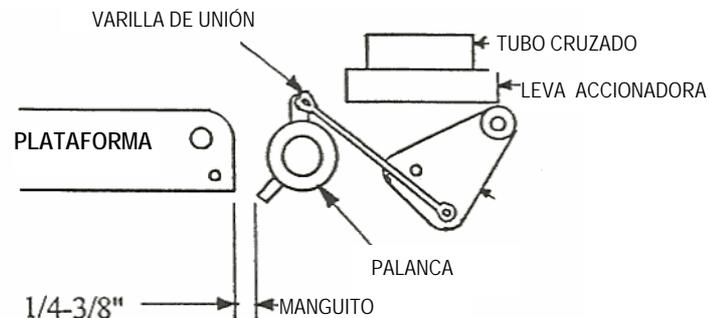
1. Ya sea con el control manual o, si es necesario, con los interruptores de anulación, posicione la plataforma en paralelo al carro. Luego mueva el carro hacia la carcasa, hasta que el borde posterior de la plataforma esté justo entrando en la carcasa.
2. Asegurándose de que la palanca de bloqueo de replegado esté pulsada contra su clavija de parada, ajuste la varilla de unión del dispositivo de bloqueo de replegado para posicionar el dispositivo de bloqueo debajo de la plataforma (soportando su peso), y elevando la parte inferior de la plataforma ¼” por encima de la cubierta inferior de la carcasa.

#### **Ajuste del tiempo de enganche y desenganche**

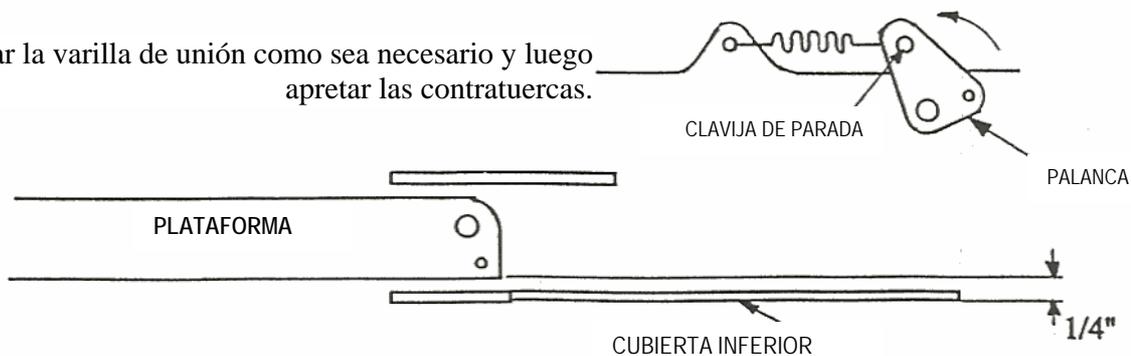
Objetivo: Mantener suficiente espacio entre el dispositivo de bloqueo retraído y la parte posterior de la plataforma para la operación normal de la plataforma y ajustar el tiempo para enganchar la plataforma al replegarla.

Estos ajustes se deberán realizar después de:

- A. haber encontrado la posición de montaje de la carcasa.
  - B. que la leva para la salida completa de la carcasa haya sido ajustada y se haya verificado que la plataforma, al ser movida hacia arriba y abajo en el exterior, no rozará con el lateral del vehículo.
1. Colocar la plataforma en posición totalmente fuera y a nivel de replegado.
  2. En caso de ser necesario, ajuste la leva accionadora del dispositivo de bloqueo (ubicada debajo del tubo en cruz de la carcasa delantera) de forma que el manguito del dispositivo de bloqueo gire para proporcionar un espacio de entre 1/4 hasta 3/8” entre la parte posterior de la plataforma y el dispositivo de bloqueo. El accionador del dispositivo de bloqueo se ajusta desplazándolo ya sea hacia delante o hacia atrás de la carcasa. Si el accionador se desliza demasiado hacia delante permanecerá enganchado cuando la plataforma esté en posición totalmente fuera e interferirá con la operación normal de la misma. Si se desliza demasiado hacia atrás, el dispositivo de bloqueo se desenganchará antes y se enganchará más tarde y en consecuencia no coincidirá con la plataforma mientras esta se desplaza hacia abajo pasando por la carcasa al replegarse.



Ajustar la varilla de unión como sea necesario y luego apretar las contratuerzas.



## MANTENIMIENTO Y AJUSTES (Cont.)

### LUBRICACIÓN

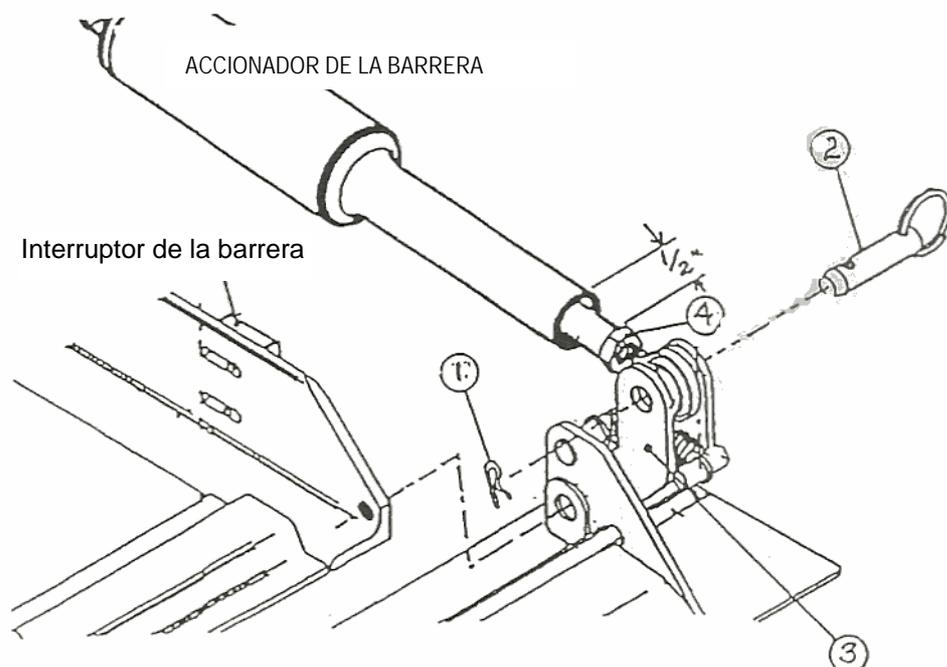
Recomendamos utilizar un lubricante libre de grasas para prevenir la excesiva acumulación de suciedad.

1. Limpiar y aplicar lubricante en spray en todos los puntos sometidos a rotación del conjunto de la barrera frontal.
2. Limpiar y aplicar lubricante en spray en los muelles, bisagras y clavijas de bisagra sometidas a rotación de la barrera automática trasera.
3. Limpiar y lubricar el dispositivo de desembrague de la cadena (pieza nº 73760).
4. Aplicar lubricante en spray a los puntos sometidos a rotación de los pasamanos plegables.

## SUSTITUCIÓN DEL ACCIONADOR DE LA BARRERA

Utilice el siguiente procedimiento para ajustar el accionador de la barrera si se ha instalado un nuevo accionador de barrera o si el accionador original precisa de un ajuste:

1. Retire soporte de la clavija (1) y la clavija de desenganche rápido (2) para soltar el accionador de la horquilla (3).
2. Suelte la contratuerca (4) del accionador.
3. Desenrosque el extremo de junta esférica del accionador aprox. unas 5-6 vueltas de rosca.
4. Atornille el accionador (varilla sin rosca) hasta que quede expuesta  $\frac{1}{2}$ " de la varilla sin rosca (véase imagen). Una vez alcanzada la  $\frac{1}{2}$ " poner la barrera en posición totalmente arriba. Aplicar Loctite azul sobre las roscas expuestas en el eje de junta esférica. Alinee los agujeros del extremo de junta esférica y la horquilla atornillando la junta esférica hacia adentro o hacia fuera, dependiendo de lo que sea necesario, asegurando que se mantiene la de medida de  $\frac{1}{2}$ " de varilla sin roscar expuesta.
5. Coloque la clavija de desenganche rápido (2) y asegúrela con el soporte (1).
6. Aplique una pequeña cantidad de Loctite sobre las roscas y ajuste la contratuerca (4) asegurando la varilla sin roscar expuesta con soportes de canal acolchados o alicates de sujeción para evitar que la varilla gire al apretar. Ajuste la contratuerca con un par de 40 ft.lbs.
7. Reposicione el interruptor de la barrera contra la clavija de desenganche rápido apretando el émbolo del interruptor y ajustando la posición del interruptor de forma que se apague la luz BARRERA ABAJO. Una vez que el interruptor esté en dicha posición, apriete las tuercas 30 in. lbs. Ponga la plataforma en funcionamiento para comprobar que la barrera está totalmente arriba antes de que la plataforma abandone el suelo. Si la barrera no alcanza la posición totalmente arriba, reajuste el interruptor de barrera.



# FINALES DE CARRERA Y SUS FUNCIONES

(Ver ilustraciones)

NOTA: La placa de circuitos digital está equipada con LEDs de diagnóstico. Cuando se “acciona” el interruptor, el LED correspondiente se debería encender. Utilice estos indicadores para comprobar y ajustar la configuración de los interruptores y el funcionamiento correcto de la plataforma.

## **Interruptor Plataforma fuera**

El interruptor Plataforma fuera limita el desplazamiento hacia adentro de la plataforma al pulsar “STOW” (replegar) en el control manual. Este interruptor suministra un voltaje de salida de 12V en la posición “INTERLOCK” (bloqueo) de la regleta de terminales cuando la plataforma está fuera. Ajuste este interruptor deslizando su soporte de leva hacia adentro o hacia fuera.

## **Interruptor Totalmente fuera**

El interruptor Totalmente fuera limita el recorrido hacia fuera de la plataforma al pulsar “UP” (arriba) o “DOWN” (abajo). Puede que sea necesario ajustar este interruptor dependiendo de las variables de instalación. Ajuste este interruptor deslizando su soporte de leva hacia adentro o hacia fuera. Para un ajuste adicional la leva se puede invertir extremo por extremo.

## **Interruptor Nivel del piso**

El interruptor Nivel del piso limita el recorrido hacia arriba de la plataforma al pulsar “UP” (arriba) en el control manual. Puede que sea necesario ajustar este interruptor dependiendo de las variables de instalación. Ajuste el interruptor girando su leva en el eje de par de la plataforma.

## **Interruptor Barrera abajo** (ubicado en la plataforma)

El interruptor Barrera abajo evita el movimiento hacia arriba de la plataforma si la barrera frontal está bajada o la clavija de desenganche de la barrera no está totalmente embragada. Ajuste este interruptor deslizándolo hacia adentro o afuera a lo largo de los rieles laterales de la plataforma.

## **Interruptor Sensor de suelo (presostato)**

El interruptor Sensor de suelo (presostato) permite que la barrera frontal baje hasta nivel de suelo al pulsar “DOWN” (abajo) en el control manual.

El interruptor “GND SENS” ha sido diseñado para establecer un circuito eléctrico hacia la placa de C.I. una vez que la presión hidráulica cae a un valor suficientemente bajo (o alcanza el punto predeterminado del interruptor).

El interruptor recibe voltaje cada vez que la lógica de la placa recibe potencia. El voltaje es llevado al contacto “C” del interruptor a través de su cable negro.

Una vez que la presión cae hasta el punto determinado, los contactos entre C y NC se cierran. Una vez hecha esa conexión, el contacto NC del interruptor envía voltaje de vuelta a la placa de C.I. a través del cable verde.

Una vez concluido, este circuito ilumina el LED “GND SENS” y envía una señal al chip lógico de la placa que la plataforma ha alcanzado el suelo.

La salida del interruptor sólo es utilizada si se cumplen antes los siguientes requisitos:

1. El interruptor “BELOW STOW” se ha activado. (La plataforma está a nivel de replegado o debajo).
2. El interruptor “FULL OUT” se ha activado. (La plataforma está fuera de la carcasa).
3. El botón “DOWN” ha sido pulsado en el control manual.

El accionador de la barrera sólo recibirá la señal para actuar hacia abajo si:

1. Se han cumplido los requisitos 1, 2 y 3.
2. El interruptor “GND SENS” ha indicado contacto con el suelo

**NOTA:** La placa de circuitos digital está equipada con LEDs de diagnóstico. Utilice estos LEDs para comprobar la operación correcta del control manual y el ajuste de los finales de carrera.

## **FINALES DE CARRERA Y SUS FUNCIONES**

### **Interruptor Inicio replegado**

El interruptor Inicio replegado acciona el motor de entrada y salida (para tirar del carro e introducirlo en la carcasa) al pulsar STOW en el control manual. El interruptor Inicio replegado está agrupado con el interruptor de nivel de piso y se encuentra a la derecha del cilindro hidráulico justo detrás del eje de par de la plataforma. Al replegar, el émbolo del interruptor es desenclavado por la leva de Inicio replegado que está asegurada al eje de par con una grapa de manguera.

El interruptor Inicio replegado ha sido diseñado para discontinuar o abrir el circuito eléctrico a la placa de C.I. cuando la leva lo desenclava y su émbolo está totalmente estirado.

El interruptor recibe voltaje cada vez que la lógica de la placa recibe potencia. El voltaje es llevado al contacto “C” del interruptor a través de su cable negro (conector de enchufe N2, posición de pin C). Cuando la leva del interruptor suelta el émbolo del interruptor, los contactos del interruptor se cierran entre “C” y “NC”. Este conjunto de contactos abre el circuito desde el interruptor hasta la placa de C.I., apagando el LED “BELOW” y enviando una señal a la placa para que ponga en marcha el motor de entrada-salida. Cuando la leva de inicio replegado contacta y presiona sobre el émbolo del interruptor (plataforma por encima del nivel de inicio replegado), los contactos entre “C” y “NC” se cierran completando un circuito eléctrico hacia la placa de C.I. a través del cable blanco del interruptor (conector de enchufe N2 posición de pin A). Una vez completado, este circuito ilumina el LED “BELOW”.

En esta aplicación, el interruptor Inicio replegado no controla ni el nivel ni la altura de replegado de la plataforma. Su única función es controlar el tiempo para el encendido del motor de entrada y salida.

La leva del interruptor Inicio replegado está posicionada para desenclavar el émbolo del interruptor e iniciar la operación del motor de entrada y salida cuando la plataforma se encuentra a aprox. 3 hasta 5” por encima del nivel de replegado. El interruptor Inicio replegado y la leva vienen ajustados de fábrica y no necesitan ser ajustados salvo que el mecanismo se haya salido de su posición por un golpe.

Para una operación correcta de la función de replegado se han de cumplir varios requisitos. Uno de los más fáciles de ver y ajustar es el posicionamiento relativo entre el interruptor de Nivel de piso y el interruptor de Inicio de replegado. Al replegar la plataforma desde el nivel del piso: la leva de nivel de piso siempre debe desenclavar el interruptor de nivel de piso (la plataforma debe estar debajo del nivel del piso), antes de que se desenclaven la leva y el interruptor de inicio replegado. Al guardar la plataforma desde el nivel del suelo: el interruptor de nivel de piso debe estar ajustado lo suficientemente alto como para que cuando la plataforma se esté desplazando hacia arriba y accione el interruptor de inicio replegado no suba hasta la posición de nivel de piso y accione el interruptor de nivel de piso.

En instalaciones en las que la separación entre la leva de nivel de piso y la leva de inicio replegado es muy pequeña o el piso del vehículo se encuentre a menos de 2” de la parte superior de la carcasa, el punto de parada del nivel de piso de la plataforma podrá requerir un ajuste de 1 o 2” por encima del piso del vehículo. Para minimizar el ajuste de altura del nivel del piso y asegurar que la plataforma no siga subiendo y accione el interruptor de nivel de piso al replegar desde el nivel del suelo, realice los ajustes de la leva de nivel de piso siempre siguiendo las siguientes instrucciones: Ajuste la leva de nivel de piso siempre mientras A. la plataforma no esté ocupada y B. el motor del vehículo esté funcionando de forma que el voltaje de la batería esté a tope. Esto simulará la peor situación posible para que la plataforma siga subiendo después de que el motor se haya detenido.

Si las levas de nivel de piso y inicio replegado están demasiado juntas, la plataforma se moverá hacia arriba y hacia abajo, girará en círculos y no se guardará. Para corregir esta situación, la separación entre la leva de inicio replegado y nivel de piso deberá ser aumentada.

## **FINALES DE CARRERA Y SUS FUNCIONES (Cont.)**

### **Interruptor de seguridad**

El interruptor de seguridad detiene el desplazamiento hacia arriba de la plataforma si se pulsa “UP” o “STOW” en el control manual. El interruptor de seguridad se encuentra en el conjunto del carro justo a la derecha del cilindro hidráulico de elevación. Se activa (estando el émbolo del interruptor presionado) mediante el movimiento hacia arriba de la placa de protección de la base.

El interruptor de seguridad ha sido diseñado para establecer un circuito eléctrico con la placa de C.I. cada vez que la placa de protección es levantada.

El interruptor recibe voltaje cada vez que la lógica de la placa recibe potencia. El voltaje es llevado al contacto “C” del interruptor a través de su cable negro (conector de enchufe J2, pin C).

Cuando se presiona el émbolo del interruptor, los contactos del interruptor se cierran entre “C” y “NO”. Una vez hecha esta conexión, el contacto “C” del interruptor vuelve a enviar voltaje a la placa de C.I. a través del cable blanco del interruptor (conector de enchufe J2 pin A).

Una vez completado, este circuito ilumina el LED SAFETY y envía una señal al chip lógico de la placa para que detenga todo desplazamiento hacia arriba.

Estando presionado el interruptor de seguridad, la plataforma no se desplazará hacia arriba si se pulsan los botones STOW o UP en el control manual. A pesar de haberse detenido todo desplazamiento hacia arriba, es posible realizar desplazamientos hacia abajo pulsando el botón DOWN en el control manual. En el momento en el que la placa de protección de la base es soltada y el émbolo del interruptor ya no recibe presión, la plataforma estará libre para continuar con su desplazamiento hacia arriba.

Al replegar la plataforma, es normal que la placa de protección de la base sea levantada por la parte inferior de la carcasa de la plataforma (pulsando el émbolo del interruptor de seguridad) mientras que el carro se desplaza hacia dentro de la carcasa. Por ello, la luz de seguridad estará encendida siempre que la plataforma entre en la carcasa o sea replegada. Al salir de la carcasa, la luz de seguridad permanecerá iluminada hasta que el eje de par del carro y la placa de protección de la base abandonen la abertura de la carcasa y la placa de protección baje a su posición normal.

### **Placa de protección de la base**

La plataforma está equipada con una placa de protección de la base. Se trata de una placa de metal plana ubicada directamente debajo del eje de par de la plataforma y se extiende por todo lo largo del eje de par. La función de esta placa de protección es de detectar objetos que puedan haberse quedado atrapados entre el borde trasero de la plataforma y la parte inferior del eje de par. La placa de protección detecta objetos presionando sobre el correspondiente émbolo del interruptor de seguridad/placa de protección al ser levantada por un objeto que se encuentre justo debajo de ella.

Una vez la placa ha sido levantada, el émbolo del interruptor de seguridad esté presionado y la placa de C.I. haya recibido la señal, el desplazamiento hacia arriba de la plataforma se detendrá. Todo desplazamiento hacia arriba permanecerá parado hasta que la placa de protección sea soltada. A pesar de haberse detenido todo desplazamiento hacia arriba, la plataforma se podrá desplazar hacia abajo pulsando DOWN en cualquier control de la plataforma.

### **Descripción de la función de replegado**

#### **Replegar la plataforma desde el piso del vehículo.**

Al pulsar STOW estando la plataforma a nivel de piso, ocurrirá la siguiente secuencia de operación:

1. La plataforma se desplaza hacia abajo desenclavando el interruptor de nivel de piso.
2. El motor de entrada y salida se activa, sacando el carro hacia la carcasa hasta que el interruptor totalmente fuera desenclave la leva de totalmente fuera.

3. Esto detiene el motor de entrada y salida. La plataforma sigue desplazándose hacia abajo y desenchava el interruptor de inicio replegado.

4. Esto activa nuevamente el motor de entrada y salida para tirar nuevamente del carro hacia adentro de la carcasa de la plataforma. La plataforma sigue desplazándose hacia abajo. Mientras que el carro es llevado hacia adentro de la carcasa se despliega el dispositivo de bloqueo para el replegado de la plataforma. El dispositivo de bloqueo coge y sujeta la plataforma, llevándola hacia dentro de la carcasa concluyendo así el proceso de replegado. El dispositivo de bloqueo sujeta la plataforma hasta que la plataforma sea sacada nuevamente.

### **Replegar la plataforma desde el nivel del suelo**

Al pulsar STOW estando la plataforma sobre el suelo, ocurrirá la siguiente secuencia de operación:

1. Si no se ha realizado ya, la barrera volverá a su posición vertical, activando el final de carrera de barrera abajo.

2. La plataforma se desplaza hacia arriba hasta activar el interruptor inicio replegado.

3. La bomba hidráulica se detiene (el desplazamiento hacia arriba se detiene) y se enciende el motor de entrada y salida tirando del carro hacia la carcasa hasta que el interruptor de totalmente fuera desenchava la leva de totalmente fuera.

4. Esto detiene al motor de entrada y salida y abre la válvula de bajada.

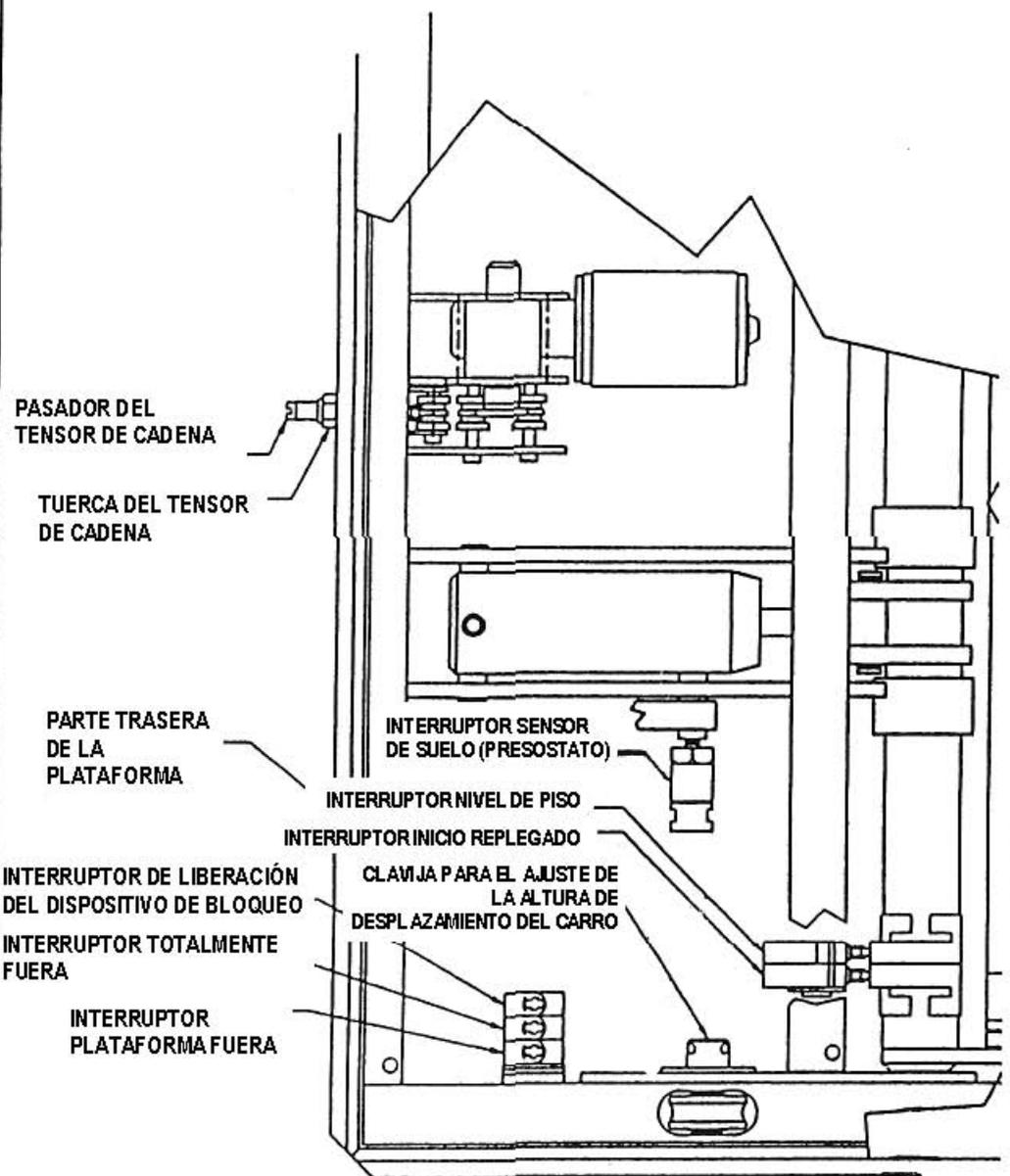
5. La plataforma empieza a desplazarse hacia abajo y desenchava el interruptor de inicio replegado.

6. Esto reenciende el motor de entrada y salida para tirar nuevamente del carro hacia adentro de la carcasa de la plataforma. La plataforma sigue desplazándose hacia abajo. Mientras que el carro está siendo llevado hacia dentro de la carcasa, se despliega el dispositivo de bloqueo para el replegado. El dispositivo de bloqueo coge y sujeta la plataforma, llevándola hacia dentro de la carcasa concluyendo así el proceso de replegado. El dispositivo de bloqueo sujeta la plataforma hasta que la plataforma sea sacada nuevamente.

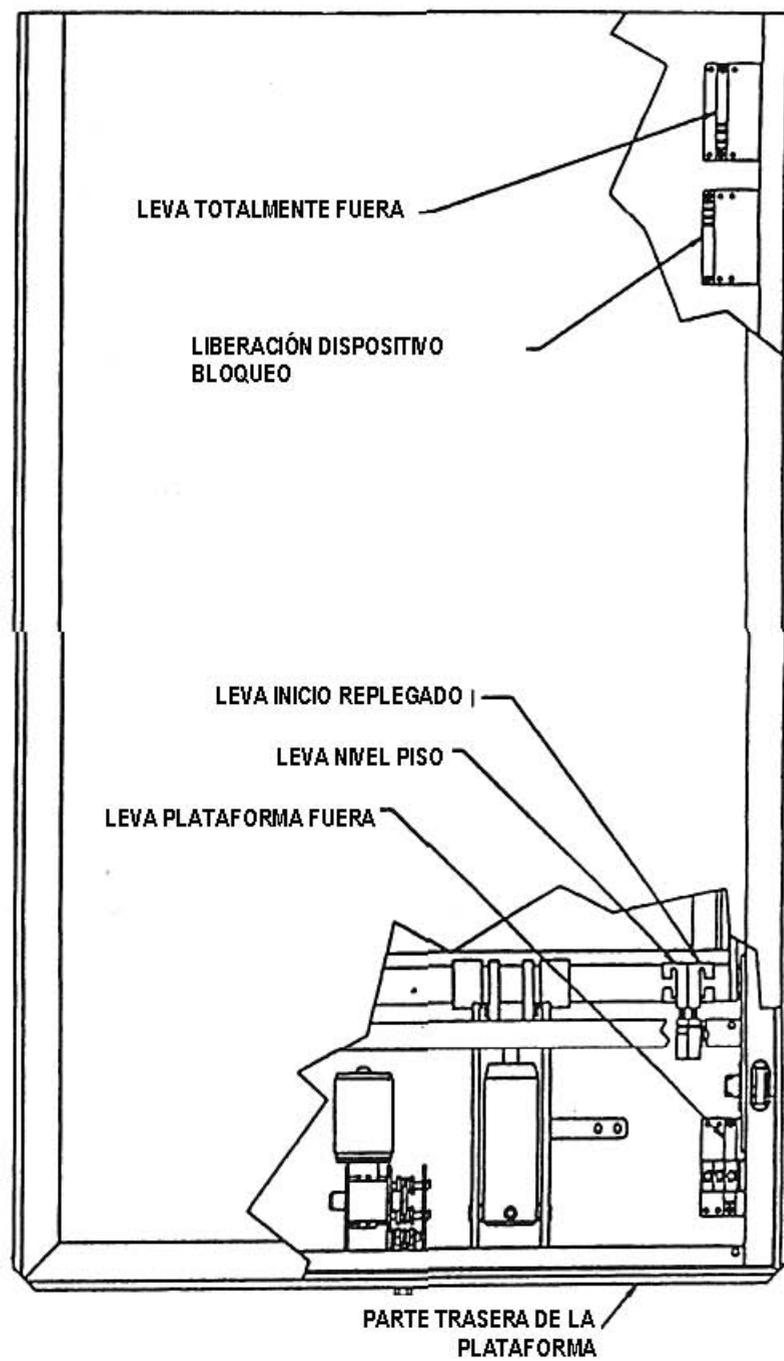
Al replegar la plataforma, dos LEDs estarán encendidos durante todo el tiempo en que la lógica de la placa reciba potencia. Estos LEDs son GND SENS y SAFETY. El LED del sensor de suelo estará iluminado porque durante la función de replegado, la válvula hidráulica de bajada permanecerá abierta mientras el carro tira de la plataforma (que está apoyada en el dispositivo de bloqueo) hacia dentro de la carcasa. Ya que la plataforma está apoyada en el dispositivo de bloqueo, toda la presión hidráulica es eliminada y los contactos del sensor de suelo se cierran. Para más información sobre el LED SAFETY véase el apartado sobre la Placa de Protección de la Base.

Al sacar la plataforma (saliendo de la posición de replegada), el carro (llevando la plataforma sobre el dispositivo de bloqueo) se desplaza hacia fuera hasta que el interruptor para el desenchavamiento del dispositivo de bloqueo contacta con la leva de desenchavamiento del dispositivo de bloqueo. En este momento, la lógica de la placa activa la bomba hidráulica, presurizando el circuito hidráulico hasta que los contactos del interruptor del sensor de suelo cambian de “NC” a “NO” (lo que tarda aprox. 1 segundo). Esto apaga el LED GND SENS y la bomba hidráulica, presurizando el circuito hidráulico de forma que el cilindro soporte y lleve el peso de la plataforma y no así el dispositivo de bloqueo. Esta acción previene que la plataforma caiga después de que el carro haya salido de la carcasa y el dispositivo de bloqueo suelte la plataforma.

**COMPONENTES INTERNOS DE LA PLATAFORMA (VISTOS DESDE ABAJO)**



**UBICACIÓN DE LAS LEVAS DE LOS FINALES DE CARRERA (VISTOS DESDE ABAJO)**



# INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

## Carga y descarga de pasajeros

**NUNCA PERMITA QUE LOS PASAJEROS SE ENCUENTREN SOBRE LA PLATAFORMA MIENTRAS ESTA ESTÁ ENTRANDO O SALIENDO DE LA CARCASA.**

No exceda la capacidad indicada y permitida de 750 libras. Antes de la operación de la plataforma, esta deberá ser inspeccionada para comprobar si el funcionamiento es correcto, si necesita mantenimiento o una reparación. Si existe cualquier problema, **NO UTILICE LA PLATAFORMA**. Consulte a un distribuidor autorizado para la reparación.

Para cualquier uso de la plataforma, el pasajero deberá estar posicionado en el centro de la plataforma mirando en dirección contraria al vehículo, con la silla de ruedas bloqueada.

Los pasajeros que suban desde el nivel de suelo deberán subir en retroceso a la plataforma. Los pasajeros que suban desde el nivel del piso deberán subir a la plataforma mirando hacia delante (con el vehículo a sus espaldas).

## Operación de la plataforma

El sistema de control digital ofrece una fácil operación automática de la UVL. Todas las funciones de la plataforma pueden ser activadas desde cualquier posición en la que se encuentre la plataforma en el momento en el que se pulsa el botón.

### UP

(Arriba). La función UP saca la plataforma de la posición de replegada y la eleva a nivel de piso.

### DOWN

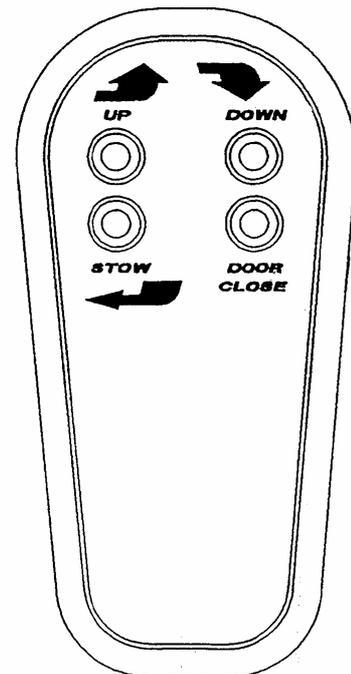
(Abajo). La función DOWN saca la plataforma de la posición de replegada, la baja a nivel del suelo y baja la barrera frontal después de alcanzar el nivel del suelo.

### STOW

(Guardar). La función STOW eleva o baja la plataforma para alcanzar el nivel de replegado y luego mueve la plataforma hacia adentro hasta alcanzar la posición de replegada.

### DOOR CLOSE (Opcional)

(Cerrar puerta). Cuando el vehículo lleva instalados abridores de puerta automáticos, la función DOOR CLOSE cierra las puertas. Esta función opera cuando la plataforma está replegada o extendida totalmente debajo del nivel de replegado (en el suelo). Esta función puede realizar tareas adicionales dependiendo de las necesidades de instalación.



## Operación en caso de emergencia

En el caso de un fallo del sistema eléctrico, el sistema UVL asegura la total operación manual. Localice el cable de accionamiento manual, la válvula de bajada manual y la bomba manual en la fuente de energía. La ubicación de estos componentes puede variar dependiendo de la instalación.

Para mover la plataforma fuera de la posición de replegado, tire del cable de desenganche manual. Gire la palanca "T" para fijar la posición desenganchada. Ahora la plataforma puede ser sacada.

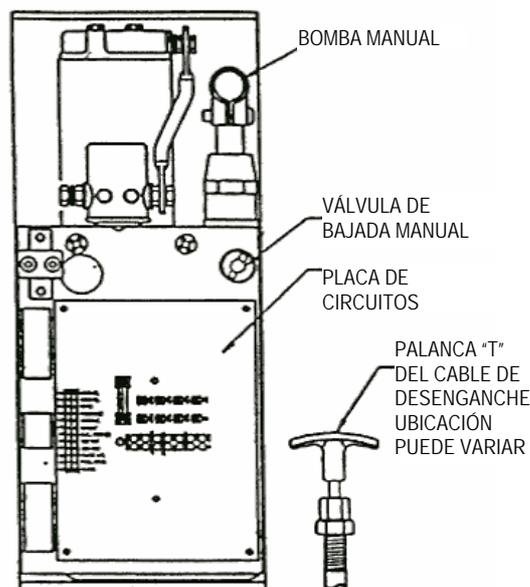
### **ANTES DE ELEVAR O BAJAR LA PLATAFORMA, ASEGÚRESE DE FIJAR NUEVAMENTE EL MECANISMO DEL CABLE DE DESENGANCHE.**

Para elevar la plataforma, asegúrese de que la válvula de bajada manual esté girada totalmente en dirección de las agujas del reloj. Con ayuda de la palanca suministrada, bombee la bomba manual hasta alcanzar la altura de plataforma deseada.

Para bajar la plataforma, asegúrese de que el pasajero esté colocado en el centro de la misma dándole la espalda al vehículo con la silla de ruedas bloqueada. Gire la válvula de bajada manual **DESPACIO** en sentido contrario a las agujas del reloj para bajar la plataforma. Antes de realizar cualquier otra función con la plataforma vuelva a girar la válvula en sentido de las agujas del reloj. La plataforma no funcionará adecuadamente si la válvula no se encuentra en posición totalmente en sentido de las agujas del reloj.

Para mover la plataforma hacia adentro, a la posición de **REPLEGADA**, asegúrese primero de que la plataforma se encuentre a la altura de replegado. Suelte y bloquee el cable de liberación manual. Empuje la plataforma hacia adentro hasta la posición de replegado. Asegúrese de fijar nuevamente el mecanismo del cable de desenganche antes de mover el vehículo.

Para bajar la barrera delantera, retire la clavija de desenclavamiento en el extremo del accionador de la barrera. Asegúrese de colocar nuevamente el pin antes de realizar otra operación. La plataforma no se elevará del suelo si la clavija de desenclavamiento de barrera no está colocado correctamente activando el interruptor "BARRERA ABAJO".



## Operación de la batería auxiliar

Si la batería primaria del vehículo falla, cambie el selector de batería a la posición de la batería auxiliar. En tal caso se pueden realizar las funciones manuales estándar.

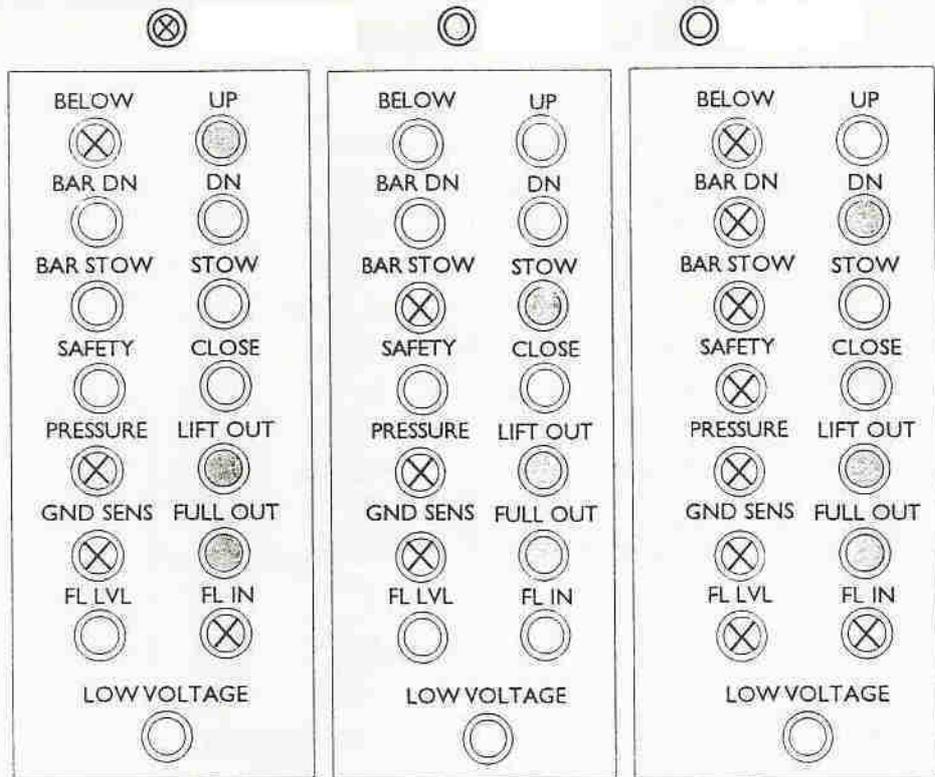
Debido a las limitadas reservas de las baterías auxiliares, la plataforma sólo podrá realizar 1 o 2 ciclos de carga/descarga. Después del uso asegúrese de colocar el selector de baterías nuevamente en la posición de la batería primaria.

# LEDs DE DIAGNÓSTICO – LOS LEDS DEBERÁN ESTAR COMO SE MUESTRAN PARA LAS SIGUIENTES FUNCIONES

**LED PUEDE ESTAR ENCENDIDO O APAGADO**

**LED ENCENDIDO**

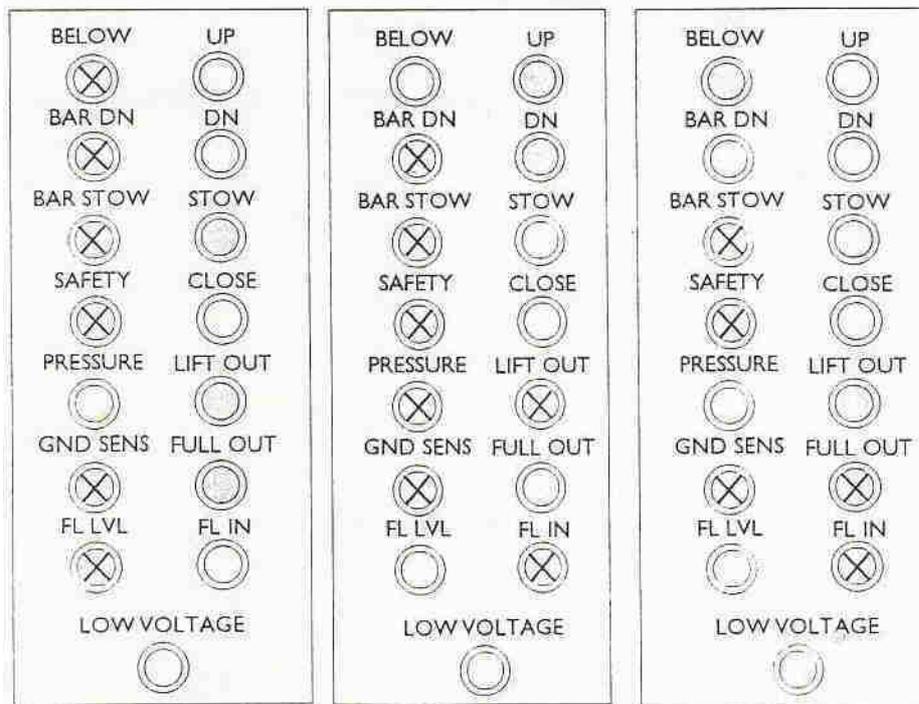
**LED APAGADO**



PARA QUE LA PLATAFORMA SUBA MIENTRAS SE PULSA **LIFT UP**

PARA QUE LA PLATAFORMA SUBA MIENTRAS SE PULSA **STOW LIFT**

PARA QUE LA PLATAFORMA BAJE PARA REPLEGARSE MIENTRAS SE PULSA **LIFT DOWN**



PARA QUE LA PLATAFORMA BAJE MIENTRAS SE PULSA **STOW LIFT**

PARA QUE LA PLATAFORMA SALGA MIENTRAS SE PULSA **LIFT UP O LIFT DOWN** (EL LED CORRESP. SE ENCIENDE)

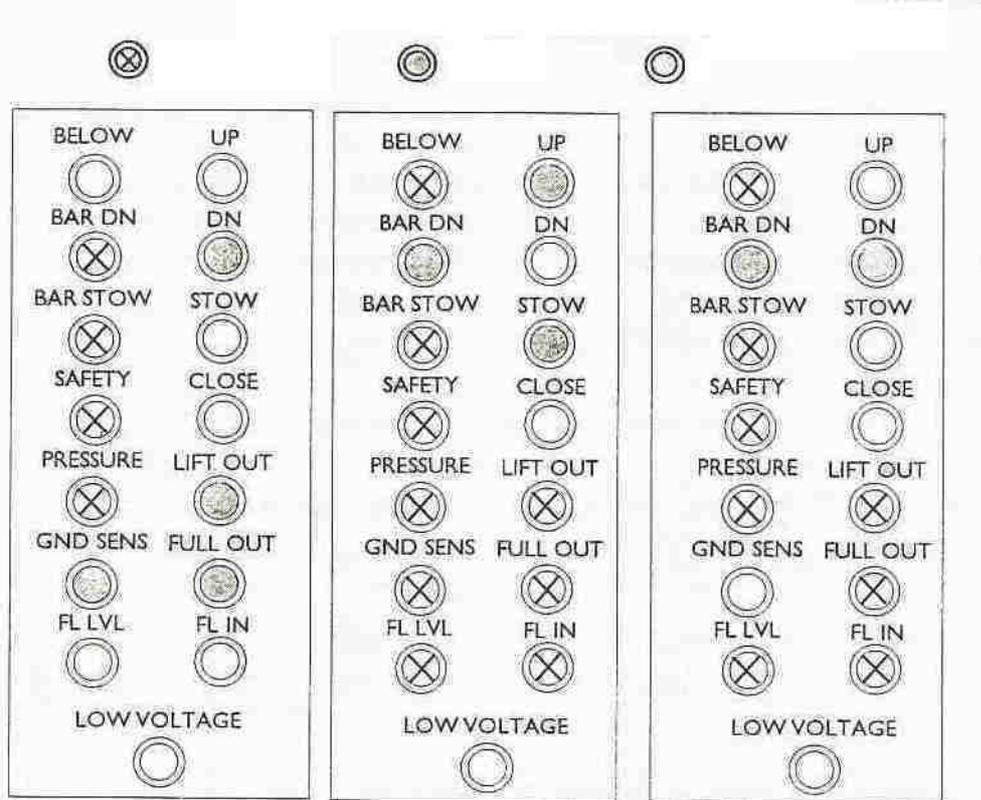
PARA QUE LA PLATAFORMA ENTRE MIENTRAS SE PULSA **STOW LIFT**

**LEDs DE DIAGNÓSTICO** – LOS LEDS DEBERÁN ESTAR COMO SE MUESTRAN PARA LAS SIGUIENTES FUNCIONES

**LED PUEDE ESTAR ENCENDIDO**

**LED ENCENDIDO**

**LED APAGADO**



PARA QUE LA BARRERA BAJE MIENTRAS SE PULSA **LIFT DOWN**

PARA QUE LA BARRERA SUBA MIENTRAS SE PULSA **LIFT UP O STOW LIFT** (EL LED CORRESP. SE ENCENDERÁ)

PARA QUE LA BARRERA SUBA MIENTRAS SE PULSA **LIFT DOWN**

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

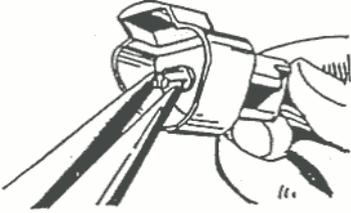
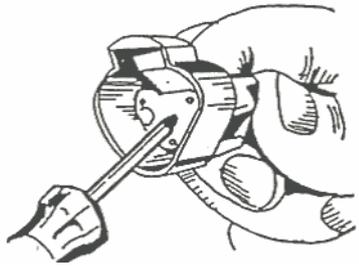
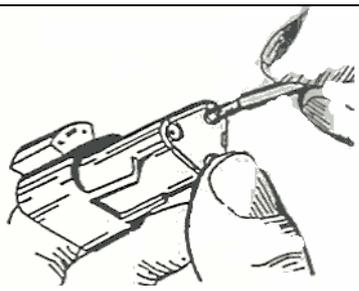
PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La plataforma no funciona	Batería baja	Comprobar batería del vehículo
	Mala conexión a tierra	Comprobar que la conexión a tierra entre el chasis del vehículo y el distribuidor de aluminio de la fuente de energía sea correcta.
	Conectores mal enchufados	Comprobar contacto correcto de todos los conectores
	Fusible quemado	Comprobar fusibles. Comprobar la potencia en el terminal 8 de la regleta de terminales de la placa de C.I.
	Disyuntor dañado	Comprobar el disyuntor de 15 A con auto-reset
	Mal cableado de la regleta de terminales	Comprobar que el cableado de la regleta de terminales sea correcto.
La bomba funciona pero no eleva la plataforma	Válvula manual abierta	Cerrar válvula manual. Enjuagar válvula haciéndola funcionar en anulación manual. Abirir válvula 4 a 5 segundos varias veces.
	Válvula hidráulica abierta	Enjuagar válvula operando los interruptores de anulación manual hacia arriba y abajo al mismo tiempo durante 4 o 5 segundos varias veces
	No hay aceite (poco)	Comprobar nivel de líquidos
La bomba no funciona con anulación manual o a control remoto	Solenoide del arrancador dañado	Comprobar potencia del cable bomba "T" que va al solenoide
	Fallo de potencia y conexión a tierra	Indicado anteriormente.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La plataforma sube con el interruptor de anulación pero no con el control remoto	LED Barrera abajo encendido	La barrera está bajada.  La clavija de desbloqueo de la barrera está parcialmente fuera.  El interruptor de la barrera no está ajustado. (Hacer los ajustes necesarios).
	LED Seguridad encendido (opción)	Comprobar interruptor de seguridad (si es de aplicación). Sustituirlo y/o ajustarlo como sea necesario.
	LED Totalmente fuera está apagado	Comprobar el interruptor para determinar si funciona bien o está correctamente ajustado. Sustituirlo o ajustarlo como sea necesario.
	Control remoto no funciona correctamente	Comprobar el LED al pulsar un botón en el control remoto. Comprobar la batería del control remoto. Sustituir la batería o el control remoto si es necesario.
La plataforma no baja con el interruptor de anulación ni con el control remoto o baja muy lento o va bajando por si sola	Válvula hidráulica de bajada dañada	Comprobar potencia del cable válvula "T" que va al solenoide al pulsar anulación manual o el botón DOWN del control remoto. Sustituir si es necesario.
	Válvula de bajada sucia (obstruida)	Enjuagar válvula operando los interruptores de anulación manual hacia arriba y abajo al mismo tiempo durante 4 o 5 segundos varias veces
La plataforma baja con el interruptor de anulación pero no con el control remoto	LED Totalmente fuera está apagado	Comprobar correcta operación del interruptor Totalmente fuera mediante el LED en la placa de C.I. Sustituir o ajustar el interruptor como sea necesario.
La plataforma no se sale ni con el interruptor de anulación ni con el control remoto	Disyuntor auto-reset dañado	Comprobar potencia del disyuntor de 15 A con auto-reset. Sustituir si es necesario.
	Relés dañados	Comprobar relés de entrada y salida del motor. Sustituir si es necesario.

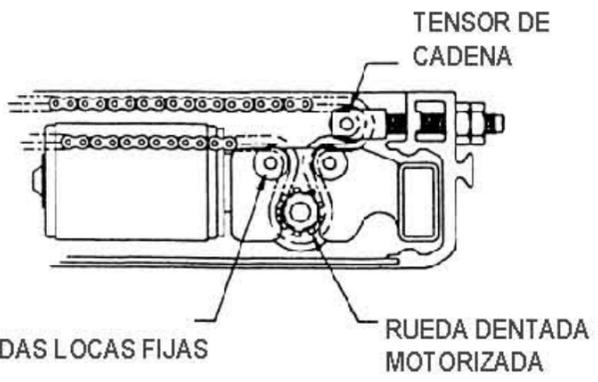
PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La plataforma no sale ni con el interruptor de anulación ni con el control remoto (cont.)	Conectores mal enchufados	Comprobar enchufes de conexionado B1 y B2 y E1 y E2.
	Motor de entrada y salida dañado	Comprobar interruptor de seguridad (si es de aplicación). Sustituirlo y/o ajustarlo como sea necesario.
	Fallo de potencia y conexión a tierra	Indicado anteriormente.
La plataforma no se guarda con el control remoto	Error del interruptor bajo replegado	Comprobar que el interruptor de bajo replegado funciona correctamente.
	LED de presión encendido	Retirar peso de la plataforma. Comprobar presostato en la fuente de energía. Sustituir o ajustar si es necesario.
La barrera no sube ni baja, ni con el interruptor de anulación ni con el control remoto	Disyuntor dañado	Comprobar el disyuntor de 15 A con auto-reset
	Relé(s) dañado(s)	Comprobar correcta operación de los relés barrera arriba y barrera abajo Sustituirlos si es necesario.
	Conectores mal enchufados	Comprobar enchufes de conexionado B1 y B2 y E1 y E2.
	Motor del accionador de la barrera dañado o accionador mal ajustado.	Comprobar potencia del motor. Ajustar o sustituir el accionador si es necesario.
	Fallo de potencia y conexión a tierra	Indicado anteriormente.
La barrera funciona con los interruptores de anulación pero no sube con el control remoto	LED barrera abajo apagado	Compruebe el funcionamiento correcto del interruptor barrera abajo con ayuda del LED de la placa. Sustituir o ajustar, como sea necesario.
La barrera funciona con los interruptores de anulación pero no baja con el control remoto	LED sensor de suelo apagado	Comprobar el presostato del sensor de suelo. Sustituir o ajustar, como sea necesario.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La barrera funciona con los interruptores de anulación pero no baja con el control remoto (cont.)	LED bajo replegado apagado	Comprobar el funcionamiento correcto del interruptor bajo replegado. Sustituir o ajustar, como sea necesario.
	LED totalmente fuera apagado	Comprobar el funcionamiento correcto del interruptor totalmente fuera. Sustituir o ajustar, como sea necesario.
Los interruptores no activan los LEDs	Cableado incorrecto de la regleta de terminales	Comprobar la configuración correcta del cableado de la regleta de terminales.
	Los interruptores no reciben energía	Comprobar la potencia en el conector A1, pin 1 y 2.
	Cableado incorrecto	Comprobar continuidad de los cables que van desde los interruptores al conector A2.
	Conexiones incorrecta	Comprobar que las conexiones en cada interruptor y en cada conector de los arneses. Sustituir el contacto si es necesario. (Véase diagrama inferior).
Las puertas no se abren	Mal cableado	Comprobar el cableado correcto hacia los abridores de puerta.
Las puertas no se cierran	LED plataforma fuera encendido	La plataforma no está totalmente guardada. Ajustar el interruptor plataforma fuera.
	LED totalmente fuera encendido y LED bajo replegado.	La plataforma ha salido pero no se encuentra debajo del nivel de replegado.

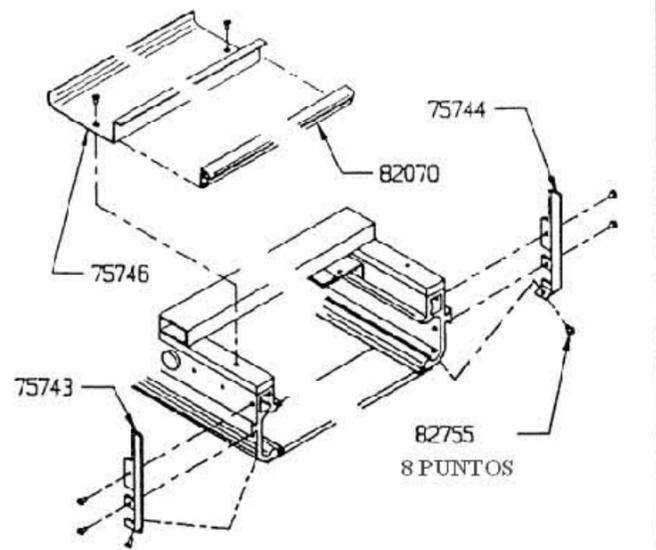
## RETIRAR CONTACTOS

		
<p>1. Retirar cuña naranja utilizando unas pinzas de punta de aguja o un cable con forma de gancho para sacar la cuña en posición recta.</p>	<p>2. Para retirar los contactos, tirar suavemente del cable hacia atrás, mientras se retira el dispositivo de bloqueo del contacto con ayuda de un destornillador.</p>	<p>3. Mantener la tapa trasera en su lugar, ya que al retirar el contacto la tapa se desplazará.</p>

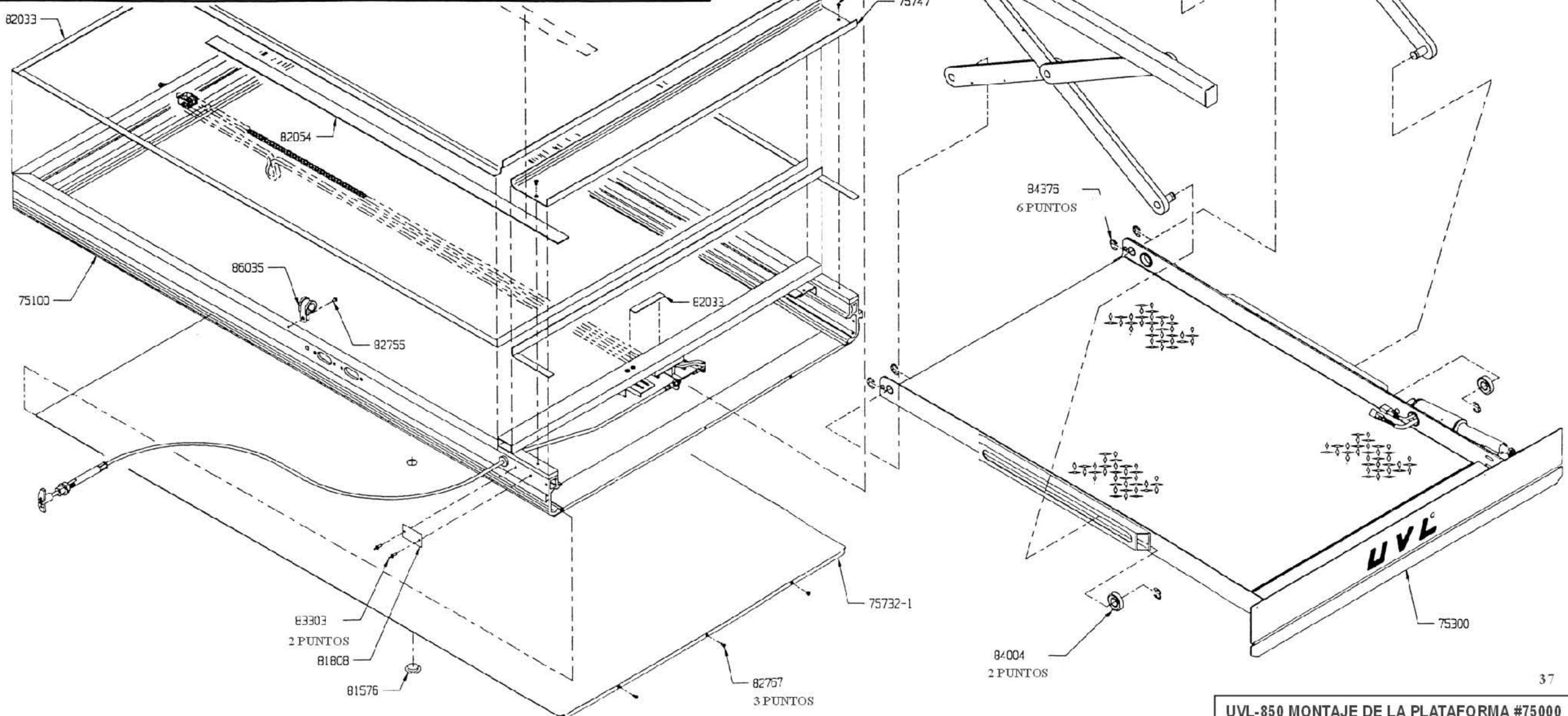




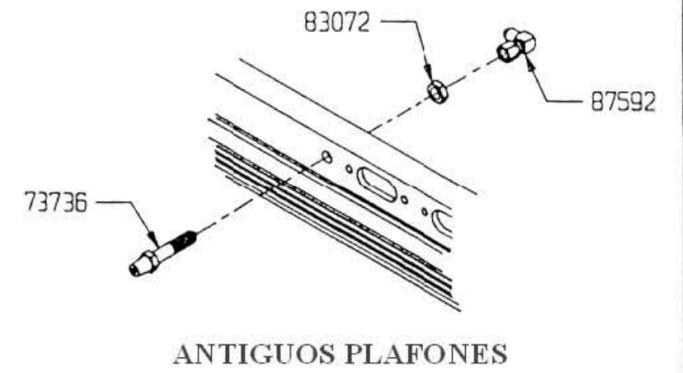
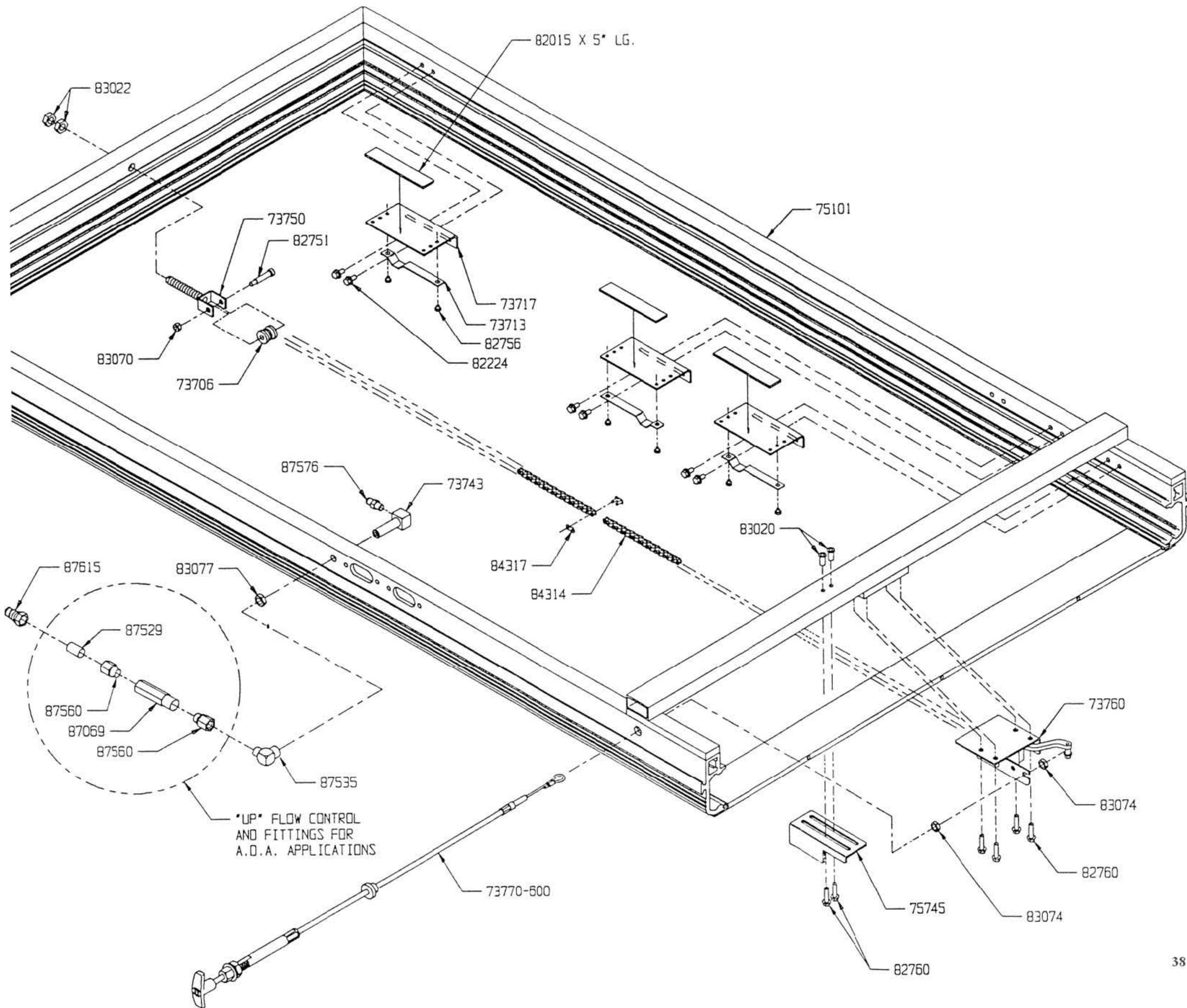
TRAYECTORIA DE LA CADENA



SELLO FRONTAL OPCIONAL



UVL-850 MONTAJE DE LA PLATAFORMA #75000

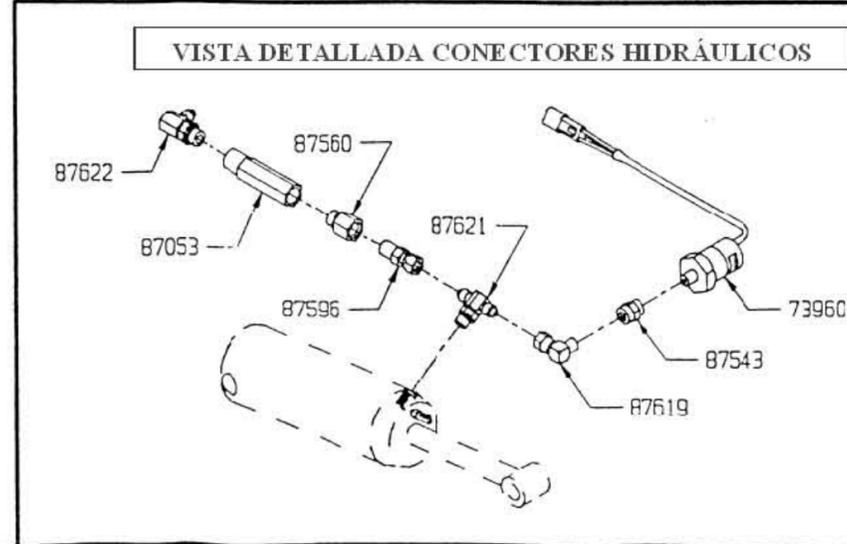
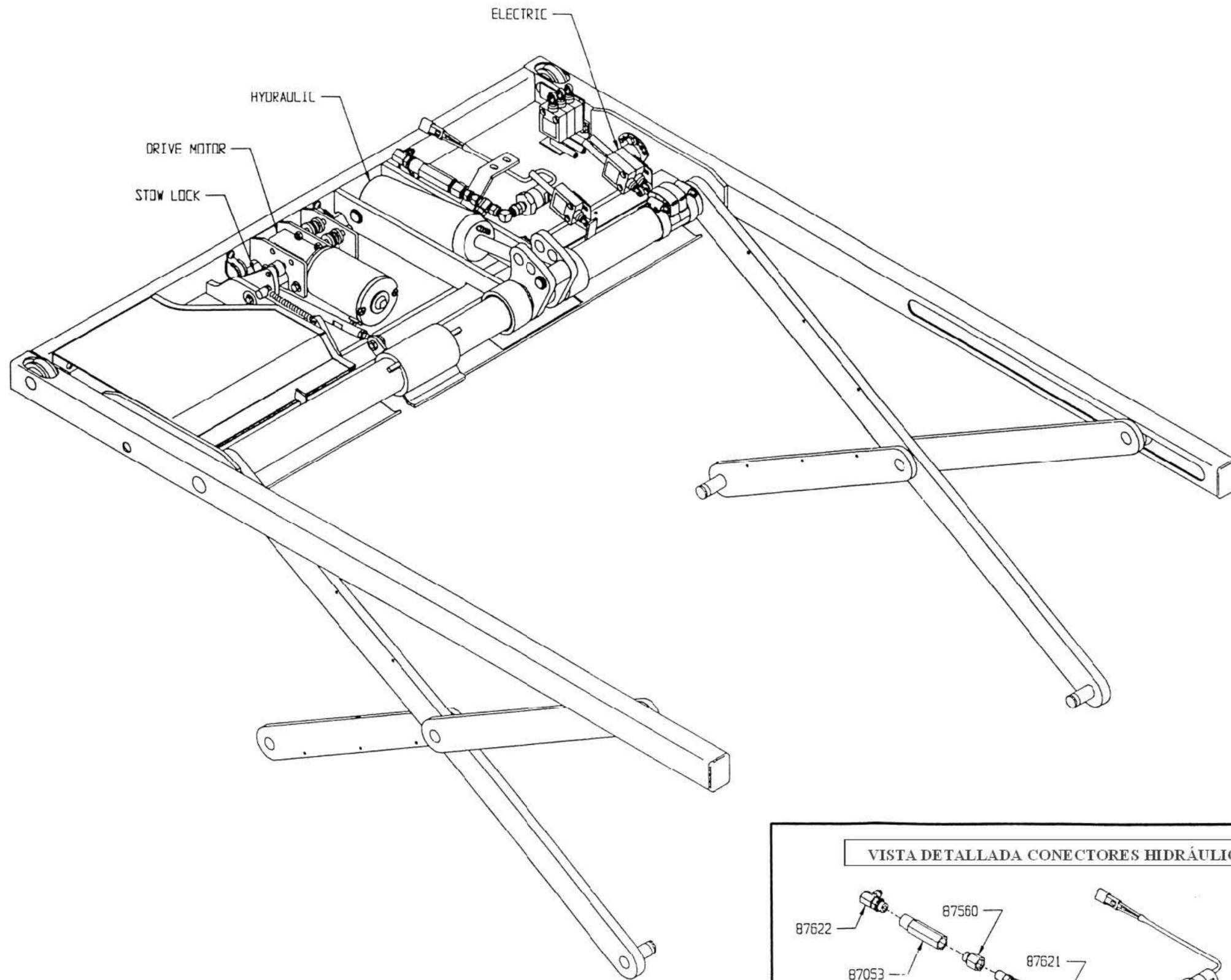


ANTIGUOS PLAFONES

1	87615	BOQUILLA, DESCONEXIÓN RÁPIDA HIDRÁULICA
1	87576	CONECTOR, RECTO 1/8 MNPT X 4JICM
2	87560	ADAPTADOR, HIDRÁULICO INTERNO
1	87535	CONECTOR 1/4 M-F NPT 90°
1	87529	CONECTOR, BOQUILLA 1/4 NPT
1	87069	VÁLVULA, CONTROL DE FLUJO
1	84317	EMPALME DE CONECTOR, #35 CADENA NÍQUEL PLATEADA
10.8FT	84314	CADENA, NÍQUEL PLATEADA # 35
1	83077	TUERCA 9/16-18 HEX CONTRATUERCA, ZP
2	83074	TUERCA 3/8-24 HEX CONTRATUERCA, ZP
1	83070	TUERCA 1/4-20 NYLOCK TOTAL, INOXIDABLE
2	83022	TUERCA 1/2 NF CONTRATUERCA, ZP
2	83020	TUERCA, 1/4 NC REMACHE
2	82760	TORNILLO 1/4-20 X 1 DENTADO HEX
6	82756	TORNILLO, #10-32 X 3/16 CABEZA TRONCOCÓNICA PHILLIPS ZP
1	82751	TORNILLO 5/16 X 1 1/4 REBORDE ZP
10	82224	TORNILLO 1/4-20 X 1 1/2 DENTADO HEX ZP
1.25FT	82015	CINTA-1 X 36 YD UNA CARA ESPUMA
1	75745	LEVA, ACCIONADOR BLOQUEO REPLEGADO
1	75101	MONTAJE SOLDADURA CARCASA
1	73770-600	MONTAJE CABLES, DESBLOQUEO MANUAL
1	73760	MONTAJE DESBLOQUEO CADENA
1	73750	MONTAJE SOLDADURA TENSOR, CADENA
1	73743	CONECTOR, 1/4 MNPT X 1/8 FNPT PLAFON 90°
3	73717	ABRAZADERA, LEVA ENTRADA/SALIDA
3	73713	LEVA, ACCIONADOR ENTRADA/SALIDA
1	73706	COJINETE RUEDA LOCA NYLON

CANT.: Nº  
PZA DESCRIPCIÓN

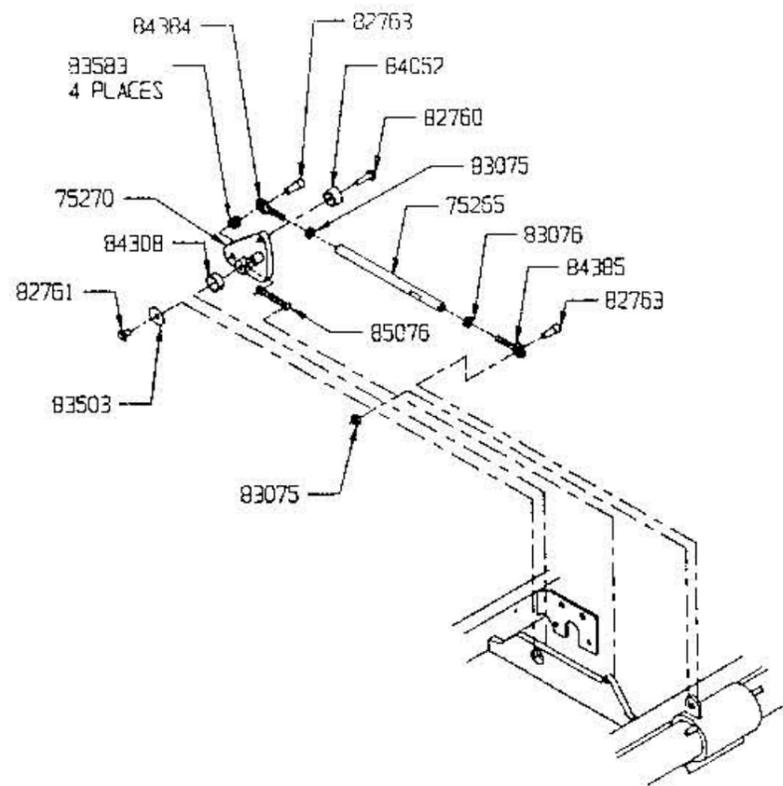
UVL-850 MONTAJE DE LA CARCASA #75100



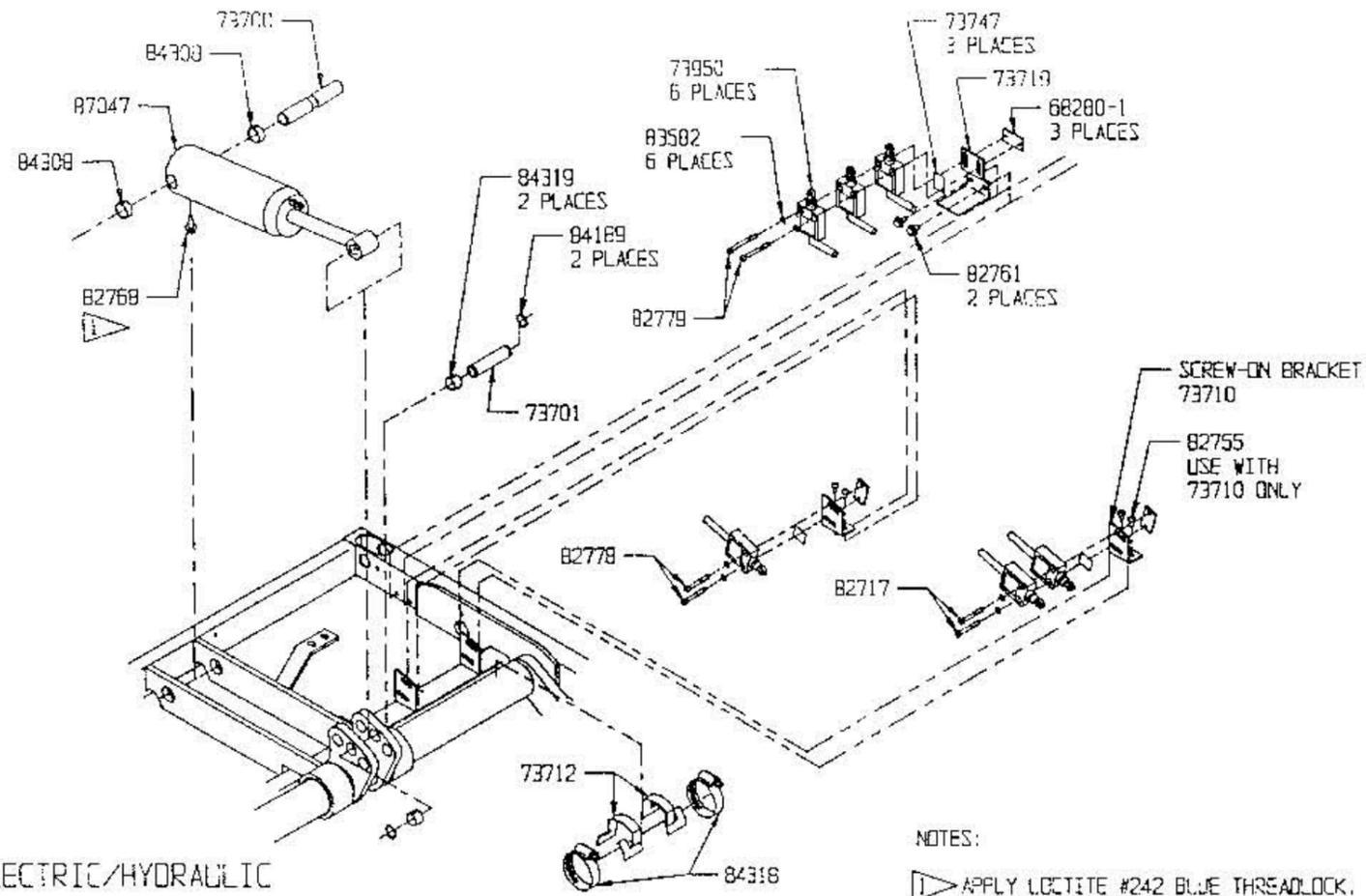
1	87622	CONECTOR 9/16 JUNTA TÓRICA #4 ACAMPANADO 90 GRADOS
1	87621	CONECTOR 7/16 JUNTA TÓRICA #4 JICM EN TE
1	87619	CONECTOR #4 JICF X 1/8 MNPT 90 GRADOS
1	87596	CONECTOR RECTO 4JICF GIRATORIO X 1/4 MPT
1	87560	ADAPTADOR, HIDRÁULICO INTERNO
1	87543	CONECTOR 1/8 EMPALME TUBO-TUBO
1	87053	VÁLVULA CONTROL DE FLUJO
1	87047	CILINDRO, UVL RETRACTABLE
3	86035	ABRAZADERA 1.00"
9	86013	RECUBRIMIENTO DE UNIÓN-8" PLÁSTICO
1	85076	MUELLE
1	84385	CABEZA DE VARILLA 5/16-24 LH MACHO
1	84384	CABEZA DE VARILLA 5/16-24 MACHO
1	84378	ABRAZADERA 3/8 D.I. ARO NYLON
2	84377	ABRAZADERA EN E 3/4 CURVADA .580 DIA. RANURADO
4	84376	ABRAZADERA EN E 3/4 .580 DIA. RANURADO
2	84320	COJINETE, TUBO TIJERA/CARRO
2	84319	JUNTA, GARLOCK DU #10DU08 5/8 D.I. X 1/2
2	84318	ABRAZADERA, HELICOIDAL HEAVY DUTY
3	84308	JUNTA, GARLOCK DU #12DU06 3/4 D.I. X 3/8
4	84305	COJINETE INA CANAL DE DESLIZAMIENTO 20 X 52 MM
2	84189	ARO DE RETENCIÓN 5/8
1	84052	LEVA, 7/8 UVL SEGUIDOR
4	83583	ARANDELA, .328 X .562 X .042, SS
6	83582	ARANDELA, BLOQUEO DENTADO INTERNO #10 S.S.
4	83511	ARANDELA, 1/4 PLANA SAE ZP
1	83503	ARANDELA, .25 X 1.00 X .063, SS
1	83076	TUERCA 5/16-24 LH HEX CONTRATUERCA, ZP
2	83075	TUERCA 5/16-24 HEX CONTRATUERCA, ZP
6	83070	TUERCA, 1/4-20 NYLOCK TOTAL, INOXIDABLE
2	82779	TORNILLO #10-32 X 2 SOBRECABEZA HEMBRA, ZP
2	82778	TORNILLO #10-32 X 7/8 SOBRECABEZA HEMBRA, ZP
2	82773	TORNILLO 1/4-20 X 1/4 CABEZA TRONCOCÓNICA RANURA NYLON
1	82768	TORNILLO 1/4-20 X 3/4 CABEZA DENTADA HEX, ZP
2	82763	TORNILLO 5/16-24 X 7/8 FHSC GR.8+
7	82761	TORNILLO 1/4-20 X 3/8 CABEZA DENTADA HEX, ZP
1	82760	TORNILLO 1/4-20 X 1.50 DENTADO HEX
2	82759	TORNILLO 1/4-20 X 2 3/4 CABEZA DENTADA HEX
2	82758	TORNILLO 5/16 REBORDE X 2 CABEZA HEMBRA S.S.
6	82755	TORNILLO #10-32 X 3/8 CABEZA TRONCOCÓNICA PHILLIPS, ZP
2	82717	TORNILLO #10-32 X 1 1/2 SOBRECABEZA HEMBRA, ZP
2	82274	TORNILLO, 5/16 X 1/4 REBORDE ZP
1.0FT	82033	CINTA 1/16 X 3/4 DOBLE CARA
1.042FT	82000	CANAL EN U BORDE
2	81582	ENCHUFE, 1 1/2 X TUBO, NEGRO
1	75770	PLACA DE PROTECCIÓN, BASE
1	75270	MANIVELA, BLOQUEO DE REPLEGADO
1	75265	VARILLA DE UNIÓN, BLOQUEO DE REPLEGADO
1	75201	MONTAJE SOLDADURA CARRO
1	73960	MONTAJE PRESOSTATO 25-75 PSI
6	73950	MONTAJE FINAL DE CARRERA
1	737780	MONTAJE MOTOR DE ACCIONAMIENTO/RUEDA DENTADA
3	73747	CINTA, MONTAJE FINAL DE CARRERA
1	73742	PLACA DE PROTECCIÓN, ARNÉS DE CABLEADO CARRO
1	73719	SOPORTE, MONTAJE INTERRUPTOR ENTRADA/SALIDA
2	73712	LEVA, ACCIONADOR EJE DE PAR
2	73706	COJINETE RUEDA LOCA NYLON
1	73701	PIN, MONTAJE VARILLA DE CILINDRO
1	73700	PIN, MONTAJE CABEZA CILINDRO
2	73233	EJE, MONTAJE SOLDADURA EXCÉNTRICA
2	73230	EJE, MONTAJE SOLDADURA COJINETE
3	68280-1	PLACA, SOPORTE DE INTERRUPTOR

CANT. N°  
PZA DESCRIPCIÓN

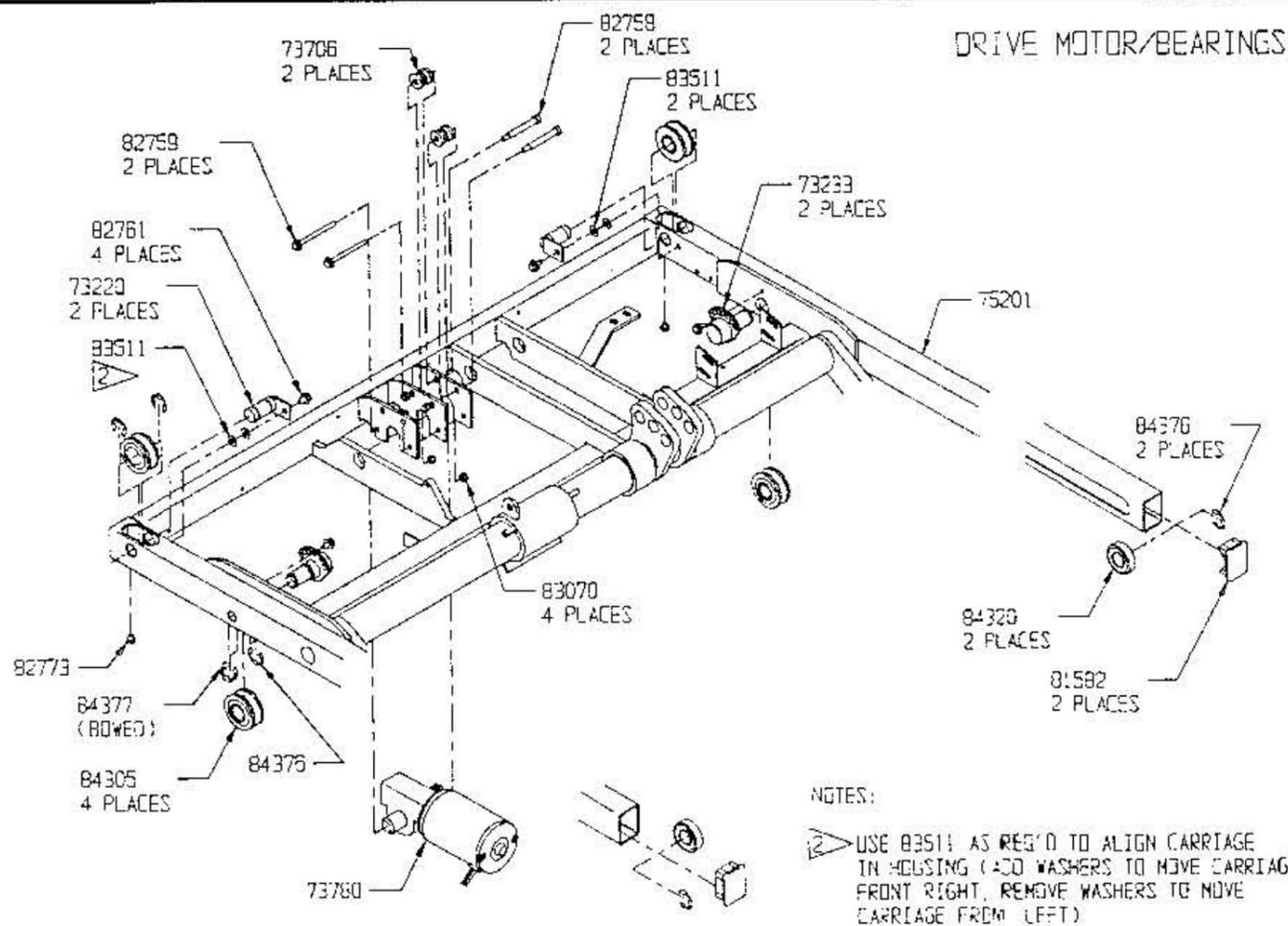
**UVL-850 MONTAJE DEL CARRO #75200**



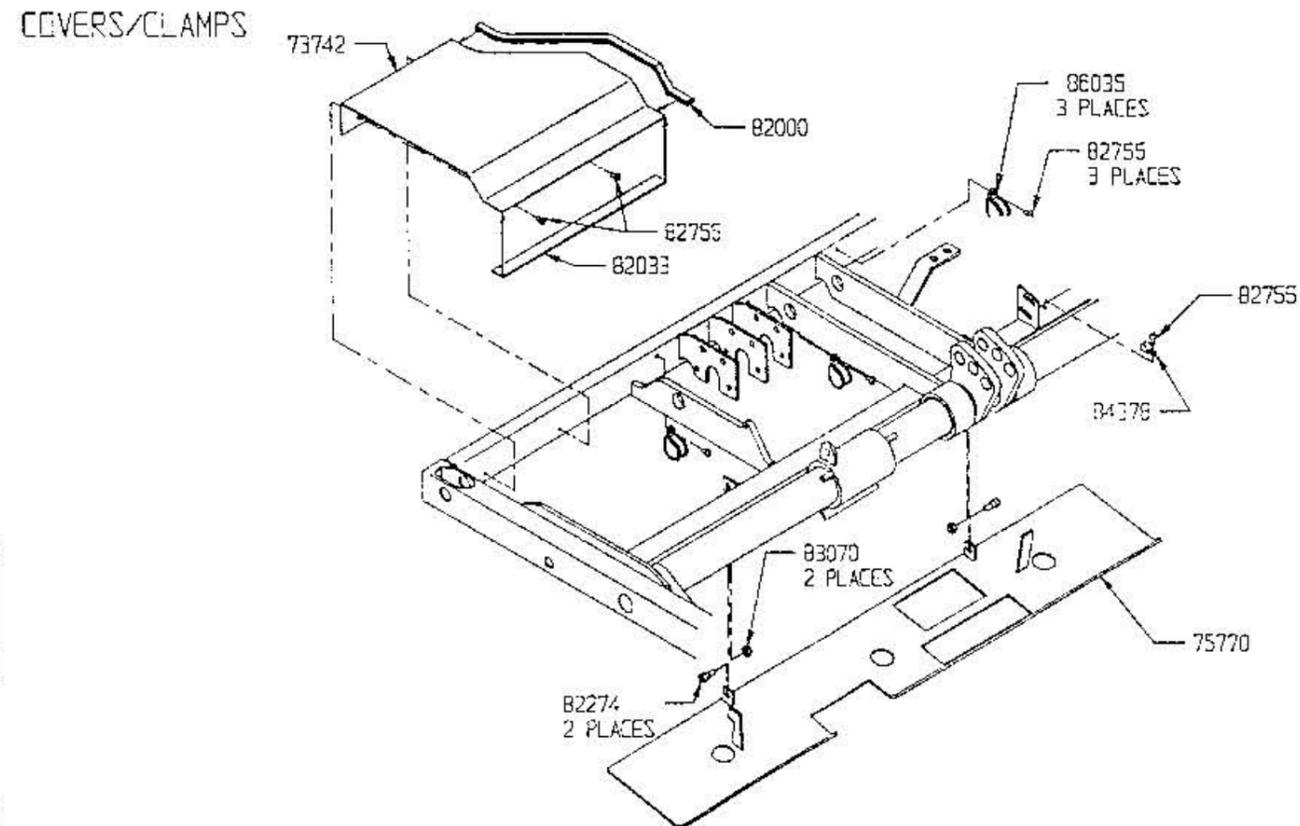
STOW LOCK MECHANISM



ELECTRIC/HYDRAULIC

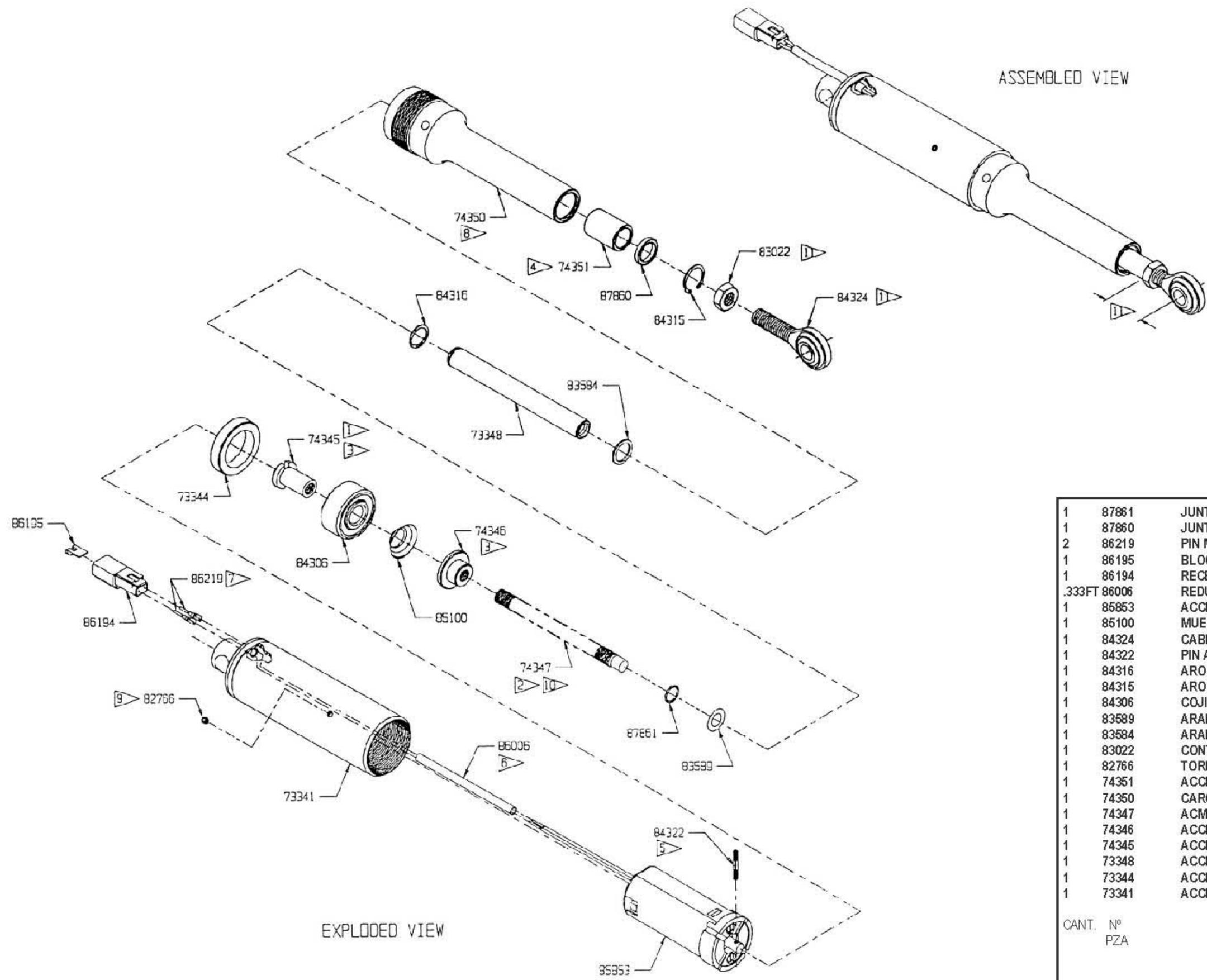


DRIVE MOTOR/BEARINGS



COVERS/CLAMPS





ASSEMBLED VIEW

EXPLODED VIEW

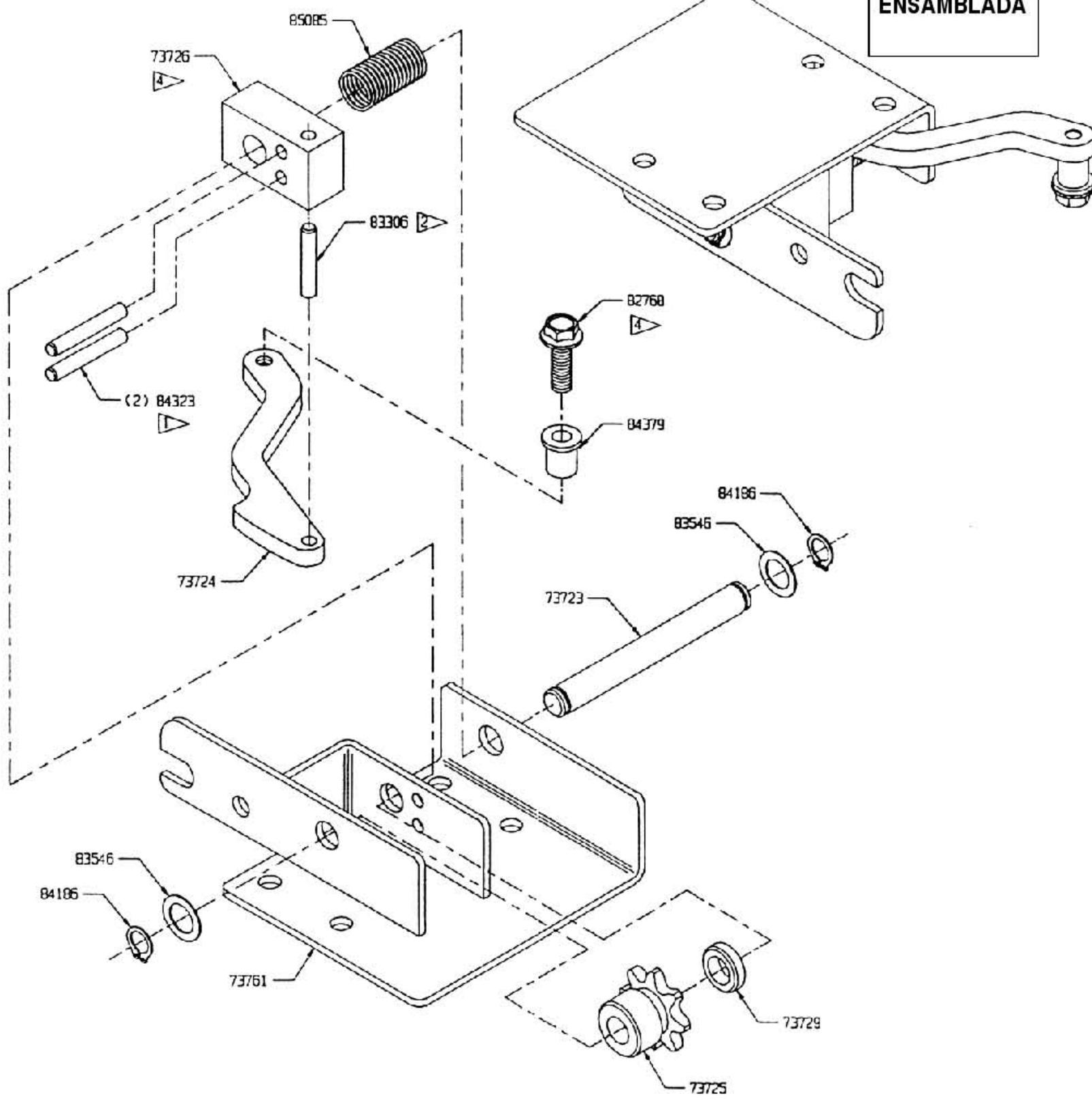
- NOTAS:
1. UTILIZAR DISOLVENTE DE LIMPIEZA LOCTITE #755, SEGUIDO DE LOCQUIC PRIMER #764, SEGUIDO DE DOS GOTAS DE #262 FIJATUERCAS.
  2. 74347 EL EXTREMO SIN ROSCAR DEBE SOBRESALIR 4.330" / 4.270" DE LA CARA DE 74346.
  3. APRETAR A 20 FT.-LBS.
  4. RECTIFICAR .631" / .629" DESPUÉS DE APRETAR ADAPTAR CON 74350
  5. 84322 HA DE SER CENTRADO EN EL EJE DEL MOTOR DENTRO DE .30"
  6. 86006 DEBE EXTENDERSE DESDE LA SALIDA DEL CABLE DEL MOTOR HASTA 3/4" DEL EXTREMO DEL CABLE DE MOTOR. REDUCIR ANTES DE INSERTARLO EN 73341. APLICAR SELLANTE FLEXIBLE ALREDEDOR DEL AGUJERO DE SALIDA DEL CABLE DE MOTOR EN 73341 PARA CREAR UNA JUNTA HERMÉTICA AL AGUA.
  7. POSICIÓN CONECTOR 1 - CABLE ROJO  
POSICIÓN CONECTOR 2 - CABLE NEGRO
  8. APLICAR LUBRICANTE ANTI-AGARROTAMIENTO EN LAS ROSCAS EXTERNAS
  9. 82766 TORNILLO PARA ALINEAR CON RANURA EN EL CABEZAL DEL MOTOR E INTRODUCIRSE EN 73341 .08" / .04". NO APRETAR HASTA EL CABEZAL DEL MOTOR.
  10. APLICAR 3CC DE GRASA SINTÉTICA DE BAJA TEMPERATURA A LAS ROSCAS EXPUESTAS DE 74347
  11. AJUSTAR 84324 DESPUÉS DE MONTARLA EN LA PLATAFORMA. UTILIZAR DISOLVENTE DE LIMPIEZA LOCTITE #755, SEGUIDO DE LOCQUIC PRIMER #764, SEGUIDO DE DOS GOTAS DE #262 FIJATUERCAS. APRETAR HASTA 20 FT.-LBS.

1	87861	JUNTA TÓRICA 7/16 D.I. X 5/8 D.E. VITON 75
1	87860	JUNTA HERMÉTICA, 7/8" D.E. X 5/8" D.I. X 1/8"
2	86219	PIN MACHO, TAMAÑO 14-16
1	86195	BLOQUEO DE CUÑA, 2 PIN W2P
1	86194	RECEPTÁCULO-OT, 2 PIN DTO4-2P
.333FT	86006	REDUCTOR TÉRMICO-3/26
1	85853	ACCIONADOR MOTOR (73353)
1	85100	MUELLE - COMPRESIÓN CÓNICA
1	84324	CABEZA DE VARILLA 1/2-20 MACHO (73349)
1	84322	PIN ACCIONAMIENTO ACCIONADOR, M3 X 24 MUELLE (73354)
1	84316	ARO DE CIERRE INMEDIATO, 5/8 EXTERNO, PERFIL BAJO
1	84315	ARO DE CIERRE INMEDIATO 7/8 INTERNO, BAJO PERFIL
1	84306	COJINETE DE ACCIONADOR, 5302 BOLA DOBLE FILA (73352)
1	83589	ARANDELA, .438 D.I. NYLON
1	83584	ARANDELA, .81 D.E. X .63 D.I. X .062 NYLON GRUESO
1	83022	CONTRATUERCA, 1/2-20 BAÑADO DE CINC
1	82766	TORNILLO, 10-32 X 3/16 SET, PUNTO CABEZA AUTOBLOQUEANTE
1	74351	ACCIONADOR COJINETE GUÍA VARILLA
1	74350	CARCASA DE COJINETE
1	74347	ACME TORNILLO ACCIONAMIENTO ROSCADO
1	74346	ACCIONADOR TUERCA COJINETE
1	74345	ACCIONADOR TUERCA ACCIONAMIENTO
1	73348	ACCIONADOR VARILLA
1	73344	ACCIONADOR ESPACIADOR DE COJINETE
1	73341	ACCIONADOR MONTAJE SOLDADURA CARCASA

CANT. N° PZA DESCRIPCIÓN

UVL-850 MONTAJE ACCIONADOR BARRERA #74340

**VISTA  
ENSAMBLADA**



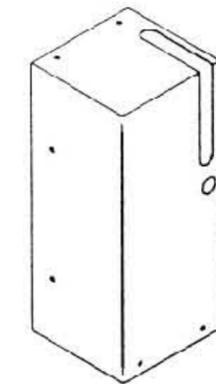
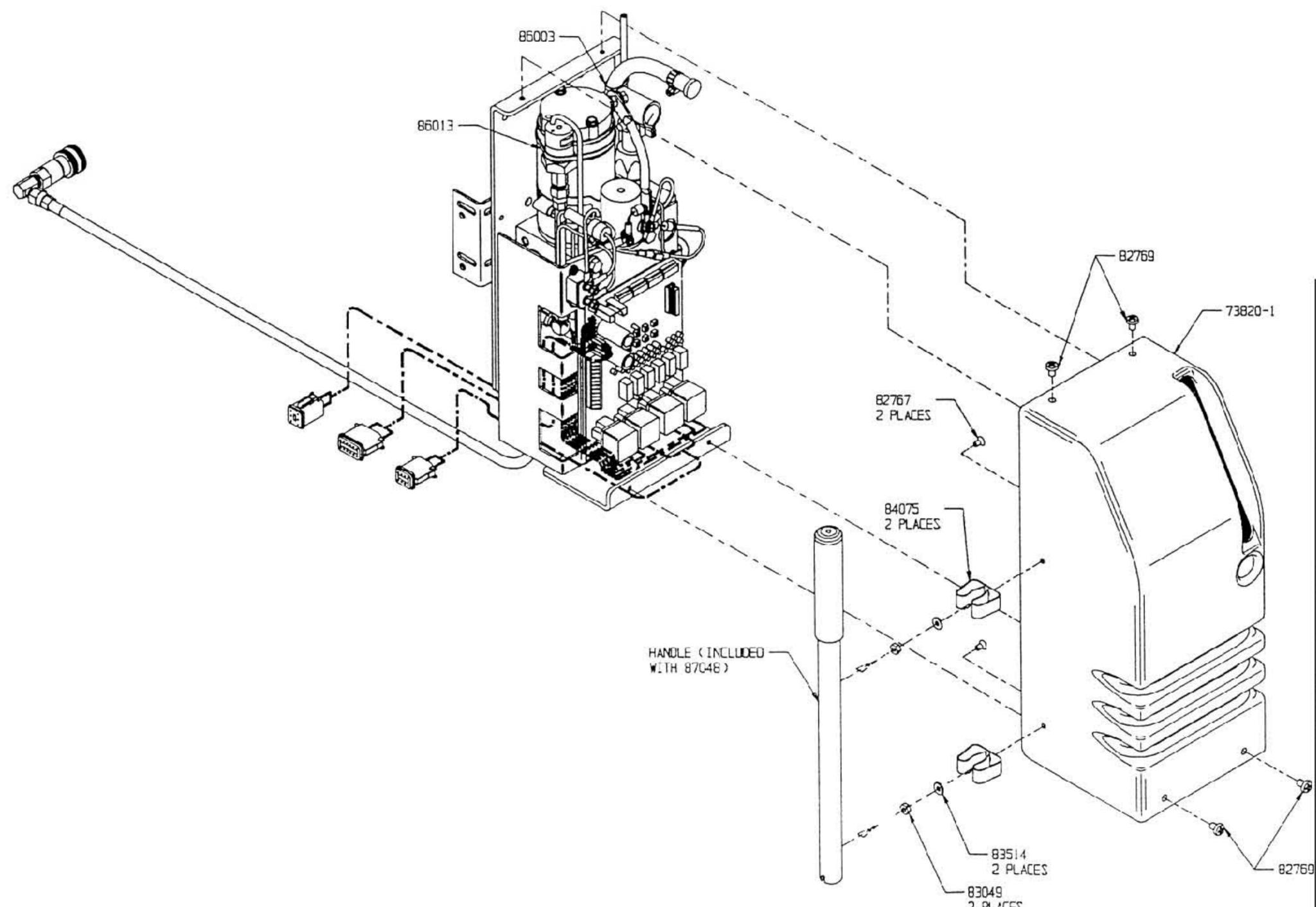
- NOTAS:**
1. APRETAR (2) 84323 EN 73726. PINS HAN DE SER EMPUJADOS CON EL EXTREMO LEJANO DEL BLOQUE.
  2. APRETAR 83306 EN 73726. PIN HA SE SOBRESALIR DE LA PARTE BAJA DEL BLOQUE .25"
  3. UTILIZAR DISOLVENTE DE LIMPIEZA LOCTITE #755, SEGUIDO DE LOCQUIC PRIMER #764, SEGUIDO DE DOS GOTAS DE #262 FIJATUERCAS. APRETAR 82768 A 50 IN-LBS.
  4. APLICAR LUBRICANTE MULTIUSOS AL DIÁMETRO INTERNO DE 73726.

1	85085	MUELLE COMPRESIÓN
1	84379	CASQUILLO, 25 D.I. X .375 D.E. X .50 LG NYLON REBORDEADO
2	84323	PIN, .1877 X 1.25 CLAVIJA DE ACERO INOXIDABLE
2	84186	ARO DE RETENCIÓN, 3/8 EXTERNO ESTÁNDAR
2	83546	ARANDELA, .406 X .625 X .030 ACERO PLATEADO
1	83306	PIN, .1877 X 1.00 CLAVIJA DE ACERO INOXIDABLE
1	82768	TORNILLO 1/4-20 X .75 CABEZA DENTADA HEX, BRIDA GR. 5 PLATEADA
1	73761	ABRAZADERA W/A, DESBLOQUEO CADENA
1	73729	ESPACIADOR, DESBLOQUEO CADENA
1	73726	COLLAR DE BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LA CADENA
1	73725	RUEDA DENTADA, DESBLOQUEO DE CADENA
1	73724	PALANCA, DESBLOQUEO DE CADENA
1	73723	PIN, DESBLOQUEO DE CADENA

CANT. PZA. Nº

DESCRIPCIÓN

**UVL-850 MONTAJE DESBLOQUEO DE CADENA #73760**



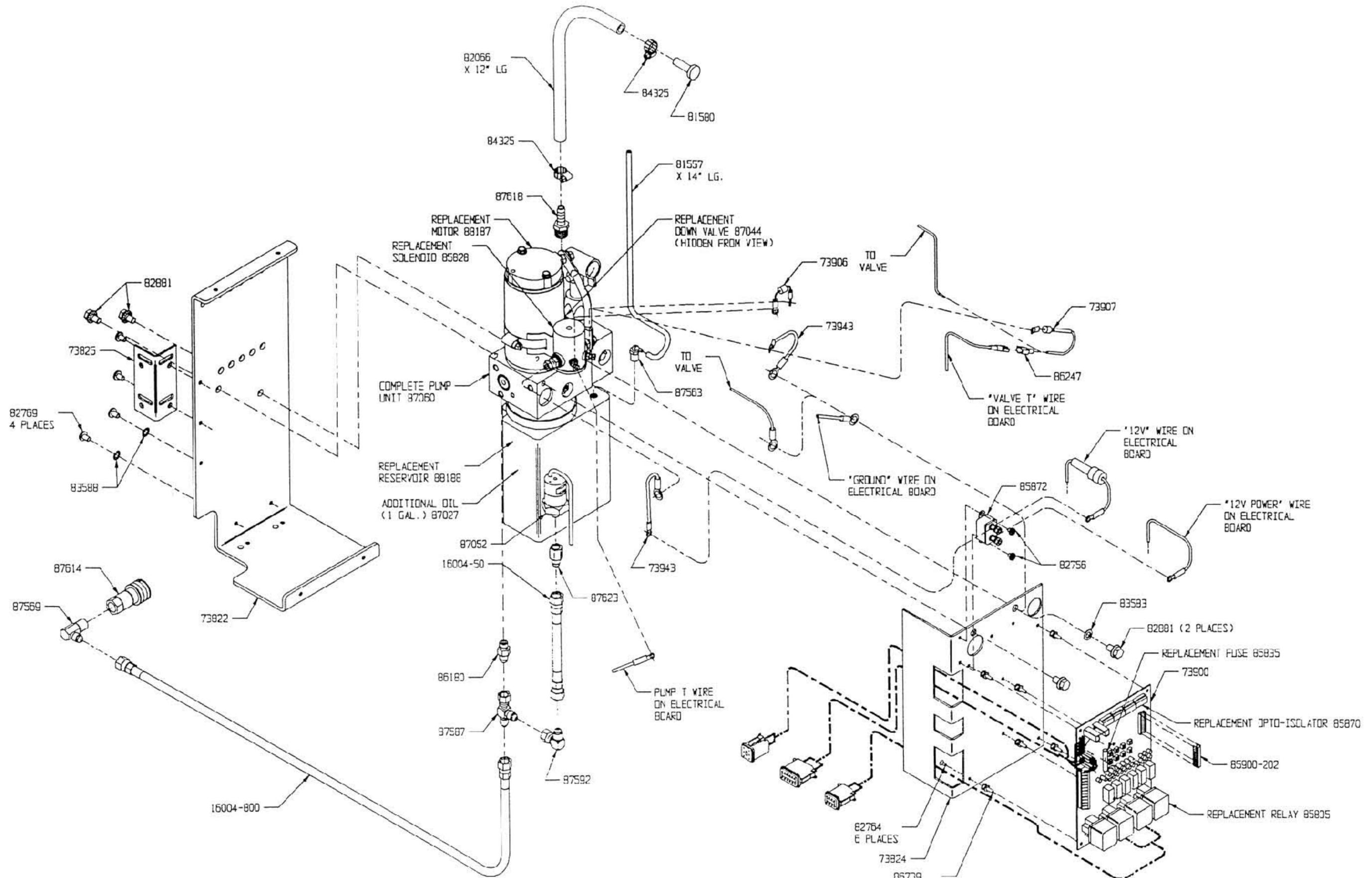
METAL COVER  
73820

ASSEMBLED VIEW  
(W/EXCLUDED COVER)

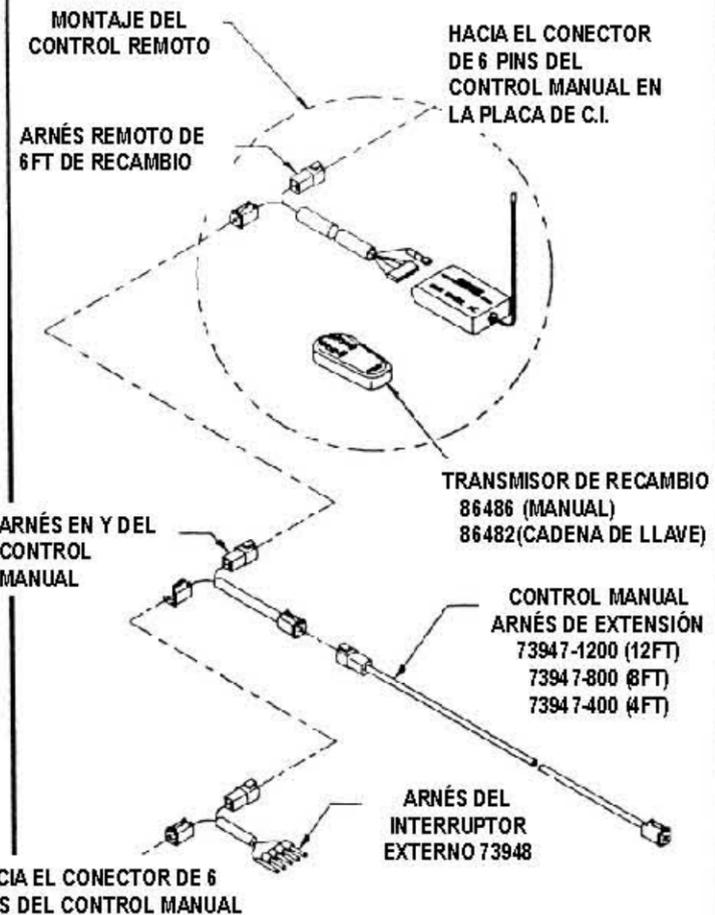
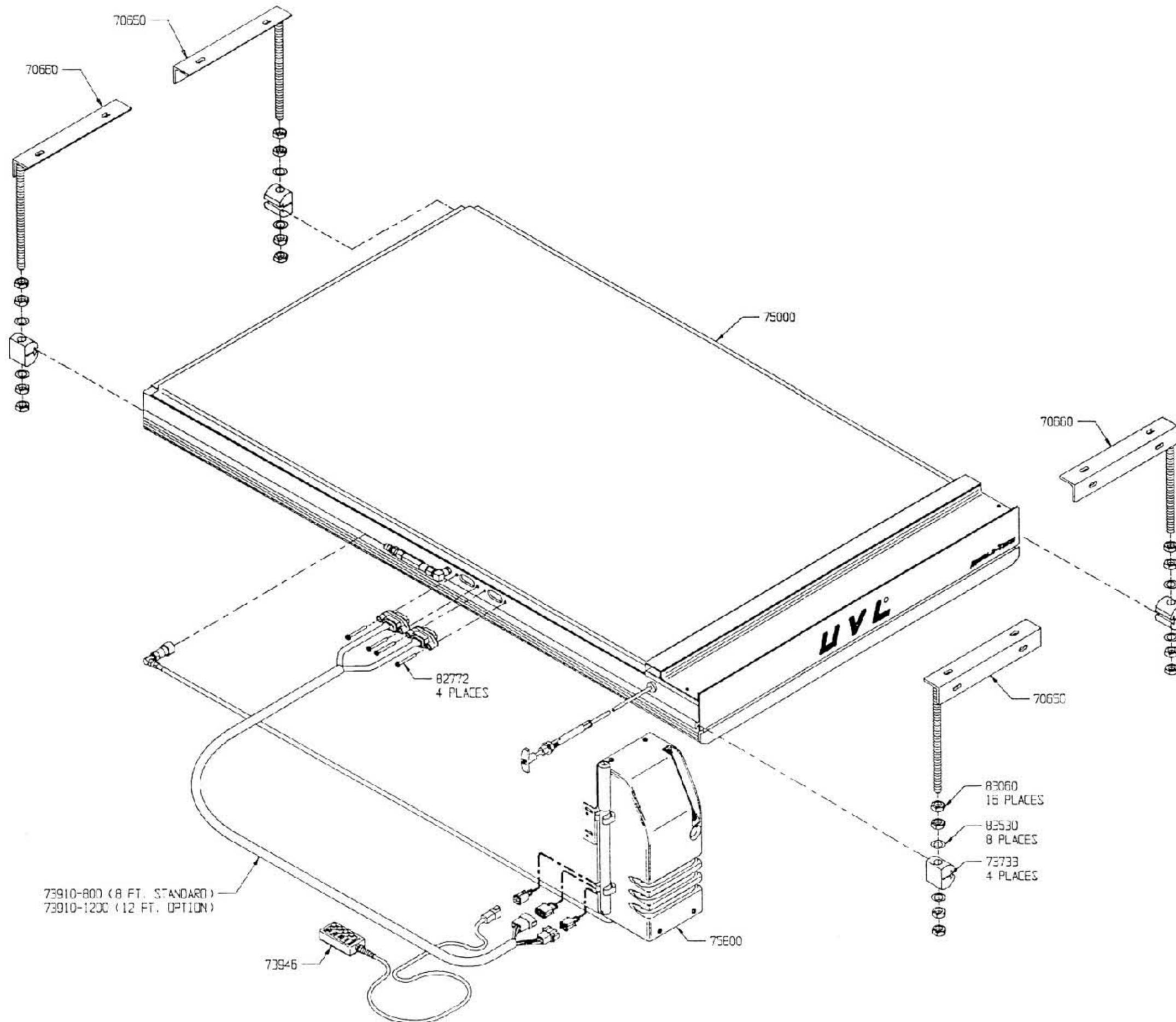
1	87623	CONECTOR, 1/8 FNPT X #4JICM
1	87618	CONECTOR, 3/8 NPT MACHO, 3/8 BARB
1	87614	EMPALME RÁPIDO HIDRÁULICO 1/4 NPT
1	87592	CONECTOR, 90 GRADOS #4JIC F X #4 JICM
1	87587	CONECTOR EN T E #4JIC M-M-F GIRATORIO
1	87569	CONECTOR, 90 GRADOS #4JICM X 1/4 MP
1	87563	CONECTOR, 90 GRADOS 1/8P X 1/8 H PLÁSTICO
1	87060	MONTAJE DE BOMBA, FUENTE DE ENERGÍA UVL HORIZONTAL/VERTICAL
1	87052	INTERRUPTOR, PRESIÓN 50/300 PSI
6	86739	SALIENTE, .25 LG, PCB NYLON
1	86247	ENCHUFE, AZUL MACHO TAB NYLON
1	86180	NPT M X #4JIC M
1	86013	RECUBRIMIENTO DE UNIÓN, 8 PLÁSTICO
1	86003	RECUBRIMIENTO DE UNIÓN, 3 3/4 NYLON BLANCO
1	85900-202	CHIP, UVL-600 PROGRAMA BLOQUEO DE REPLEGADO
1	85872	DISYUNTOR, 15 A AUTORESET
2	84325	ABRAZADERA, 5/8 D.E. MANGUERA HELICOIDAL
2	84075	CLIP, GT MUELLE HERRAMIENTA
2	83588	ARANDELA, 1/4 EXTERNA BLOQUEO DENTADO ZP
1	83583	ARANDELA, .328 X .562 X .042 ACERO INOXIDABLE
2	83514	ARANDELA, 3/16 SAE, PLANA ZP
2	83049	TUERCA, #10 NF CABEZA HEX ZP
4	82881	TORNILLO, 5/16-18 X 1/2 DENTADO HEX CABEZA ARANDELA ZP
8	82769	TORNILLO, 1/4-20 X 3/8 CABEZA TRONCOCÓNICA PHILLIPS ZP
2	82767	TORNILLO, #10-32 X 3/8 CABEZA PLANA PHILLIPS ZP
6	82764	TORNILLO, #6 X 3/8 AUTOCIERRE CABEZA PLANA PHILLIPS
2	82756	TORNILLO, #10-32 X 3/16 TRONCOCÓNICO PHILLIPS ZP
12"	82066	TUBO 3/8 X 5/8 TYGOYHANE CLE
1	81580	ENCHUFE 3/8 TUBO DE PLÁSTICO
14"	81557	TUBO 1/4 D.E. X 1/8 D.I. PLÁSTICO
2	73943	MONTAJE DE PUENTE 12 GA. X 4"
1	73907	MONTAJE DIODO SOLENOIDE VÁLVULA BAJADA
1	73906	MONTAJE DIODO SOLENOIDE MOTOR
1	73900	MONTAJE PLACA ELÉCTRICA
1	73825	MONTAJE SOPORTE FUENTE DE ENERGÍA
1	73824	MONTAJE SOPORTE PLACA DE C.I.
1	73822	MONTAJE PLACA FUENTE DE ENERGÍA
1	73820-1	MONTAJE CUBIERTA FUENTE DE ENERGÍA
1	16004-800	MONTAJE MANGUERA 96" GIRATORIO
1	16004-50	MONTAJE MANGUERA 6" CON GIRATORIO HEMBRA

CANT. N° DESCRIPCIÓN  
PZA

UVL-850 MONTAJE FUENTE DE ENERGÍA #75800



EXPLODED VIEW  
(LESS COVER)



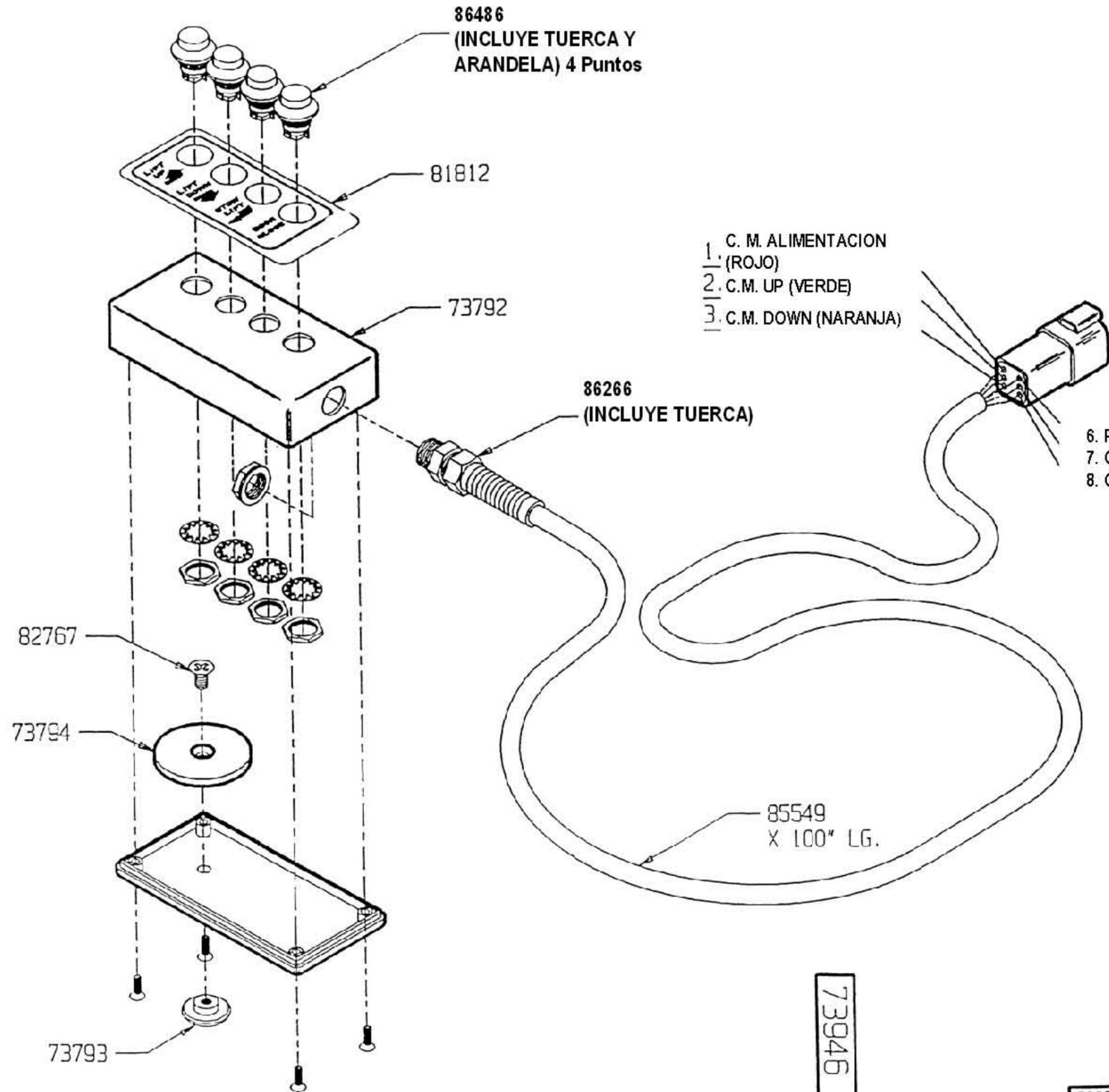
ACCESORIOS OPCIONALES PARA EL CONTROL MANUAL

SHIP-UII KIT 73600

1	MANUAL DEL PROPIETARIO
1	10 1058 MONTAJE INTERRUPTOR NEUTRALIZACIÓN DE PUERTA
2	86 158 AGARRADERA BATERÍA
10	86 013 RECUBRIMIENTO DE UNIÓN-8 PLÁSTICO
1	85804 DISYUNTOR- 105 A CIRCUITO
21.0FT	85540 CABLE BATERÍA #1 ROJO
10	84070 ABRAZADERA 5/8 CERRADA AISLADA
8	83530 ARANDELA M20 X 33 X 2.5 ZP
16	83060 TUERCA, 3/4-10 CONTRATUERCA PLATEADA
4	82772 TORNILLO 1/4-20 X 2 1/4 PHIL TRONCOCÓNICA ZP
10	82641 TORNILLO #10 X 3/4 OH ON TEK ZP
1	82046 CARGA DE BATERÍA TIPO ALTERNADOR
1	81796 ETIQUETA - ATENCIÓN NO CONECTAR
1	81795 ETIQUETA - UVL POR LEXAN
1	81781 ETIQUETA - ATENCIÓN BLOQUEAR FRENOS
1	81746 ETIQUETA - ESTA FURGONETA ESTÁ EQUIPADA
1	81706 ETIQUETA DE PRECAUCIÓN (COLOR PLATA)
1	81414 VELCRO CON CINTA 1"
1	73910-800 ARNÉS FUENTE DE ENERGÍA/CARCAZA DE PLATAFORMA
4	73733 ABRAZADERA DE MONTAJE CARCAZA
2	70660 SOPORTE DE MONTAJE CON ROSCA IZQ.
2	70650 SOPORTE DE MONTAJE CON ROSCA DER.
2	70601 TUBO ESPACIADOR PARA EL MARCO
1	68874 CABLE DE BATERÍA NEGRO (CON EXTREMOS) X 26" LG.
1	62889-1 CABLE DE BATERÍA ROJO (CON EXTREMOS) X 18" LG.
1	75800 MONTAJE DE LA FUENTE DE ENERGÍA Y ELÉCTRICO
1	75000 MONTAJE DE LA PLATAFORMA UVL-850
1	73946 MONTAJE CONTROL MANUAL, 4 FUNCIONES
CANT.	Nº DESCRIPCIÓN
	PZA

UVL-850 MONTAJE FINAL #70005

REV.	REVISION DESCRIPTION	DATE	EUR. NO.	DRAWN	CHECK	ENGR.
-	NEW DRAWING	11-9-94	M94-066	RES.		BP



CONECTOR TIPO ARNÉS  
 ENCHUFE-86202  
 INSERTO-86203  
 PIN DE SELLADO-86212  
 PINS-86213

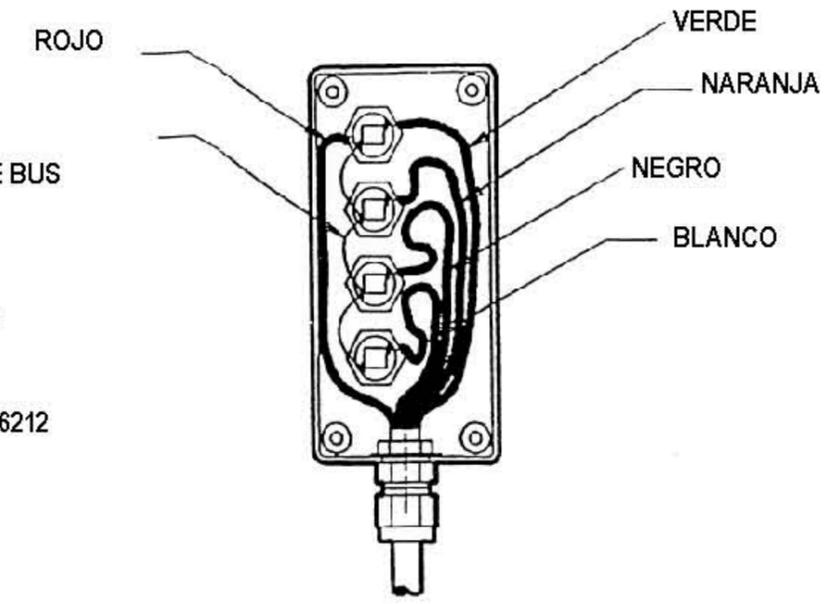


DIAGRAMA DE CABLEADO DE LA CAJA

6. PIN DE SELLADO  
 7. C.M. CLOSE (BLANCO)  
 8. C.N. STOW (NEGRO)

3"	85550	CABLE 18 AWG BUS DE CONDUCTORES SÓLIDOS
100"	85549	CABLE 18 AWG, 5 CONDUCTORES
4	86486	INTERRUPTOR, MONOPOLAR, DE VÍA ÚNICA MOMENTÁNEA, 5 A
1	86266	ALIVIO DE TENSIÓN
5	86213	PIN MACHO DEUTSCH
1	86212	PIN DE SELLADO DEUTSCH
1	86203	INSERTO PIN MACHO DEUTSCH 6 (DEUTSCH #W6P)
1	86202	ENCHUFE ON MACHO DEUTSCH 6 (DEUTSCH #DT04-69)
1	82767	TORNILLO, 10-32 X 3/8 CABEZA PLANA PHILLIPS ZP
1	81812	ETIQUETA LATERAL CONTROL MANUAL UVL 4
		<b>FUNCIONES</b>
1	73794	PLACA, PARTE TRASERA CONTROL MANUAL
1	73793	COLGADOR, CONTROL MANUAL, REDONDO
1	73792	CARCASA, CONTROL MANUAL UVL

CANT. N° PZA DESCRIPCIÓN

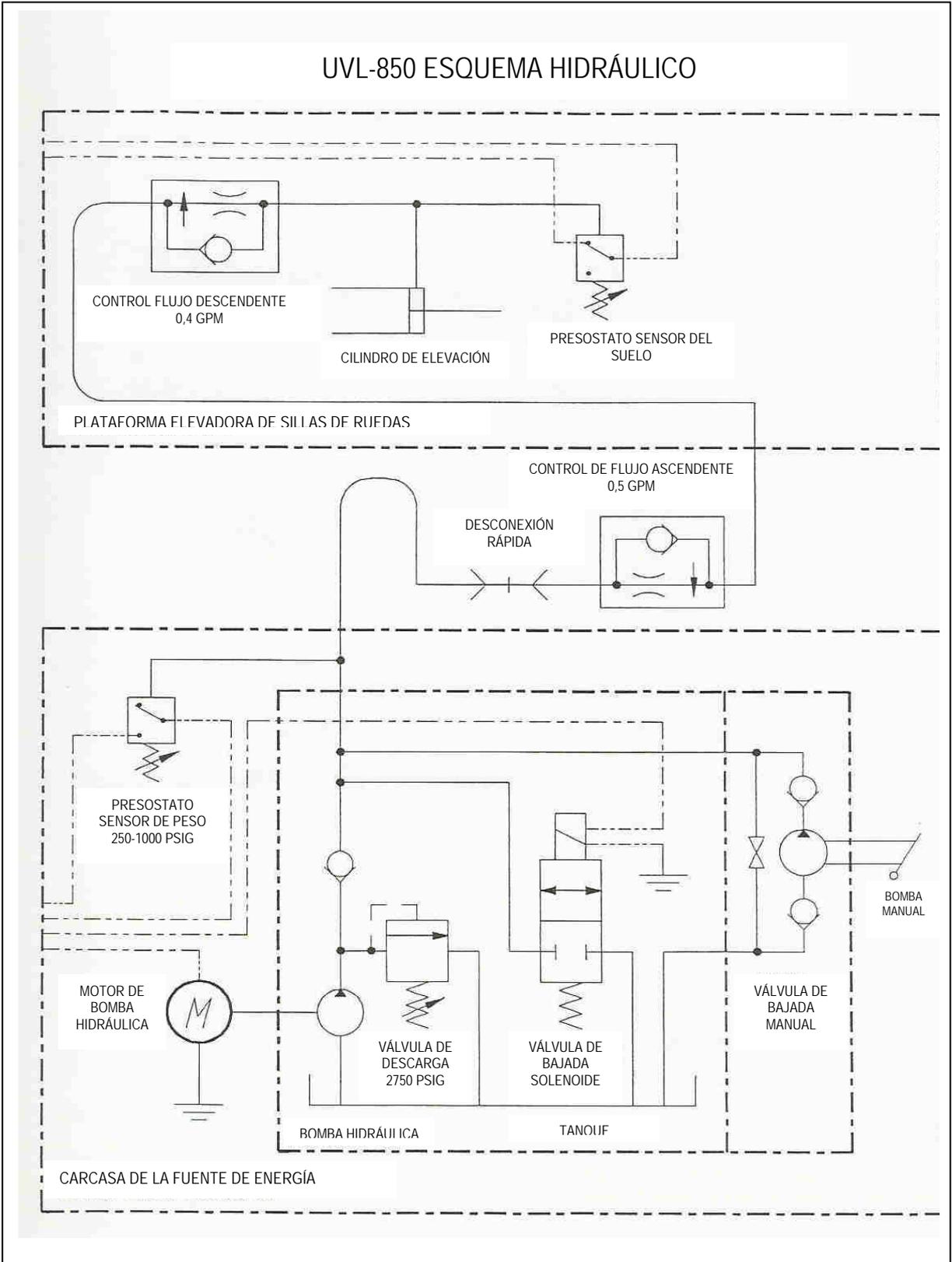
73946

70003	1
NEXT ASS'YS	QTY. PER

TOLERANCES (EXC. WHERE NOTED)		DWG. SIZE	B	SCALE	.50
DECIMAL	.XX = ± .020 IN.	DRAWN	SCHIEL	DATE	11-9-94
	.XXX = ± .005 IN.	CHECK			
	.XXXX = ± .0005 IN.	ENGR.	PFISTER	DATE	11-9-94
ANGULAR	= ± .500 DEG.				

DRAWING NO.	73946	REV.	-
-------------	-------	------	---

# UVL-850 ESQUEMA HIDRÁULICO



## Boletín informativo sobre productos de Braun Corporation

**Objeto: UVL855EVO (Revisión mayo 2004)**

Este suplemento contiene información técnica exclusiva para la UVL855EVO.

**Nota:** Asegúrese de que el manual del propietario (operador) UVL 89001 se encuentre en el vehículo equipado con la plataforma elevadora. Se suministra una cubierta de plástico para guardar el manual en una ubicación apropiada.

**Servicio:** Al solicitar información técnica específica para la UVL855EVO haga referencia a este suplemento. Este suplemento incluye un esquema eléctrico, un esquema hidráulico, una vista detallada de la bomba y vistas detalladas de la plataforma elevadora para la UVL855EVO. Los números de las piezas se indican donde sea de aplicación.

Si tuviese cualquier pregunta relativa a este boletín le rogamos que se ponga en contacto con The Braun Corporation bajo 1-800-THE LIFT.

**Todas las ilustraciones, descripciones y especificaciones de este suplemento están basadas en la última información disponible sobre el producto en el momento de la publicación. The Braun Corporation se reserva el derecho de realizar cambios en cualquier momento sin preaviso.**

Fecha de publicación: Mayo 2004

---

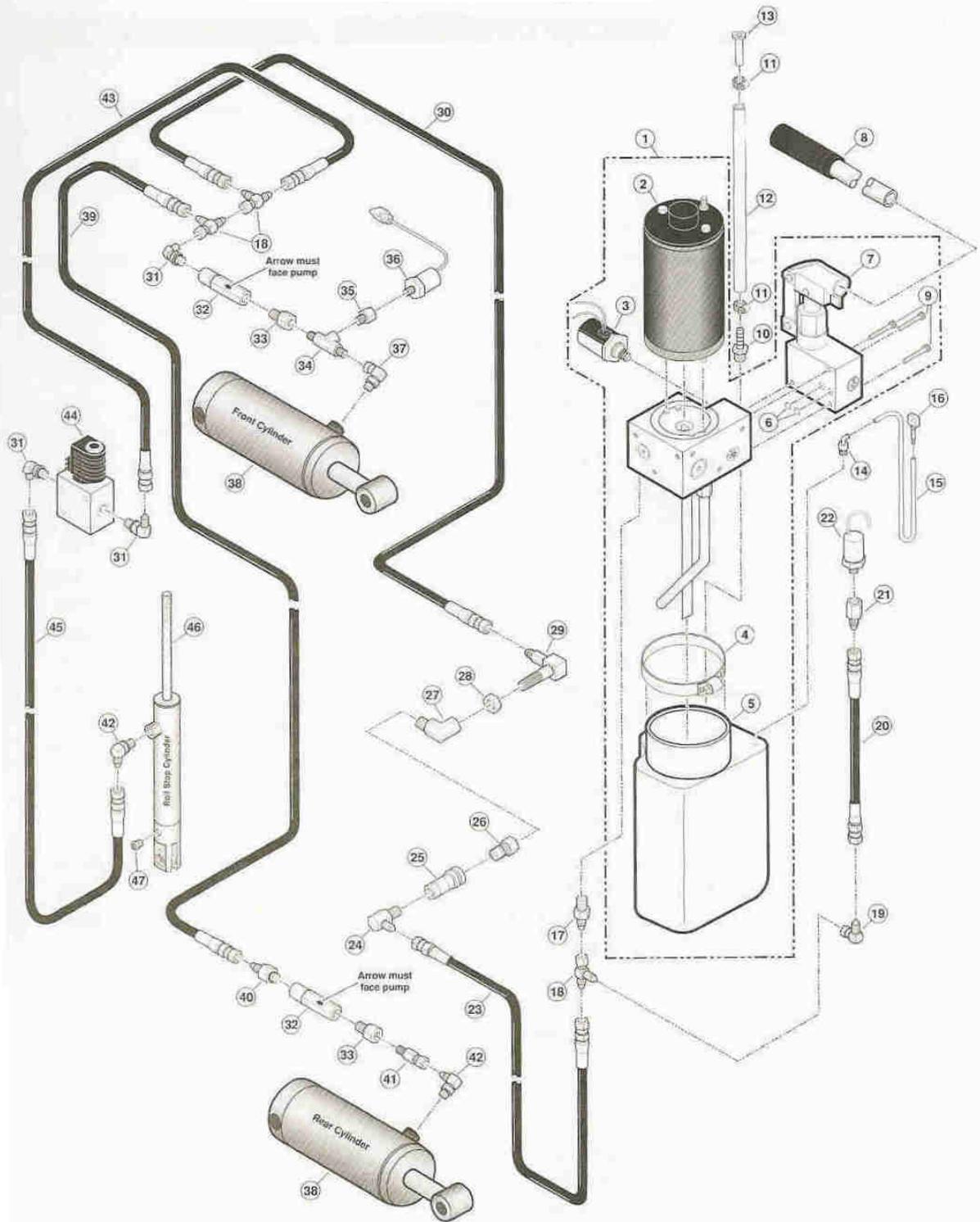
### Contenido del suplemento 28457

UVL855EVO Hidráulica	
Lista de piezas hidráulicas .....	2
Diagrama hidráulico.....	3
UVL855EVO Módulo de la bomba	
Lista de piezas del módulo de la bomba .....	4
Vista detallada del módulo de la bomba .....	5
UVL855EVO Vistas detalladas y listas de piezas	
Vista detallada de la plataforma elevadora en general .....	6
Lista de piezas de la plataforma elevadora.....	7-10
Vista detallada de la carcasa de la plataforma .....	11
Vista detallada del carro de la plataforma .....	12
Vista detallada de la plataforma .....	13
UVL855EVO Esquema eléctrico	
Esquema eléctrico .....	14
Ajuste del ángulo de la placa de sujeción	
Ajuste del ángulo de la placa de sujeción .....	15

## Lista de piezas hidráulicas

Item	Cant.	Descripción	Nº de pieza
1	1	Conjunto de bomba (M259 con tanque/con bomba de reserva)	87060-24V
2	1	Motor, bomba	16504-IS
3	1	Válvula, "bajada" (con solenoide)	16505
4	1	Abrazadera, tanque – H-48	17069
5	1	Kit de recambio de tanque (incluye objeto 10)	88188K
6	1	Junta tórica (sólo), montaje de bomba manual	17351
7	1	Bomba manual (reserva) con juntas tóricas (incluye objeto 6)	87065
8	1	Puño con soporte en escuadra y empuñadura	17206W
9	3	Tornillo, 1/4 –20 x 1 3/4 , cabeza Allen	17351
10	1	Conector, 3/8" macho NPT x 3/8" dentado	87618
11	2	Abrazadera, manguera 5/8" D.E. - tornillo sin fin	84325
12	1	Tubo, 3/8" x 5/8", Tygothane – claro	82066R012
13	1	Enchufe, 3/8" manguera plástico	81580
14	1	Conector, 90º-1/8" tubo macho x 1/8" dentado	87563
15	1	Tubo, 1/4" D.E. x 1/8" D.I. – plástico	81557R014
16	1	Enchufe 1/8" tubo plástico	81583
17	4	Adaptador, 1/4" macho NPT x 7/16-20 macho JIC 37º	10130
18	1	Conducto, 16"-1/8" diámetro, SW/SW	16004A-186
19	1	Válvula de aire, 1/4" macho NPT	26200-2
20	1	Cilindro Roll Stop, sin horquilla	87071
21	1	Conector, 1/8" hembra NPT x 7/16-20 macho JIC 37º	87623
22	1	Válvula de retención con override (sobredesplazamiento)	29486
23	1	Conducto, 1/8" – pivote hembra 7/16-20 JIC 37º	16004A-016
24	1	Conducto, 1/8" – pivote hembra - 7/16-20 JIC 37º	16004A-015
25	1	Empalme, conexión rápida hidráulica x 1/4" hembra FPT	87614
26	1	Boquilla, conexión rápida hidráulica x 1/4" hembra FPT	87615
27	1	Codo, 90º - 1/4" NPT Street	10114
28	1	Tuerca, 9/16-18, hex, contratuerca	83077
29	1	Conectores, de mamparo	73777A
30	1	Conjunto mangueras, 1/8" – hembra giratorio 7/16-20 JIC 37º	16004A-072
31	3	Conector, 90º -9/16" macho junta tórica x 7/16-20 macho JIC 37º	87622
32	2	Válvula, control de flujo	87053
33	2	Adaptador, interno hidráulica	87560
34	1	Conector, en T – 1/4" macho NPT (2) x 1/4" hembra NPT (1)	26786
35	1	Adaptador, 1/4" macho NPT a 1/8" hembra NPT	10113
36	1	Interruptor, sensor de presión con arnés	73960A
37	1	Conector 90º - 1/4" hembra giratorio NPT x 7/16-20 macho JIC 37º	26789
38	2	Cilindro, UVL retráctil	87054
39	1	Conjunto mangueras, 1/8" hembra giratorio 7/16-20 JIC 37º	16004A-045
40	1	Conector, 9/16" macho junta tórica x 7/16-20 macho JIC 37º	26787
41	1	Conector, recto – hembra giratorio 7/16-20 JIC 37º x 1/4" macho NPT	87596
42	2	Conector 90º - 7/16-20 macho JIC 37º x 7/16" macho junta tórica	25085
43	1	Unión en T, 7/16 ramal junta tórica x 7/16-20 macho JIC 37º	87621
44	1	Sombbrero, empalme - 7/16-20 JIC 37º	16028

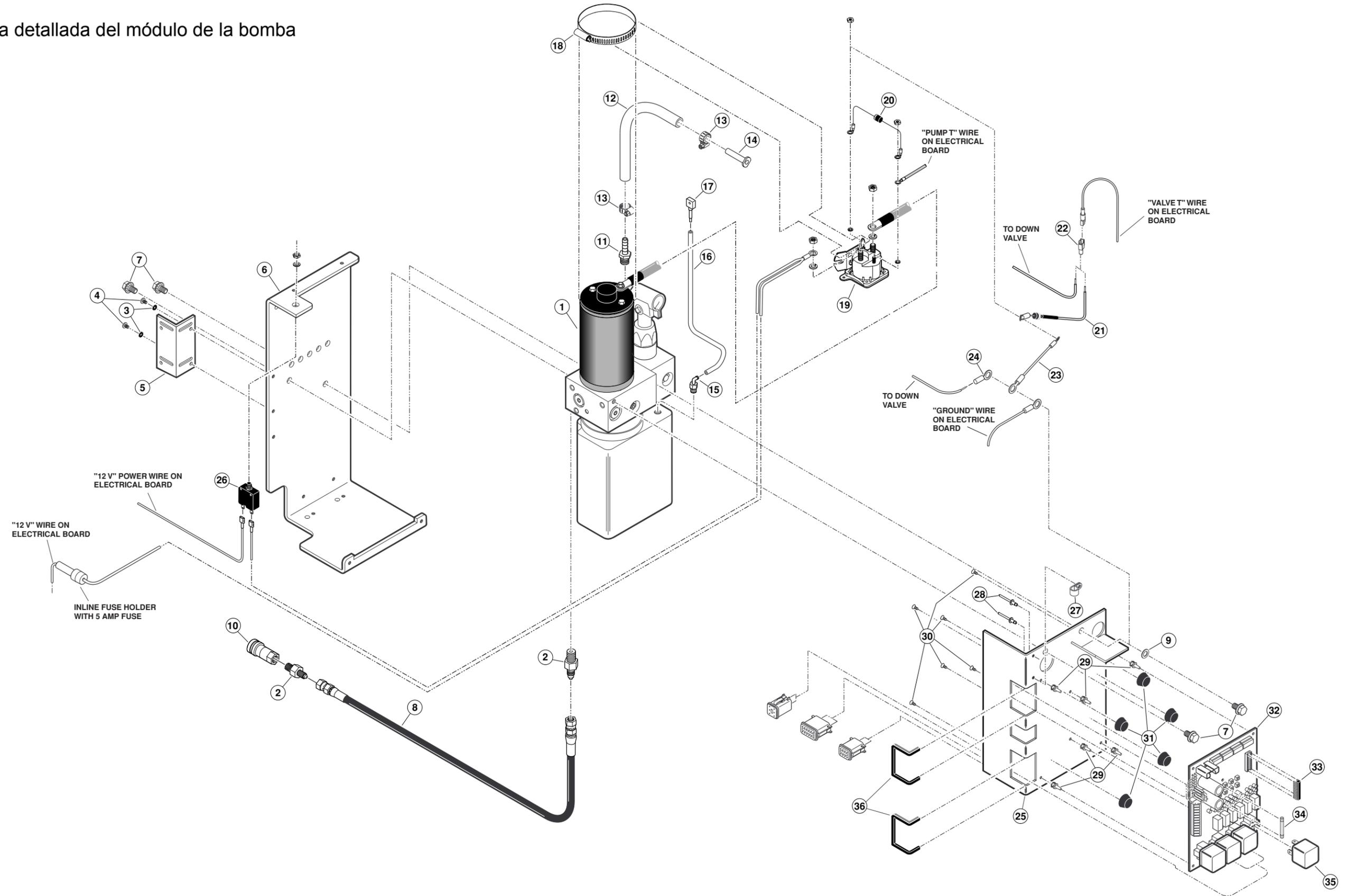
DIAGRAMA HIDRÁULICO



## Lista de piezas del módulo de la bomba

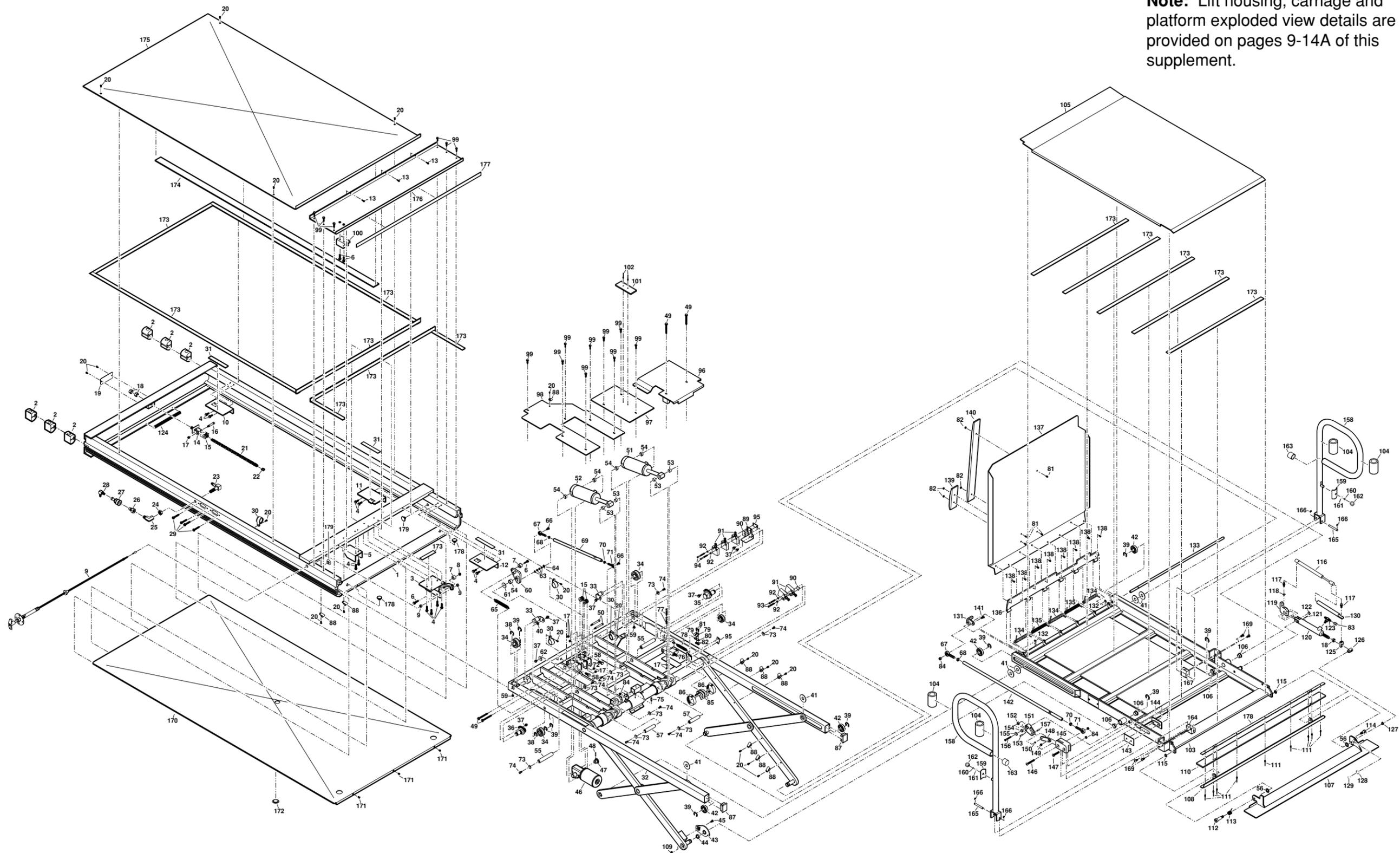
Item	Cant.	Descripción	Nº de pieza
1	1	Montaje de la bomba, M259	87060 -24V
2	1	Adaptador, 1/4" macho NPT x 7/16-20 macho JIC 37º	10130
3	2	Arandela, cierre - 1/4" diente externo	83588
4	2	Tornillo, 1/4-20 x 3/8", cabezal de cazoleta Phillips	82769
5	1	Abrazadera, montaje con equipo motor	73825
6	1	Placa, montaje con equipo motor	73822-2
7	4	Tornillo, 5/16-18 x 1/2", cabezal de arandela con dientes, hexagonal	82881
8	1	Conducto, 1/8"- pivote 7/16-20 JIC 37º	16004A-016
9	1	Arandela, .328" x .562" x .042"	83583
10	1	Empalme, conexión rápida hidráulica x 1/4" hembra FPT	87614
11	1	Conector, 3/8" macho NPT x 3/8" dentado	87618
12	2	Tubo, 3/8" x 5/8", Tygothane – claro	82066R012
13	1	Abrazadera, manguera 5/8" D.E. - tornillo sin fin	84325
14	1	Enchufe, 3/8" tubo plástico	81580
15	1	Conector 90º-1/8" tubo macho x 1/8" dentado	87563
16	1	Tubo, 1/4" D.E. x 1/8" D.I. – plástico	81557R014
17	1	Enchufe 1/8" tubo plástico	81583
18	1	Abrazadera, manguera	17069
19	1	Solenoides, motor UVL-24	85828-24
20	1	Montaje diodo, arriba solenoide	73906A
21	1	Montaje diodo, válvula bajada solenoide	73907A
22	2	Terminal 1/4" pala hembra - totalmente aislado – calibre 10/12	24619
23	1	Montaje puente, calibre 12 x 4"	73943A
24	1	Ojete, 5/16" aislado – rojo	86267
25	1	Soporte, Montaje placa de C.I.	73824W
26	1	Interruptor protector de circuito, 8 Amp – reseteo manual	30364
27	2	Abrazadera, cable – 7/16" plástico	15777
28	6	Remache, pop, SD64BS-3/16" -.13/.25"	11513
29	6	Distanciador, .25" PCB – nylon	86739
30	5	Tornillo, #6 x 3/8" autotap., cabeza plana	82764
31	1	Parachoques, 1/2" dia. x 1/4" altura – goma	82064
32	1	Montaje de placa eléctrica	73900-24V
33	1	Chip, UVL 850 EXT barrera posterior	85900-203
34	1	Fusible 5 A	85835
35	4	Relé, 30 A S.P.D.T., 12 voltios	18087
36	2	Alineador de bordes, 1/8", estab. Q	13910R006

Vista detallada del módulo de la bomba



Vista detallada de la plataforma elevadora en general

**Note:** Lift housing, carriage and platform exploded view details are provided on pages 9-14A of this supplement.



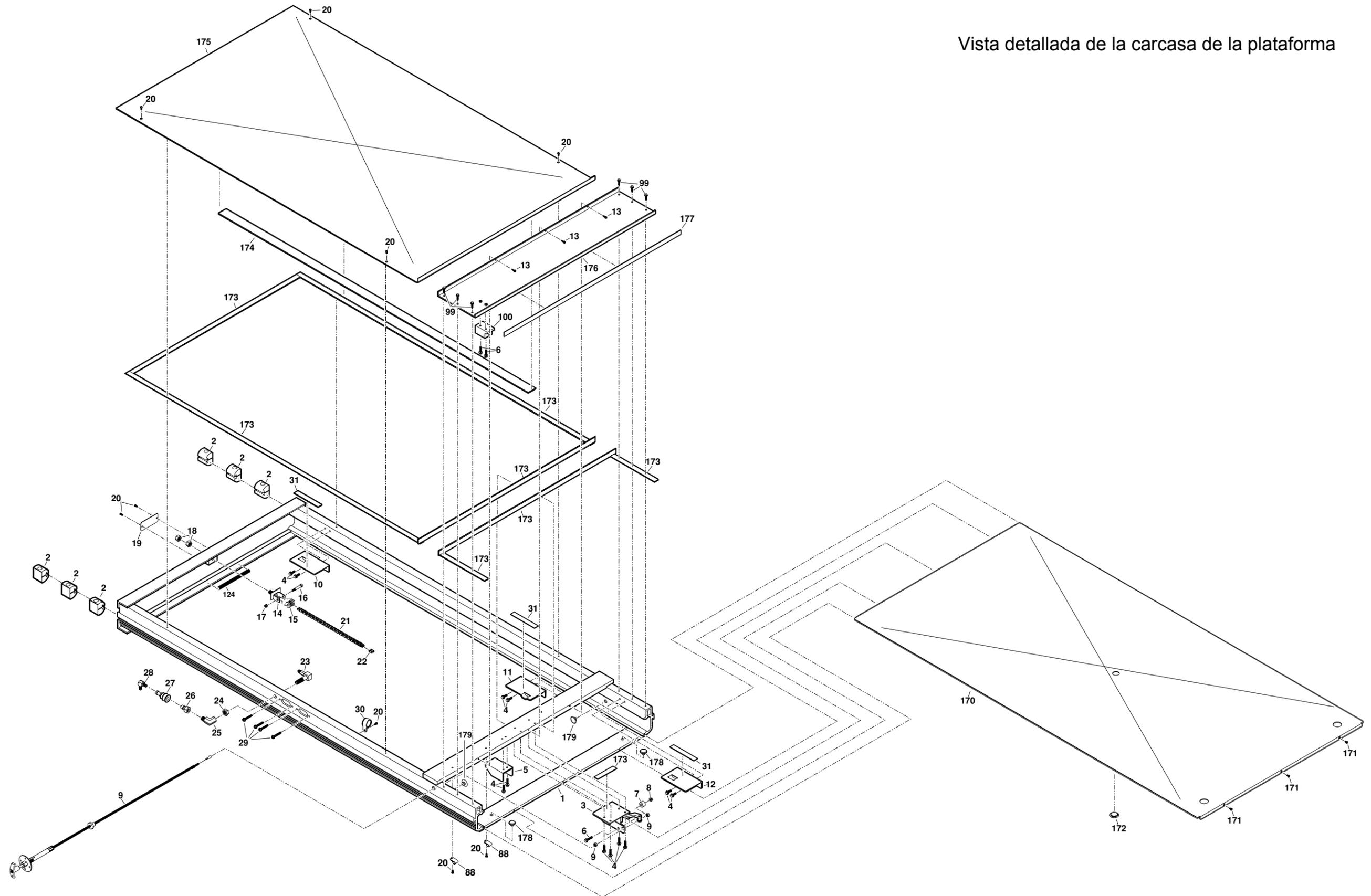
Ítem	Cant.	Descripción	Nº de pieza
1	1	Conjunto soldado de la carcaza	75101EVOW
2	6	Abrazadera, montaje de elevación	73733
3	1	Conjunto liberación cadena	73760A
4	14	Tornillo, ¼-20 x ¾", hexagonal dentado	82768
5	1	Leva, actuador bloqueo colocación	75745EVO
6	4	Tornillo, ¼-20 x 1", hexagonal dentado	82760
7	2	Leva, rodillo UVL 7/8"	84052
8	1	Tuerca, ¼-20, dentada, hexagonal ¼-20	83064
9	1	Kit conjunto cable liberación manual	73770-600
10	1	Soporte, leva dentro/fuera, interior	73774
11	1	Soporte, leva dentro/fuera, centro	73776
12	1	Soporte, leva dentro/fuera, exterior	73775
13	3	Tornillo, 10-32 x 5/8", cabeza troncónica Phillips. autoroscada	26714
14	1	Conjunto soldado tensionador de cadena	75750EVOW
15	3	Rodillo, rodillo de tensión, nylon	73706
16	1	Tornillo, espaldón 5/16" x 1 ¼", cabeza hueca, ¼-20	82751
17	7	Tuerca, nylock ¼-20, totalmente roscada	83070
18	3	Tuerca, ½-20, inmovilización, hexagonal	83022
19	1	Cubierta, tensionador de la cadena	71754
20	19	Tornillo, 10-32 x 3/8", cabeza troncónica, autoperforado	82755
21	1	Cadena, niquelada, rodillo #35	84314R137.04
22	1	Enlace del conector, cadena rodillo #35	84317
23	1	Conjunto adaptador, mamparo	73777A
24	1	Tuerca, inmovilización hexagonal 9/16-18	83077
25	1	Codo, macho y hembra 90° ¼" NPT	10114
26	1	Niple, desconexión hidráulica rápida	87615
27	1	Acoplamiento, desconexión hidráulica rápida	87614
28	1	Adaptador, 90° JIC macho x conducto macho ¼"	87569
29	4	Tornillo, ¼-20 x 1 ½" Cabeza arandela	24751
30	4	Abrazadera, aislar	20535
31	1	Cinta, anchura 1", una sola cara de espuma	82015R015
32	1	Carro, UVL855SM Ext-03	75201EVOW
33	2	Conjunto soldado cojinete del eje	73230W
34	4	Bola rodamiento de rodillo, 20 mm x 52 mm	84305
35	1	Eje, cojinete excéntrico, frontal	73233W
36	1	Eje, cojinete excéntrico, posterior	73233MW
37	7	Tornillo, ¼-20 x 3/8", dentado, hexagonal	82761
38	2	Grapa abierta, ¾" curvada x hendidura 0,580	84377
39	9	Grapa abierta, ¾" x hendidura 0,580"	84376
40	3	Arandela, 0,281" ID x 0,625" OD x 0,55" (mostrada 1)	83511
41	6	Arandela, brazo tijera frontal	73748
42	4	Cojinete, 1 5/8" OD x ¾" ID	84004
43	1	Leva barrera posterior	75403EVO
44	1	Cojinete, 1 1/8" ID x 1,251" OD x 0,375"	25677
45	1	Perno, ¼-20 x 1", cabeza botón, hueco	25954

Ítem	Cant.	Descripción	Nº de pieza
46	1	Motor, eléctrico, entrada/salida – 24 V	85815-24V
47	1	Rueda dentada, #35, 9 dientes con cubo	84312
48	1	Clavija, 3/16" x espiga 1"	83306
49	4	Tornillo, ¼-20 x 2 ¾", dentado, hexagonal	82759
50	2	Tornillo, 5/16" x espaldón 2", cabeza hueca ¼-20	82758
51	1	Conjunto cilindro – frontal	75801FA-05
52	1	Conjunto cilindro – posterior	75801RA-05
53	4	Cojinete, 5/8" ID x ½" largo	84319
54	5	Boquilla, ¾" ID x 3/8 largo	900-0455
55	2	Clavija, montaje cilindro	73700-05
56	2	Arandela, 0,515" x 0,875" x 0,032"	83553
57	2	Clavija, montaje barra del cilindro	73701-05
58	2	Perno, 1/2-13 x 3/4", hexagonal	17726
59	2	Tornillo, ¼-20 x ¼", cabeza troncónica, nylon	82773
60	1	Conjunto soldado cigüeñal, bloqueo colocación	75270CW
61	1	Arandela, bloqueo colocación	75275
62	5	Arandela, ¼" x 1" x 0,062" (mostradas 9)	83503
63	4	Arandela 0,328" x 0,562" x 0,042"	83583
64	1	Arandela, cojinete tijera posterior	73755
65	1	Resorte, ½" x 3" x 0,055", extensión	25716
66	2	Tornillo, 5/16-24 x 7/8", cabeza plana, hueco, sombrerete	82763
67	2	Extremo barra, 5/16-24, macho	84384
68	2	Tuerca, 5/16-24, obstrucción, hexagonal	83075
69	1	Varilla de unión, bloqueo colocación	75265M
70	2	Tuerca, 5/16-24, rosca mano izquierda, hexagonal	83076
71	2	Extremo barra, 5/16-24, rosca mano izquierda, macho	84385
72	1	Conjunto soldado engranaje secundario/accionamiento soporte	75210EVOW
73	8	Arandela, 5/16" plana	10063
74	6	Perno, 5/16-18 x 1/2", sombrerete hueco con cabezal de botón	26281
75	1	Zert, grasa, 3/16", accionamiento directo	26282
76	1	Válvula de retención – 24 V	26910
77	2	Perno, ¼-20 x 2", hexagonal	10003
78	1	Resorte, ½" x 3" x 0,055", extensión	25716
79	2	Grapa, cable, 3/8" ID plástico, negra	26370
80	2	Placa, grapa del cable, tensión del resorte	75757
81	6	Tornillo, 10-32 x 0,5", cabeza troncónica, Phillips	82744
82	6	Tuerca, 10-32, brida dentada	83080
83	1	Sombrerete, empalme - 7/16-20 JIC 37º	16028
84	4	Tuerca, 5/16-24, Nylock	83079
85	2	Leva, actuador eje par	73712
86	2	Abrazadera, engranaje de tornillo sinfín, 1,31" x 2,25" x 0,5"	26400
87	2	Tapón, 1 ½" x 2" x 11 tubo medidor	81582
88	9	Abrazadera, ¼" ID bucle de nylon, negra	84396
89	1	Soporte, montaje conmutador dentro/afuera	73719
90	2	Cinta, almohadilla montaje conmutador de límite	73747

Ítem	Cant.	Descripción	Nº de pieza
91	5	Conjunto conmutador de límite	73950A
92	4	Arandela diente internacional #10	11540
93	2	Tornillo, 10-32 x 1 ½", sombrero hueco	82717
94	2	Tornillo, 10-32 x 2", sombrero hueco	82779
95	2	Placa, soporte conmutador, perforada	68280-1
96	1	Cubierta, conjunto soldado carro/conmutador	74295W
97	1	Placa, escalón carro, centro	75291
98	1	Placa, escalón carro	75290SM
99	15	Tornillo, ¼-14 x ¾", autoperforado, cabeza arandela	20581
100	1	Separador, tope rodamiento, UHMW	75335EVO
101	1	Calzo, barrera posterior	74402M-8
102	2	Remache, taco, AD610BSLF-3/16"-0,5/0,63"	10377
103	1	Conjunto soldado plataforma	75301TRW
104	6	Espuma, vinilo, 1,25" ID	28361R003
105	1	Placa, suelo plataforma	75306EVO
106	4	Cojinete, brida, ¾" x 3/8" longitud	24011
107	1	Conjunto soldado detención rodamiento	75321TRW
108	1	Conjunto soldado de cierre	75330EVOW
109	1	Tuerca, ¼-20, bloqueo hexagonal	10775
110	1	Cierre hermético, cierre inferior	75342
111	9	Remache, 1,8" diámetro x 0,515"	84205
112	1	Tornillo, ½" x 1 ¼" cabeza hueca espaldón x 3/8-16	82771
113	1	Resorte, cierre inferior, torsión	73335
114	1	Tornillo, ½" x ½" cabeza hueca espaldón x 3/8-16	25929
115	2	Arandela, 0,390" ID x 0,625" OD x 0,073	83585
116	1	Resorte de gas, detención de rodamiento	26782
117	2	Espárrago esférico, 10 mm	21301
118	1	Arandela, bloqueo 5/16"	10068
119	1	Soporte, resorte de gas /cilindro detención rodamiento - posterior	75328C
120	1	Cilindro, detención de rodamiento – mordaza w/o	87071
121	1	Pivote de rodillo, 3/32" x 1"	83300
122	1	Anillo, cierre de resorte 5/8" x 0,050" grueso	27036
123	1	Unión en T, 7/16 ramal junta tórica x 7/16" macho JIC 37°	87621
124	1	Tira de esponja, ½" ancha x ¼" gruesa	82062R
125	1	Soporte, resorte gas / cilindro detección rodillo – frontal	75327C
126	1	Adaptador, cilindro / palanca detección rodillo	915-0344EVO
127	1	Cojinete, brida ½" x ¼"	24442
128	1	Adaptador, elevador cilindro/Roll Stop – fuera	990-0341
129	1	Tornillo, #10-32 x 3/8 FL HD, hueco hexagonal	24537
130	1	Protector, fuente de gas	29046
131	1	Conjunto soldado de sujeción, barrera posterior	74415MW
132	2	Grapa abierta, eje 3/8"	84383
133	1	Eje, bisagra barrera	75413
134	3	Resorte, torsión	85101EVO
135	2	Resorte, torsión	85101

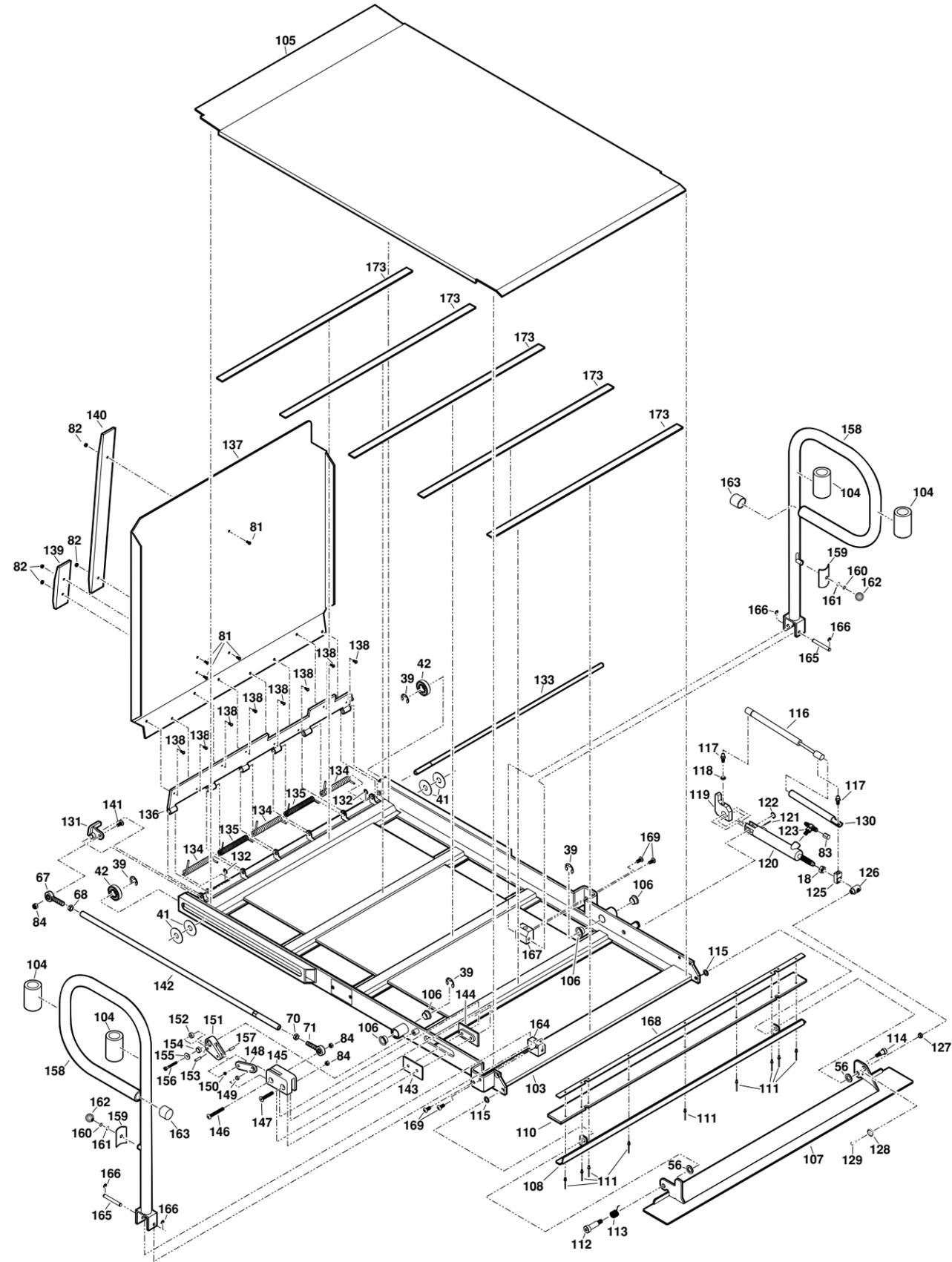
Ítem	Cant.	Descripción	Nº de pieza
136	1	Conjunto soldado bisagra, barrera posterior	75420W
137	1	Placa, barrera posterior	74401-31
138	8	Tornillo, ¼-20 x 3/82, cabeza redonda	12514
139	1	Calzo, barrera posterior x 8"	74402-8
140	1	Calzo, barrera posterior x 27"	74402-27
141	1	Perno, 5/16-24 x 1", cabeza botón, hueca	82348
142	1	Varilla de unión, barrera posterior	75407
143	1	Bloque, corredera de nylon, exterior	74409
144	1	Bloque, corredera de nylon, interior	74410
145	1	Bloque, corredera barrera posterior	74408
146	1	Perno, 5/16-24 x 2 1/4", sombrerete hueco con cabezal de botón	82346
147	1	Perno, 5/16-24 x 2", cabeza plana, hueca	82347
148	1	Enlace, barrera posterior	74406
149	1	Boquilla, enlace, barrera posterior	74411
150	1	Cojinete, división, ¼" ID x ¼" largo	84395
151	1	Balancín, barrera posterior	74404
152	1	Rodillo de leva, 0,25" ID x 0,750" OD x 0,5"	84392
153	1	Clavija, 0,25" x 0,81", espiga	74412
154	1	Cojinete, dividido, 5/8" ID x 5/8" largo	84394
155	1	Arandela, 0,281" ID x 0,75" OD x 0,06", bronce	83592
156	1	Perno, ¼-20 x ½", cabeza baja, hueca	82335
157	1	Clavija, 0,25" x 0,81", espiga	74412
158	2	Conjunto soldado pasamanos, plegado en "P"	73370MW
159	2	Cubierta, ranura del pasamanos	70359
160	2	Junta tórica, ½" OD x 1/16"	87838
161	2	Arandela, goma, 3/8" ID x 5/8" OD x 0,093"	27230
162	2	Botón, palanca, plástico negro, 3/8-16	84269
163	2	Sombrerete, extremo, plástico negro, 1 ¼" ID	15048
164	1	Bloque, montaje de fijación del pasamanos	73372M
165	2	Clavija, mordaza del pasamanos, 0,312" OD x 2,125" largo	73374
166	4	Anillo, 5/16" cierre de resorte externo	24570
167	1	Bloque, montaje de fijación del pasamanos	73372
168	1	Placa, refuerzo para sellado de cierre inferior	75341
169	4	Perno, 5/16-24 x 3/4", perno de sombrerete con cabezal de botón	29863
170	1	Cubierta, inferior	75732EVO
171	3	Tornillo, 10-32 x 3/8", cabeza plana, Phillips	82767
172	1	Tapón, 1", acabado de poliuretano, negro	81576
173	1	Cinta, doble cara, 1/16" x ¾" x 108"	82033R312
174	1	Cinta, 1/8" x 1 ½" x 48"	82054R048
175	1	Cubierta superior	75730EVO
176	1	Tapa, cierre hermético borde superior	75746EVOW
177	1	Cinta, 1" anchura, espuma de una sola cara	82015R015
178	2	Cojinete, UHMW plano – negro/UVL	30701
179	2	Cojinete, UHMW plano - 1.5" diámetro	29592

Vista detallada de la carcasa de la plataforma

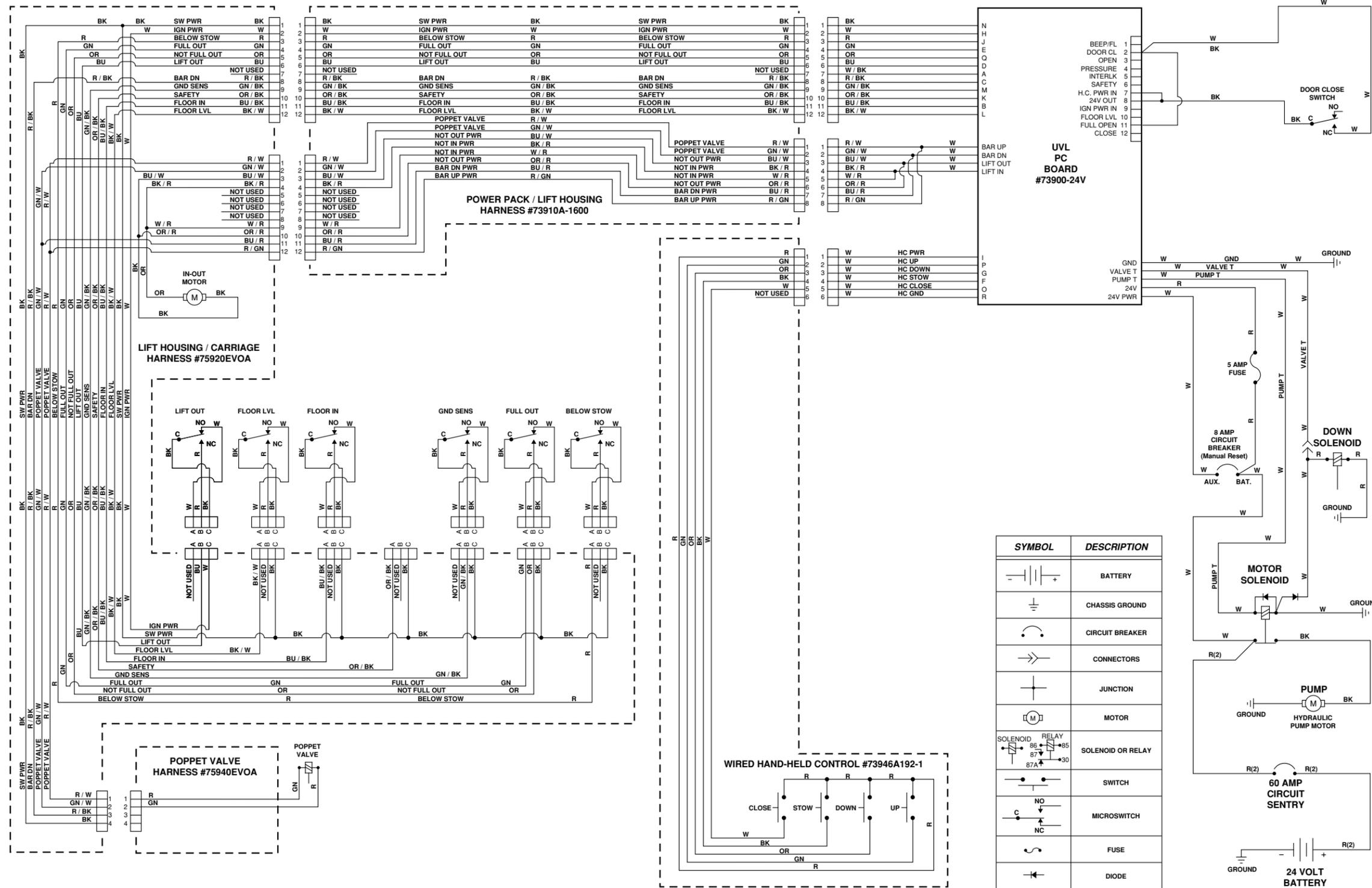




Vista detallada de la plataforma

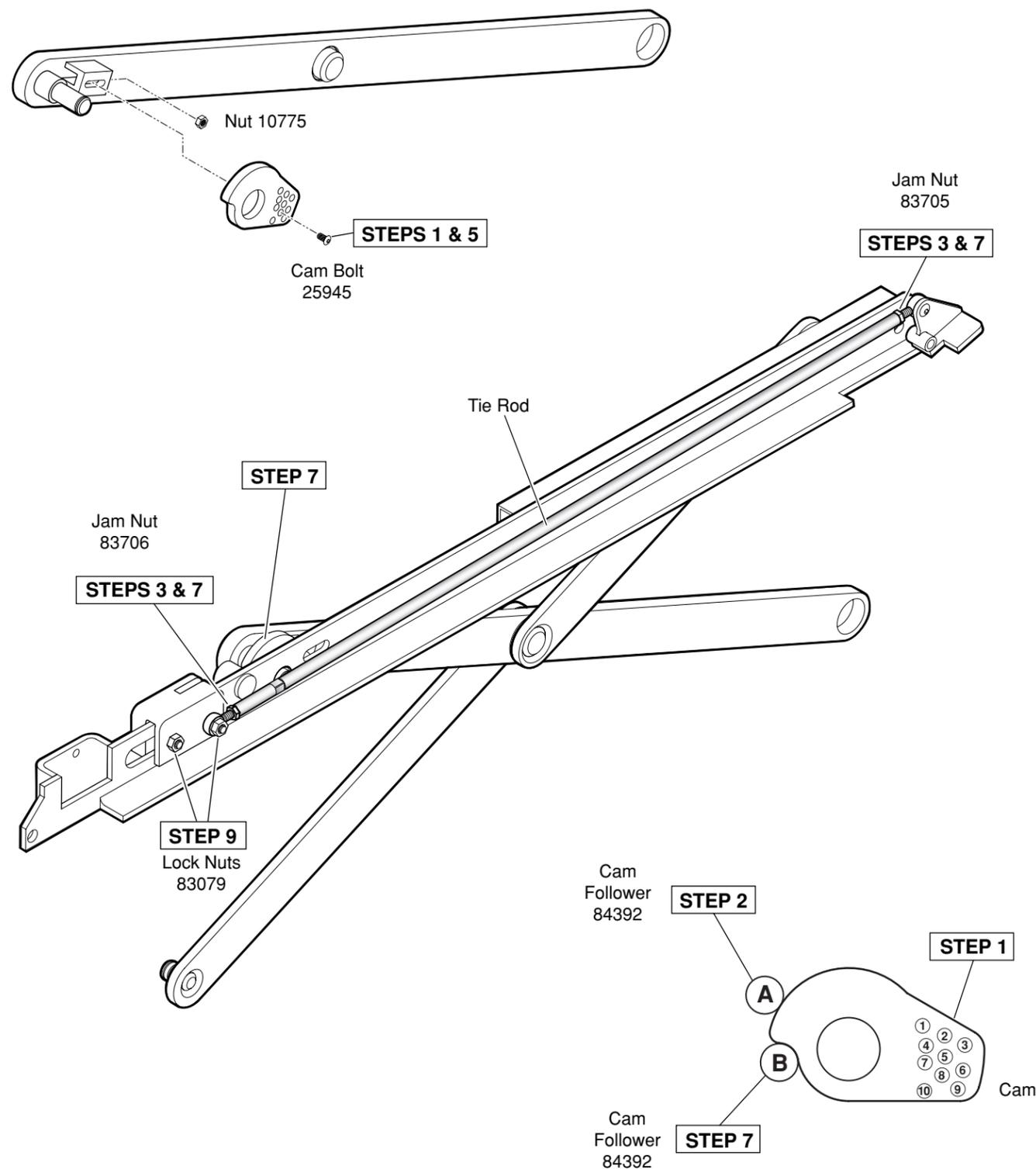


Esquema eléctrico



SYMBOL	DESCRIPTION
	BATTERY
	CHASSIS GROUND
	CIRCUIT BREAKER
	CONNECTORS
	JUNCTION
	MOTOR
	SOLENOID OR RELAY
	SWITCH
	MICROSWITCH
	FUSE
	DIODE

Ajuste del ángulo de la placa de sujeción (Inboard Roll Stop)



Los procedimientos para el ajuste del ángulo de la placa de sujeción dependen de la función que esté realizando el elevador (posición de la plataforma elevadora y de la placa de sujeción).

**Ajuste vertical:** Si el elevador se está desplazando entre el nivel del suelo y el nivel del piso con la placa de sujeción en posición vertical y se requiere un ajuste del ángulo de la placa de sujeción, consultar los pasos 1-3.

**Ajuste horizontal:** Si la plataforma se encuentra a nivel del piso o por encima, con la placa de sujeción en la posición horizontal y se requiere un ajuste del ángulo de la placa de sujeción, consultar los pasos 4-9.

**Ajuste vertical:**

1. Colocar el elevador completamente extendido a nivel de estiba.

2. El empujador de leva oscilante debe estar cerca de la posición "A" sobre la leva. Insertar el perno de la leva (25954) en el orificio de la leva 7 a 10 para fijar correctamente el empujador de leva. Fijar el perno con una tuerca (10775). Apretar completamente.

3. Bajar la plataforma a nivel de suelo.

• Aflojar las contratuercas (83075 y 83076) y ajustar la varilla de conexión (75407) para evitar que la placa de sujeción golpee el elevador o el vehículo mientras la plataforma se mueve hacia arriba. La placa de sujeción debe inclinarse un poco hacia fuera (hacia la plataforma).

**Ajuste horizontal:**

4. Colocar la plataforma a 1" aproximadamente por encima del nivel del piso.

5. Retirar el perno de la leva (25954).

6. Bajar la placa de sujeción para que descansa sobre el piso del vehículo.

7. El empujador de leva oscilante debe estar cerca de la posición "B" sobre la leva. Girar la leva en sentido horario para colocar correctamente el empujador de leva (84392).

• Mientras se aplica una ligera tensión en la varilla de conexión (la leva debe estar bien sujeta en el empujador de leva), colocar el perno de la leva (25954) en la posición del orificio de la leva que se alinea con la ranura del brazo de la tijera. Fijar el tornillo con una tuerca (10775). Apretar completamente.

8. Subir y bajar la plataforma para comprobar su correcto funcionamiento. Ajustar la posición del perno de la leva como sea necesario. Los números de posición de perno menores despliegan la placa de fijación a niveles de plataforma inferiores. Los números de posición mayores despliegan la placa de fijación a niveles de plataforma superiores. La placa de fijación debe descansar sobre el piso del vehículo cuando la plataforma se encuentra entre 1 y 2 pulgadas por debajo del nivel del piso.

9. Comprobar que el bloque corredero funciona correctamente. El bloque debe deslizarse con libertad. Apretar las tuercas autoblocantes (83079) para eliminar el juego lateral del bloque corredero, pero **no apretar en exceso**. Apretar los pernos sin tensión en la conexión.

# Braun UVL<sup>®</sup> Elevadores de sillas eléctricas Serie 850



## Garantía limitada de 3 años “Sin Preocupaciones” de Braun

The Braun Corporation de Winamac, Indiana, garantiza su elevador de sillas de ruedas contra los defectos en materiales y mano de obra durante tres años, siempre y cuando el elevador haya sido instalado, puesto en marcha y mantenido correctamente, y en conformidad con este manual. Esta garantía está limitada al comprador original y no cubre defectos en el vehículo a motor sobre el que se instala, ni defectos en el elevador causados por un defecto en cualquier pieza del vehículo a motor.

Esta garantía empieza en la fecha en la que el elevador se pone en servicio, siempre y cuando la tarjeta de registro de la garantía haya sido completada y recibida en The Braun Corporation dentro de los 20 días posteriores a la compra.

Esta garantía también cubre el coste de la mano de obra para la reparación o sustitución de la mayoría de piezas durante un año, siempre que la realice un representante autorizado de Braun. (Un programa de mano de obra de Braun determina la asignación del coste para las reparaciones).

Esta garantía no cubre el mantenimiento normal, el entretenimiento, ni los ajustes periódicos necesarios por uso o desgaste. The Braun Corporation no abonará, bajo ninguna circunstancia, la pérdida de uso del elevador o vehículo en el cual está instalado ni la pérdida de tiempo.

Esta garantía se anulará y se cancelará si el elevador ha sido dañado por accidente, mal uso, o negligencia, o si el elevador ha sido modificado de algún modo.

## Procedimiento para la autorización de devolución

Todas las piezas bajo garantía deben llevar una etiqueta roja antes de devolver la pieza para su abono. Toda pieza devuelta debe llevar una etiqueta roja, y debe devolverse con portes pagados, a The Braun Corporation. Las etiquetas rojas se devolverán con la nueva pieza de recambio. La autorización de las etiquetas rojas nos permite ofrecerle a usted convenientemente el abono correcto de la garantía.

La etiqueta roja debe contener el número de modelo correcto del elevador, el número de serie y el número de fabricación. El autoadhesivo de identificación que contiene esta información está situado en la placa del lado posterior de la plataforma (extremo exterior). Cuando complete esta etiqueta roja, por favor, describa brevemente el problema. Esto nos permitirá monitorizar el rendimiento de nuestras piezas ensambladas, así como las piezas adquiridas.

THE BRAUN CORPORATION  
P.O. BOX 310 WINAMAC IN 46996  
219-946-6153

MODEL  
UVL855R

SERIAL NUMBER      DOM  
OF: 1160.            1097

PATENT      4,958,979

Muestra:  
Nº de fabricación / Nº de serie  
Etiqueta de identificación

RETURN AUTHORIZATION TAG  
Items Below MUST be completed before credit will be issued

Returnee Name \_\_\_\_\_  
Account No. \_\_\_\_\_ Original Invoice No. \_\_\_\_\_  
Lift Model No. \_\_\_\_\_ Serial No. \_\_\_\_\_  
Serial No. \_\_\_\_\_  
Other Products \_\_\_\_\_  
Describe Problem Briefly \_\_\_\_\_

Muestra: Etiqueta de autorización de devolución

Date Received \_\_\_\_\_  
Authorized By \_\_\_\_\_

The Braun Corporation  
1014 S. Monticello  
P.O. Box 310  
Winamac, IN 46996  
Attn: \_\_\_\_\_  
(219) 946-6153

**Nota:** Para más información sobre la garantía/registro, vea el interior de la portada.